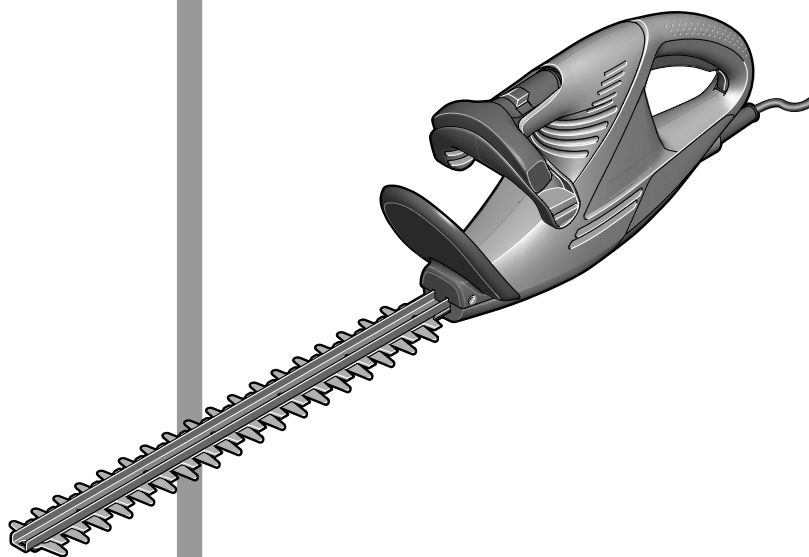


Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Návod na používanie
Használati utasítás
Руководство по
эксплуатации
Інструкція з
експлуатації
Instrucțiuni de folosire
Ръководство за
експлоатация
Uputstvo za
opsluživanje
Navodilo za uporabo
Upute za uporabu
Kasutusjuhend
Lietošanas pamācība
Naudojimo instrukcija



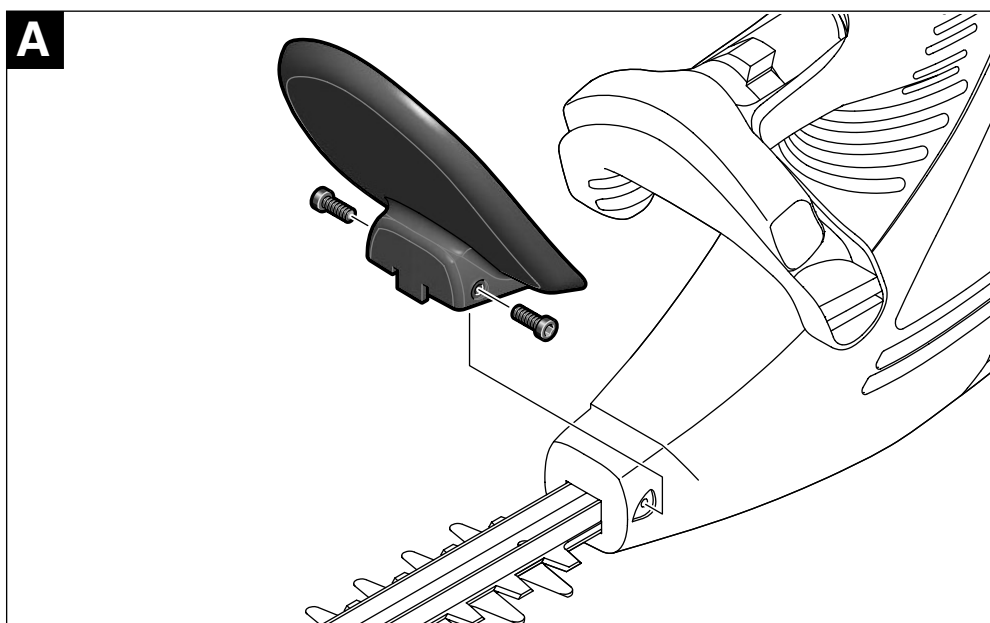
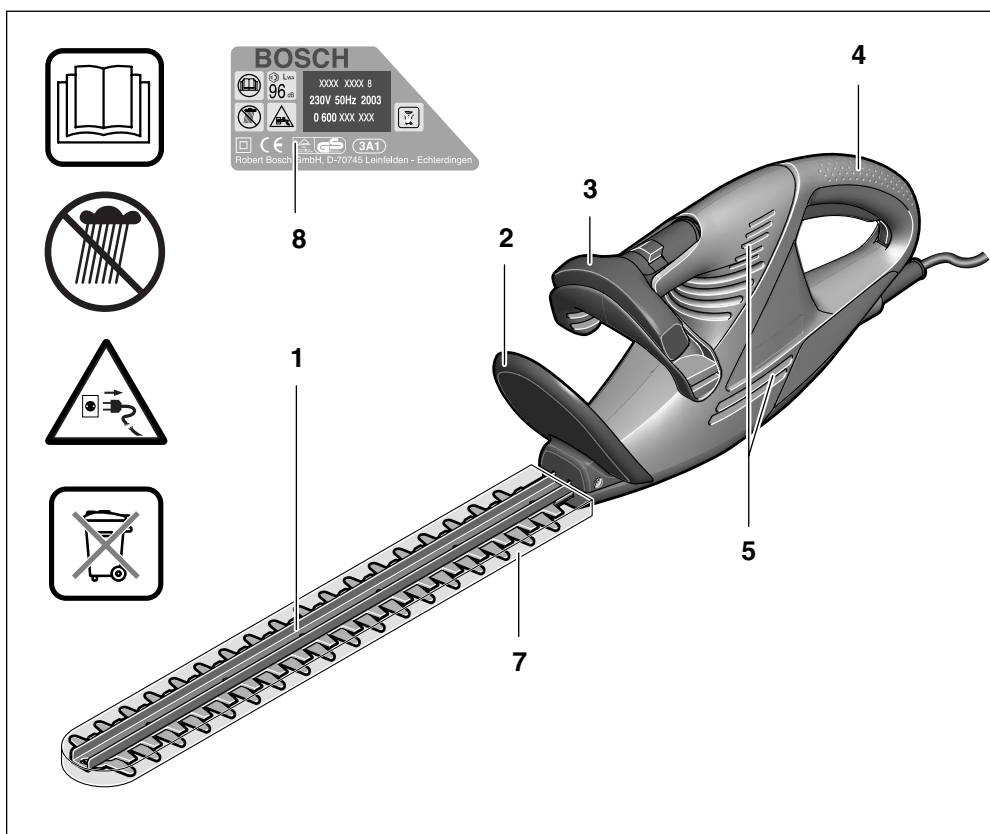
BOSCH

AHS 4-16
AHS 42-16
AHS 48-16
AHS 52-16
AHS 63-16 C



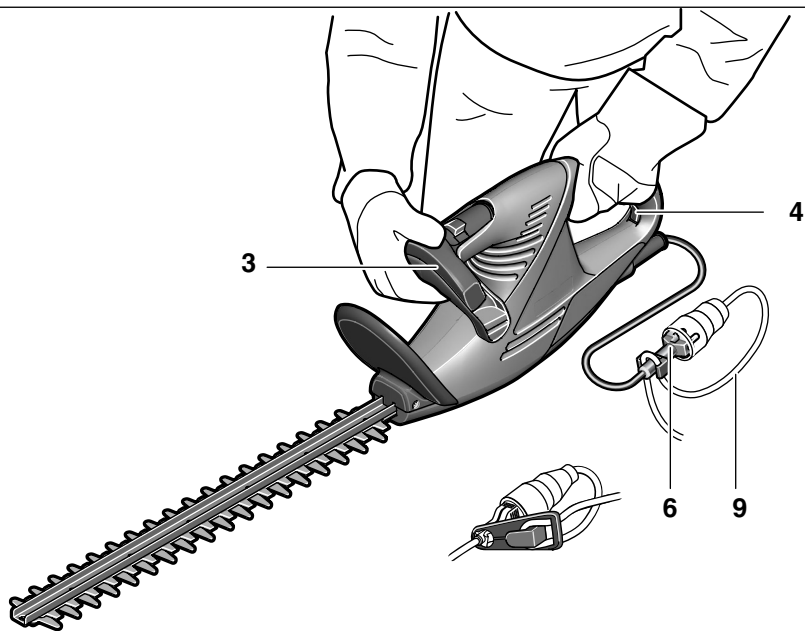
Polski
Česky
Slovensky
Magyar
Русский
Українська
Română
Български
Srpski
Slovensko
Hrvatski
Eesti
Latviešu
Lietuvių



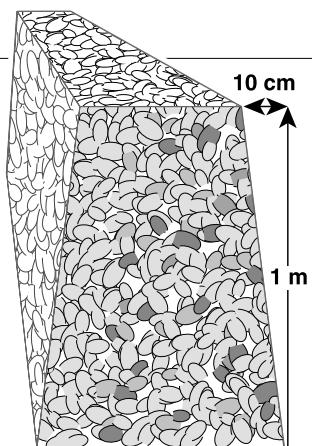




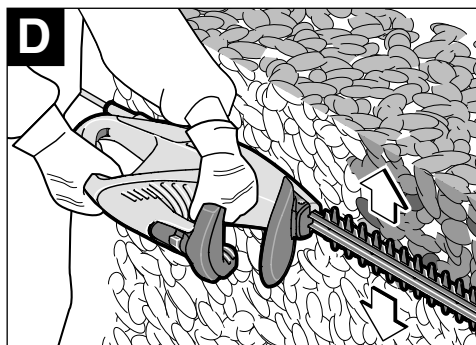
B



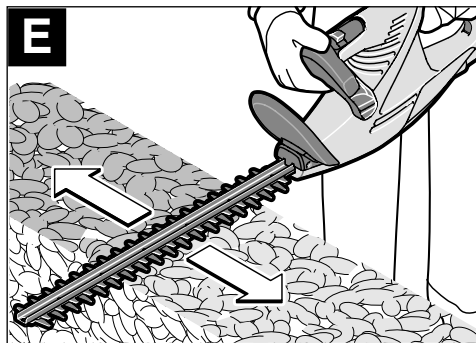
C



D



E





Bezpečnostní předpisy

Pozor! Pečlivě si přečtěte následující pokyny a seznamte se s ovládacími prvky a řádným používáním nůžek na živý plot. Pokud se nůžky na živý plot nepoužívají předepsaným způsobem, pak to může vést k těžkým poraněním. Při používání elektronářadí se musí dbát všeobecných a následně uvedených bezpečnostních upozornění, aby se snížilo riziko ohně, úderu elektrickým proudem a zranění.

Vysvětlivky obrázkových symbolů:



Pročtěte si návod k obsluze.



Nůžky na živý plot se nesmí používat za deště nebo na mokřích keřích.



Stroj vypněte a vytáhněte zástrčku před seřizovacími a čistícími pracemi, pokud je kabel zamotaný, přerušitý nebo poškozený a pokud nůžky na živý plot i jen na krátkou chvíli necháte ležet bez dozoru.

- Během provozu se nesmějí v okruhu 3 m nacházet žádné jiné osoby nebo zvířata.
- Nůžky na živý plot nikdy neberte za střížnou lištu.
- Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, jež nejsou seznámeny s těmito pokyny, používat nůžky na živý plot. Národní předpisy možná omezují věk obsluhy.
- Nikdy nestříhejte zatímco se v bezprostřední blízkosti nacházejí osoby, zejména děti nebo domácí zvířata.
- Obsluha nebo uživatel je zodpovědný za nehody a ublížení jiným osobám nebo jejich majetku.
- Nůžky na živý plot nepoužívejte, pokud chodíte naboso nebo nosíte otevřené sandály. Vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Doporučuje se nosit pevné rukavice, protiskluzovou obuv a ochranné brýle. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky, jež se mohou zaplést do pohyblivých dílů.
- Stříhanou plochu pečlivě prohlédněte a odstraňte veškeré dráty a ostatní cizí tělesa.
- Před používáním vždy prohlédnutím zkontrolujte, zda nože, šrouby nožů a další díly stříhacího mechanismu nejsou opotřebené nebo poškozené. Nikdy nepracujte s poškozeným nebo silně opotřebeným stříhacím mechanismem.

- Před každým použitím zkontrolujte prodlužovací kabel a při potřebě jej vyměňte. Chraňte elektrický kabel před teplem, olejem a ostrými hranami.
- Seznamte se s nůžkami na živý plot, abyste je v naléhavém případě rychle zastavili.
- Keře stříhejte jen za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení.
- Nůžky na živý plot nikdy neprovozujte s vadnými nebo nenamontovanými ochrannými přípravky.
- Zajistěte, aby všechny dodávané rukojeti a ochranné přípravky byly při provozu nůžek na živý plot namontovány. Nikdy nepoužívejte nůžky na živý plot neúplné nebo s provedenými nedovolenými modifikacemi.
- Nůžky na živý plot vždy vedte oběma rukama.
- Nůžky na živý plot nikdy nedržte za ochranný kryt.
- Kabel udržujte daleko od pracovní oblasti.
- Při provozu nůžek na živý plot neustále dbejte na bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu, zejména při použití schůdků nebo žebříku.
- Bedlivě sledujte okolí a buďte připravení na možná nebezpečí, jež by se mohla při práci na základě okolností přeslechnout.
- **Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:**
 - před zkontrolováním, odstraněním zablokování nebo při práci na nůžkách na živý plot.
 - po kontaktu s cizím tělesem. Nůžky na plot zkontrolujte, zda nejsou poškozeny, a je-li nutné, nechte je opravit.
 - pokud se nůžky na živý plot kontrolují kvůli abnormálním vibracím.
- Zajistěte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů, aby bylo zaručeno, že se nůžky na živý plot nacházejí v bezpečném pracovním stavu.
- Po použití nůžky na živý plot bezpečně uložte se zakrytými noži. Nůžky na živý plot by měly být uschovány suché a vysoko pro děti nedostupné nebo uzamčené.
- Z bezpečnostních důvodů opotřebené nebo poškozené díly vyměňte.
- Nepokoušejte se stroj opravovat, ledaže máte potřebné vzdělání.
- Zajistěte, aby vyměněné díly pocházely od firmy Bosch.

Charakteristické údaje

Nůžky na živý plot	AHS 4-16	AHS 42-16	AHS 48-16	AHS 52-16	AHS 63-16 C
Objednáací číslo	3 600 H47 0..	3 600 H47 1..	3 600 H47 2..	3 600 H47 4..	3 600 H47 5..
Příkon [W]	390	420	420	420	420
Počet zdvihů naprázdno [min ⁻¹]	1 600	1 600	1 600	1 600	1 600
Délka stříhu [mm]	420	420	480	520	630
Hmotnost [kg]	2,7	2,7	2,8	2,8	2,9
Třída ochrany	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Použití

Stroj je určen pro stříhání a přistřihování živých plotů a keřů v domácích a kutilských zahradách.

Úvod

Tato příručka obsahuje pokyny ke správné montáži a bezpečnému použití Vašich nůžek na živý plot. Je důležité, abyste si tyto pokyny pečlivě přečetli.

Obsah dodávky

Všechny díly stroje vyjměte opatrně z balení a zkontrolujte jejich úplnost:

- Nůžky na živý plot
- Ochranný kryt stříhací lišty
- Ochrana ruky pro přední držadlo
- 2 šrouby
- Návod k obsluze

Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se prosím na svého obchodníka.

Části stroje

- 1 Stříhací lišta
- 2 Ochrana ruky pro přední držadlo
- 3 Přední rukojeť se spínací páčkou
- 4 Zadní rukojeť se spínačem
- 5 Větrací otvory
- 6 Síťová zástrčka**
- 7 Ochranný kryt stříhací lišty

**specifické podle země

Vyobrazené nebo popsané příslušenství zčásti nepatří k obsahu dodávky.



Pro Vaši bezpečnost

Pozor! Před údržbou nebo čištěním nůžky na živý plot vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Totéž platí, pokud je elektrický kabel poškozený, naříznutý nebo zamotaný.

Nože se poté, co byly nůžky na živý plot vypnuty, ještě několik sekund nadále pohybují. Pozor! Nedotýkejte se pohybujících se nožů.

Elektrická bezpečnost

Váš stroj je k ochraně bezpečnosti izolován a nepotřebuje žádné uzemnění. Provozní napětí činí 230 V AC, 50 Hz (pro země mimo EU 220 V, 240 V podle provedení). Používejte pouze dovolené prodlužovací kabely. Informace obdržíte u Vašeho autorizovaného servisu.

Smí být použity pouze prodlužovací kabely typu H05VV-F nebo H05RN-F.

Pro zvýšení bezpečnosti se doporučuje použít proudový chránič FI (RCD) s vybavovacím proudem max. 30 mA. Tento proudový chránič FI by měl být před každým použitím přezkoušen.

Upozornění pro výrobky, které se **neprodávají ve Velké Británii**: POZOR: pro Vaši bezpečnost je nutné, aby zástrčka **6** umístěná na stroji byla spojena s prodlužovacím kabelem **9** jak je ukázáno na obrázku.

Spojka prodlužovacího kabelu musí být chráněna před stříkající vodou, být gumová nebo potažena gumou.

Prodlužovací kabel musí být použit s tahovým odlehčením.

Přívodní vedení musí být pravidelně kontrolováno na znaky poškození a smí být použito pouze v dobrém stavu.

Je-li přívodní vedení poškozeno, smí být opraveno pouze autorizovaným servisem Bosch.

A Montáž

Namontujte ochranný štít přední rukojeti jak je ukázáno.

B Uvedení stroje do provozu

Zapnutí:

Spínač na zadní rukojeti **4** stlačte a podržte. Stlačte spínací páčku **3**.

Vypnutí:

Spínací páčku **3** a spínač **4** uvolněte.

C D E Práce s nůžkami na živý plot



Nůžky na živý plot držte oběma rukama a udržujte odstup vůči vlastnímu tělu. Dbejte na bezpečný postoj.

Prodlužovací kabel položte přes vlastní rameno dozadu a dbejte na to, aby při střihání vždy zůstal vzadu. Kabel nikdy nepokládáte přes živý plot, kde může být lehce zachycen noží.

Lze stříhat větve až do tloušťky maximálně 16 mm. Aby se větve dostaly k nožům, pohybujte nůžkami na živý plot rovnoměrně vpřed na linii střihu. Dvojitá stříhací lišta umožňuje střih v obou směrech nebo kyvadlovým pohybem z jedné strany na druhou.

Nejprve stříhejte boky živého plotu, poté horní hranu.

Aby boky byly rovné, doporučujeme stříhat ve směru růstu odspodu nahoru. Při střihání v opačném směru jsou slabší větvičky tlačeny ven z plotu a mohly by způsobit tence porostlá místa nebo dokonce díry v živém plotu.

Pro rovnoměrné zastřížení horní hrany plotu napněte v požadované výšce po celé délce živého plotu provázek a označte si jím místo střihu.

Dbejte na to, aby se nestříhaly žádné předměty jako např. dráty, protože mohou poškodit nože nebo pohon.

Doba pro střihání:

- Listnaté živé ploty stříhejte nejlépe v červnu a říjnu.
- Jehličnaté živé ploty v dubnu a srpnu.
- Konifery a další rychle rostoucí keře od května přibližně každých 6 týdnů.
- Střih živých plotů by měl být proveden ve tvaru jak je ukázáno na obrázku.

Údržba a čištění



Před všemi údržbovými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

Upozornění: Následující údržbové práce provádějte pravidelně, aby bylo zaručeno dlouhé a spolehlivé používání.

Nůžky na živý plot prohlédněte na zjevné vady, jako uvolněná, vyvššená nebo poškozená stříhací lišta, volné upevnění a opotřebované nebo poškozené díly konstrukce.

Zkontrolujte, zda jsou kryty a ochranné přípravy neporušené a správně namontované. Nutné opravy nebo údržbu proveďte před nasazením nůžek na živý plot.

Pokud i přes pečlivou výrobu a zkoušky dojde k poruše nůžek na živý plot, nechte opravu provést autorizovaném servisu pro elektronářadí Bosch.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nutně prosím uveďte desetimístné objednací číslo podle typového štítku stroje.

Údržba a čištění stříhacích nožů



Před všemi údržbovými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

Při manipulaci nebo čištění stříhacích nožů noste rukavice.

Po každém použití stříhací nože očistěte a nastříkejte ochranným olejem. Během dlouhého pracovního cyklu doporučujeme stříhací nože v pravidelných intervalech namazat ochranným olejem.

Stav stříhacích nožů kontrolujte pohledem. Zkontrolujte pevné usazení šroubů ve stříhací liště **1**.

Zajistěte, aby ochranný kryt **7** byl nasazen na stříhacích nožích.

Čištění/Skladování

Vnějšek nůžek na živý plot čistěte měkkým kartáčem a hadříkem. Voda, rozpouštědla nebo leštící prostředky se nesmějí používat. Všechny nečistoty odstraňte, zvláště čistěte větrací otvory **5** motoru.

Nůžky na živý plot uložte na bezpečné, suché místo mimo dosah dětí. Nepokládajte na ně žádné jiné předměty.

Příslušenství

Ochranný kryt stříhací lišty (4-16, 42-16)	F 016 800 165
Ochranný kryt stříhací lišty (48-16)	F 016 800 166
Ochranný kryt stříhací lišty (52-16)	F 016 800 167
Ochranný kryt stříhací lišty (63-16 C)	F 016 800 168
Collecto 40 (4-16, 42-16)	2 608 005 112
Collecto 50 (48-16, 52-16)	2 608 005 114
Collecto 70 (63-16 C)	2 608 005 113
Ochranné brýle	2 607 990 041
Rukavice	2 607 000 134
Konzervační sprej	1 609 200 399
Čistící hadřík	F 016 800 055

Hledání závad

Následující tabulka ukazuje příznaky závad a jak můžete učinit nápravu, pokud Váš stroj jednou nepracuje dobře. Pokud s ní nemůžete lokalizovat a odstranit problém, obraťte se na Váš servis.

Pozor: Před hledáním závady stroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Příznaky	Možná příčina	Náprava
Nůžky na živý plot nefungují	Není přívod proudu Vadná zásuvka Síťový kabel poškozen Vadná pojistka	Zkontrolujte přívod proudu Zkuste jiný zdroj proudu, popřípadě vyměňte Zkontrolujte kabel, popřípadě vyměňte (Vyhledejte odborný servis Bosch) Vyměňte pojistku
Nůžky na živý plot pracují přerušovaně	Síťový kabel poškozen Interní vadný el. kontakt Spínače jsou vadné	Zkontrolujte kabel, popřípadě vyměňte (Vyhledejte odborný servis Bosch) Vyhledejte odborný servis Bosch Vyhledejte odborný servis Bosch
Motor běží, nože zůstávají stát	Vnitřní chyba	Vyhledejte odborný servis Bosch
Nože jsou horké	Tupý nůž Nůž je zubatý Příliš velké tření z důvodu nedostatečného mazání	Stříhací lištu nechte nabrousit Stříhací lištu nechte zkontrolovat Nastříkejte mazacím olejem

Likvidace

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Pouze pro země EU:



Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech

musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Servis

Technické výkresy a informace k náhradním dílům naleznete na:

www.bosch-pt.com

Robert Bosch odbytová spol. s r.o.

142 01 Praha 4 - Krč

Pod višňovkou 19

☎ +420 2 / 61 30 05 65-6

Fax +420 2 / 44 40 11 70

Prohlášení o shodnosti provedení

Naměřené hodnoty byly zjištěny podle 2000/14/ES (1,60 m výška, 1 m vzdálenost) a EN ISO 5349.

Hodnocená hladina hluku stroje A činí typicky: hladina akustického tlaku 80 dB (A); hladina akustického výkonu 94 dB (A).

Vibrace paže je typicky nižší než 2,5 m/s².

Prohlašujeme ve výhradní zodpovědnosti, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním dokumentům: EN 774, EN 50 144 podle ustanovení směrnic 89/336/EHS, 98/37/ES, 2000/14/ES.

2000/14/EG: zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} je nižší než 96 dB (A). Metoda posouzení shodnosti podle dodatku V.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Změny vyhrazeny



Bezpečnostné pokyny

Pozor! Starostlivo si prečítajte nasledujúce Pokyny a dôverne sa oboznámte s obslužnými prvkami a so správnym používaním nožníc na živý plot. Ak sa nožnice na živý plot nepoužívajú podľa predpisov, môže to mať za následok vážne poranenia. Pri používaní elektrického náradia treba dodržiavať všeobecné bezpečnostné predpisy aj bezpečnostné predpisy uvedené v nasledujúcom texte, aby ste znížili nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a riziko poranenia.

Vysvetlenie obrázkových symbolov:



Návod na používanie si starostlivo prečítajte.



Nožnice na živý plot sa nesmú používať za dažďa alebo vtedy, keď je živý plot mokrý.



Náradie vypnite a zástrčku vytiahnite vždy pred nastavovacími prácami a pred čistením, keď je sieťová šnúra zamotaná, prerezaná alebo poškodená a keď nožnice na živý plot čo len na krátky čas nechávate ležať bez dozoru.

- Počas používania nožníc sa nesmú zdržiavať v okruhu 3 m žiadne iné osoby ani zvieratá.
- Nikdy nechytajte nožnice na živý plot za nožový mechanizmus.
- Nikdy nedovoľte používať nožnice na živý plot deťom ani žiadnym iným osobám, ktoré nie sú oboznámené s ich používaním. Predpisy niektorej krajiny môžu prípadne obmedzovať vek obsluhujúcej osoby.
- Nikdy nestrihajte vtedy, keď sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú iné osoby, predovšetkým deti alebo domáce zvieratá.
- Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za úrazy a škody spôsobené iným ľuďom alebo na ich vlastníctve.
- Nepoužívajte nožnice na živý plot vtedy, keď ste bosí, alebo keď máte na sebe otvorené sandále. Pri práci noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Odporúčame Vám používať pevné pracovné rukavice, protišmykovú obuv a ochranné okuliare. Nenoste voľné oblečenie ani ozdobné predmety, ktoré by sa mohli zachytiť do pohybujúcich sa súčiastok náradia.
- Priestor, v ktorom budete strihať, najprv starostlivo prezrite a odstráňte všetky drôty a ostatné cudzie predmety.
- Pred použitím vždy zrakom skontrolujte, či nie sú nože, skrutky nožov a súčiastky konštrukčného rezacieho mechanizmu opotrebované alebo poškodené. Nikdy nepracujte s poškodeným alebo s výrazne opotrebovaným rezacím mechanizmom.

- Pred každým použitím náradia skontrolujte predlžovaciu šnúru a v prípade potreby ju vymeňte za novú. Chráňte prírodnú šnúru pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Dôverne sa oboznámte s nožnicami na živý plot, aby ste ich v prípade núdze vedeli rýchlo zastaviť.
- Živý plot a kroviská strihajte len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Nikdy nepoužívajte nožnice na živý plot s poškodenými alebo chýbajúcimi ochrannými prvkami.
- Presvedčte sa, či sú pri prevádzke nožníc na živý plot namontované všetky rukoväte a ochranné prvky. Nikdy nepoužívajte nekompletné nožnice na živý plot ani také, na ktorých boli vykonané nedovolené zmeny.
- Nožnice na živý plot vedte vždy oboma rukami.
- Nikdy nedržte nožnice na živý plot za ochranné prvky.
- Elektrickú prírodnú šnúru ukladajte tak, aby bola ďaleko od pracovného priestoru.
- Pri prevádzke nožníc na živý plot vždy pamätajte na to, aby ste mali pevný postoj a vždy udržiavali rovnováhu, predovšetkým pri súčasnom používaní schodkov alebo rebríkov.
- Pozorne prezrite okolie, aby ste boli pripravený na možné nebezpečenstvá, ktoré by ste mohli prípadne pri práci prehliadnuť.
- **Vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky:**
 - pred kontrolou, odstránením blokováním, alebo pri práci na nožniciach na živý plot.
 - po kolízii s cudzím telesom. Prekontrolujte nožnice na živý plot, či nie sú poškodené a v prípade potreby ich dajte opraviť.
 - keď sa nožnice na živý plot kontrolujú kvôli abnormálnemu vibrovaniu.
- Zabezpečte spoľahlivé utiahnutie a fixnú polohu všetkých matic, čapov a skrutiek, aby bolo zaručené, že sa nožnice na živý plot vždy nachádzajú v bezpečnom prevádzkovom stave.
- Po použití uskladnite nožnice na živý plot tak, aby mali prikryté nože. Nožnice na živý plot treba skladovať na suchom mieste tak, aby boli pre deti nedosiahnuteľne vysoko, alebo ich treba skladovať v uzamknutom priestore.
- Opotrebované alebo poškodené súčiastky kvôli bezpečnosti vymeňte.
- Nepokúšajte sa náradie opravovať sami s výnimkou prípadu, že máte na to potrebné vzdelanie.
- Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky firmy Bosch.

Technické parametre

Nožnice na živý plot	AHS 4-16	AHS 42-16	AHS 48-16	AHS 52-16	AHS 63-16 C
Objednávacie číslo	3 600 H47 0..	3 600 H47 1..	3 600 H47 2..	3 600 H47 4..	3 600 H47 5..
Príkon [W]	390	420	420	420	420
Počet voľnobežných kmitov [min ⁻¹]	1 600	1 600	1 600	1 600	1 600
Dĺžka strihu [mm]	420	420	480	520	630
Hmotnosť [kg]	2,7	2,7	2,8	2,8	2,9
Ochranná trieda	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Správne používanie náradia

Toto náradie je určené na strihanie živého plotu a krovia v záhradách pri dome a v záhradkárskejších kolóniách.

Úvod

Táto príručka obsahuje návody na správnu montáž a bezpečné používanie Vašich nožníc na živý plot. Je dôležité, aby ste si tieto pokyny starostlivo prečítali.

Obsah dodávky (základná výbava)

Všetky súčiastky náradia starostlivo vybaľte a skontrolujte, či je obsah balenia kompletný:

- Nožnice na živý plot
- Ochranný kryt noža
- Chránič prednej rukoväte
- 2 skrutky
- Návod na používanie

Ak niektoré súčiastky chýbajú, obráťte sa láskavo na svojho predajcu.

Ovládacie prvky

- 1 Nožový mechanizmus
- 2 Chránič prednej rukoväte
- 3 Oblúk prednej rukoväte s bezpečnostnou pákou
- 4 Zadná rukoväť s vypínačom
- 5 Vetracie štrbiny
- 6 Zástrčka**
- 7 Ochranný kryt noža

**špecifické pre danú krajinu

Vyobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí celé do rozsahu štandardnej dodávky.



Bezpečnostné pokyny

Pozor! Pred údržbou alebo čistením treba nožnice na živý plot vypnúť a zástrčku prírodnej šnúry vytiahnuť zo zásuvky. To isté platí v prípade, ak je poškodená, narezaná alebo zauzlená prírodná šnúra.

Po vypnutí nožníc na živý plot sa nože ešte niekoľko zlomkov sekundy pohybujú ďalej. Pozor! Nedotýkajte sa pohybujúcich nožov.

Elektrická bezpečnosť

Váš výrobok je kvôli bezpečnosti vybavený ochrannou izoláciou a nepotrebuje žiadne uzemnenie. Prevádzkové napätie náradia je 230 V AC (striedavý prúd), 50 Hz (pre krajiny mimo EÚ 220 V, 240 V – podľa konkrétneho vyhotovenia). Používajte len predlžovacie šnúry zodpovedajúce predpisom. Bližšie informácie Vám poskytne Vaše autorizované servisné stredisko Bosch.

Smú sa používať len predlžovacie šnúry typu H05VV-F alebo H07RN-F.

Na zaručenie bezpečnosti odporúčame používať ochranný spínač pri poruchových prúdoch (FI) s maximálnym chybovým 30 mA. Tento ochranný spínač treba pred každým použitím prekontrolovať.

Pokyny k produktom, ktoré sa **nepredávajú vo Veľkej Británii**: POZOR: Pre Vašu bezpečnosť je potrebné, aby bola zástrčka 6 namontovaná na náradí spojená s predlžovacou šnúrou 9 podľa obrázka.

Spojenie predlžovacieho kábla musí byť chránené pred ostrekujúcou vodou, musí byť vyrobené z gumy alebo potiahnuté gumou.

Predlžovací kábel musí byť vybavený odľahčovacími prípravkami pri namáhaní na ťah.

Prírodnú šnúru treba pravidelne kontrolovať, či nevykazuje znaky poškodenia a smie sa používať len vtedy, keď je v dobrom stave.

Keď je prírodná šnúra poškodená, smie sa zveriť do opravy len autorizovanému servisnému stredisku Bosch.

A Montáž

Chránič prstov namontujte podľa obrázka.

B Spustenie

Zapnutie:

Stlačte vypínač na zadnej rukoväti **4** a držte ho stlačený. Stlačte bezpečnostnú páku **3**.

Vypnutie:

Uvoľnite bezpečnostnú páku **3** a vypínač **4**.

C D E Práca s nožnicami na živý plot



Nožnice na živý plot držte oboma rukami a v dostatočnej vzdialenosti od svojho tela. Zabezpečte si stabilný postoj.

Predlžovaciu šnúru vedte ponad svoje plecia smerom dozadu a dávajte pozor na to, aby zostávala pri strihaní vždy vzadu. Nikdy nekladte predlžovaciu šnúru na živý plot alebo krovie, kde by ju mohli ľahko zachytiť nože nožníc.

Možno rezať konáre až do hrúbky maximálne 16 mm. Konáre privádzajte k nožom tak, že nožnice na živý plot rovnomerne pohybujete pozdĺž línie rezu. Dvojstranný nožový mechanizmus umožňuje strih v oboch smeroch alebo pri kývavom pohybe a pri pohybe z jednej strany na druhú.

Najprv ostrihajte bočné strany živého plotu, potom hornú hranu.

Aby ste mali strany rovné, odporúčame Vám strihať po smere rastu zdola smerom hore. Keď sa strihá zhora smerom dole, tenké konáre sa pohybujú smerom von, následkom čoho môžu vzniknúť redšie miesta alebo diery.

Aby sa napokon ostrihala horná hrana živého plotu rovnomerne, odporúčame napnúť po celej dĺžke živého plotu do požadovanej výšky nejakú šnúru.

Dávajte pritom pozor na to, aby ste nestrihali žiadne cudzie predmety ako napr. drôty, pretože by ste si pritom mohli poškodiť nože alebo mechaniku pohonu náradia.

Doba strihania:

- Listnaté živé ploty sa najlepšie strihajú v júni až v októbri.
- Ihličnaté živé ploty v apríli a v auguste.
- Konifery (ihličnaté dreviny) a iné rýchlorastúce živé ploty sa strihajú od mája cca každých 6 týždňov.
- Rezy živého plotu by sa mali robiť v takých tvaroch, ako ukazuje obrázok.

Údržba a čistenie náradia



Pri akejkolvek práci na údržbe pily vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Upozornenie: Pravidelne vykonávajte nasledujúce práce na údržbe výrobku, aby bola zabezpečili jeho dlhodobé a spoľahlivé používanie.

Pravidelne kontrolujte nožnice na živý plot z hľadiska možného poškodenia, či nie je uvoľnený, vyskočený alebo poškodený nožový mechanizmus, či nie sú uvoľnené alebo poškodené či opotrebované niektoré iné konštrukčné prvky náradia.

Skontrolujte, či sú nepoškodené kryty a ochranné prvky a či sú správne namontované. Pred použitím nožníc na živý plot vykonajte prípadne potrebné opravy alebo údržbu náradia.

Ak by nožnice na živý plot napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestali niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať niektorej autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia Bosch.

Ak požadujete informácie, alebo objednávate náhradné súčiastky, uveďte prosím bezpodmienečne 10-miestne objednávacie číslo podľa typového štítku náradia.

Údržba a čistenie strihacích nožov



Pri akejkolvek práci na údržbe pily vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Pri manipulácii so strihacími nožmi alebo pri ich čistení používajte pracovné rukavice.

Po každom použití vyčistíte strihacie nože a postriekajte ich ochranným olejom. Počas dlhších pracovných cyklov odporúčame pravidelné masťenie strihacích nožov ochranným olejom.

Stav strihacích nožov kontrolujte zrakom. Kontrolujte správne utiahnutie skrutiek nožového mechanizmu **1**.

Zabezpečte, aby bol chránič noža **7** vždy nasadený na strihacích nožoch.

Čistenie/Skladovanie

Vonkajšok nožníc na živý plot dôkladne vyčistíte mäkkou kefou a vyutierajte handrou. Nesmiete používať vodu ani žiadne rozpúšťadlá a leštiace prostriedky. Odstráňte všetky nečistoty, vyčistíte predovšetkým nečistoty usadené na vzduchových štrbinách **5** motora.

Nožnice na živý plot skladujte na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí. Nekladte na ne žiadne iné predmety.

Príslušenstvo

Ochranný kryt noža (4-16, 42-16) ...F 016 800 165
Ochranný kryt noža (48-16)F 016 800 166
Ochranný kryt noža (52-16)F 016 800 167
Ochranný kryt noža (63-16 C)F 016 800 168
Collecto 40 (4-16, 42-16)2 608 005 112
Collecto 50 (48-16, 52-16)2 608 005 114
Collecto 70 (63-16 C)2 608 005 113
Ochranné okuliare2 607 990 041
Rukavice2 607 000 134
Sprej s mastiacou látkou1 609 200 399
Zachytávací handraF 016 800 055

Hľadanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené symptómy porúch a spôsob ich odstránenia pre prípad, keby Vaše náradie niekedy nepracovalo spoľahlivo. Ak pomocou nej nebudete vedieť lokalizovať poruchu, obráťte sa na svoju autorizovanú servisnú opravovňu Bosch.

Upozornenie: Pred vyhľadávaním poruchy náradie vypnite a jeho zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

Symptómy	Možné príčiny	Odstránenie poruchy
Nožnice na živý plot nefungujú	Chýba napájanie elektrickým prúdom Porucha v zásuvke Poškodená sieťová šnúra Poškodená poistka	Skontrolujte napájanie elektrickým prúdom Vyskúšajte iný zdroj elektrického prúdu, prípadne ho vymeňte Skontrolujte sieťovú šnúru, prípadne ju vymeňte (Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu Bosch) Vymeňte poistku
Nožnice na živý plot pracujú prerušovane	Poškodená sieťová šnúra Uvoľnený niektorý interný kontakt Vypínač je pokazený	Skontrolujte sieťovú šnúru, prípadne ju vymeňte (Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu Bosch) Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu Bosch Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu Bosch
Motor beží, nože zostávajú stáť	Interná porucha	Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu Bosch
Nože sa zahrievajú	Nože sú tupé Nôž je vyštrbený Príliš veľké trenie kvôli nedostatočnému masťeniu	Nožový mechanizmus nechať nabrúsiť Dať prekontrolovať nožový mechanizmus Zastrieť mastiacim olejom

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

Len pre krajiny EÚ:



Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu! Podľa Európskej smernice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia

už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Služba zákazníkom

Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete na web-stránke:

www.bosch-pt.com

BSC SLOVAKIA

Elektrické ručné náradie

Hlavná 5

038 52 Sučany

☎ +421 (0)43 / 429 33 24

Fax +421 (0)43 / 429 33 25

E-Mail: bsc@bosch-servis.sk

Vyhlásenie o konformite

Merané hodnoty zisťované podľa 2000/14/EG (výška 1,60 m, vzdialenosť 1 m) a podľa EN ISO 5349.

Vyhodnotená hodnota hladiny akustického tlaku A výrobku je typicky: Akustický tlak 80 dB (A); hladina akustického tlaku 94 dB (A).

Vibrácia ruky a predlaktia je typicky nižšia ako 2,5 m/s².

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami: EN 774, EN 50 144 podľa ustanovení smerníc 89/336/EEG, 98/37/EEG a 2000/14/EG.

2000/14/EG: Garantovaná hodnota hladiny akustického tlaku L_{WA} náradia je nižšia ako 96 dB (A). Spôsob hodnotenia konformity podľa prílohy V.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Výrobca si vyhradzuje právo zmien



Biztonsági figyelmeztetések

Figyelem! Olvassa gondosan végig a következő utasításokat és ismerkedjen meg a sövényvágó olló kezelőelemeivel és előírászerű használatával. Ha a sövényvágó ollót nem előírászerűen használják, ez súlyos személyi sérülésekhez vezethet. Az elektromos kéziszerszámok használata közben tartsa be az általános előírásokat, valamint a következő biztonsági előírásokat, hogy ezzel csökkentse a tűz, áramütés és személyi sérülés kockázatát.

A képelek magyarázata:



Olvassa el végig a Kezelési Utasítást.



A sövényvágó ollót esőben, vagy nedves sövények vágására nem szabad használni.



A berendezésen végzett beállítások előtt, ha a kábel beakadt valamibe, elvágta, vagy megsérült, vagy ha a sövényvágó ollót akár csak rövid időre felügyelet nélkül hagyja, kapcsolja ki a berendezést és húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzattól.

- Üzem közben a a berendezéstől mért 3 m sugarú körön belül a kezelőn kívül más személyek, illetve állatok nem tartózkodhatnak.
- A sövényvágó ollót sohasse fogja meg a késtartó gerendánál fogva.
- Sohasse engedje meg gyerekeknek, vagy ezen előírásokat nem ismerő személyeknek, hogy a sövényvágó ollót használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet hogy korlátozzák a kezelő korát.
- Sohasse vágjon a berendezéssel, ha személyek, mindenek előtt gyerekek vagy háziállatok, tartózkodnak a közvetlen közelében.
- A más személyek által elszenvedett balesetekért, illetve a más tulajdonában keletkezett károkért a kezelő vagy felhasználó felel.
- Ne használja a sövényvágó ollót, ha meztelen van, vagy nyitott szandált visel. Viseljen mindig stabil lábbelit és egy hosszú nadrágot. Célszerű a munkához szoros kesztyűt, nem csúszós talpú cipőt és védőszemüveget használni. Ne viseljen bő ruhát, vagy lelógó ékszereket, amelyek beleakadhatnak a berendezés mozgó alkatrészeibe.
- Gondosan vizsgálja meg azt a területet, ahol sövényt akar vágni és távolítsa el a drótokat és egyéb idegen tárgyakat.
- Használat előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy nincsenek-e elhasználódva vagy megrongálódva a kések, a késcsavarok és a vágószerkezet egyéb részei. Sohasse dolgozzon megrongálódott, vagy erősen elhasználódott vágószerkezettel.

- Minden használat előtt ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki a hosszabbító kábelt. A kábelt óvja meg az éles peremektől, magas hőmérséklettől és olajtól.
- Ismerkedjen meg alaposan a sövényvágó ollóval, hogy azt vész helyzetben gyorsan le tudja állítani.
- Csak nappali fény, vagy jó mesterséges világítás mellett vágjon.
- A sövényvágó ollót sohasse használja, ha nincsenek felszerelve rá, vagy meghibásodtak a védőberendezések.
- Gondoskodjon arról, hogy a sövényvágó olló üzemeltetése során a készülékkel szállított valamennyi fogantyú és védőberendezés fel legyen szerelve az ollóra. Sohasse dolgozzon egy nem teljesen felszerelt sövényvágó ollóval, vagy olyan berendezéssel, amelyen nem engedélyezett változtatásokat hajtottak végre.
- A sövényvágó ollót mindig mindkét kezével vezesse.
- Sohasse tartsa a sövényvágó ollót a védőberendezésnél fogva.
- Tartsa távol a kábelt a munkaterülettől.
- A sövényvágó olló üzemeltetése során mindig ügyeljen arra, hogy biztosan álljon és megtartsa az egyensúlyát, különösen akkor, ha valamilyen állványon, vagy létrán állva dolgozik.
- Mindig figyelje meg a környezetét, és legyen felkészülve olyan veszélyekre, amelyek közeledtét munka közben nem hallja meg.
- **Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzattól:**
 - egy ellenőrzés előtt, egy a sövényvágó ollót blokkoló akadály eltávolítása, valamint a sövényvágó ollón végzett munkák előtt.
 - egy idegen testtel való összeütközés után. Ekkor ellenőrizze a sövényvágó olló esetleges megrongálódását, és szükség esetén javíttassa meg a sövényvágó ollót.
 - ha a sövényvágó ollót abnormális rezgések miatt felül kell vizsgálni.
- Gondoskodjon minden egyes any, csapszeg és csavar szoros meghúzásáról, hogy a sövényvágó olló mindig biztonságos állapotban legyen.
- A sövényvágó ollót a használat befejezése után letakart késsel, biztonságosan kell tárolni. A sövényvágó ollót száraz helyen, és gyerekek számára elérhetetlen magasságban vagy bezárva kell tárolni.
- Az elkopott vagy megrongálódott alkatrészeket biztonsági megfontolásokról cserélje ki.
- Ne próbálja meg a berendezést megjavítani, hacsak nincs meg ehhez a megfelelő képzettsége.
- Gondoskodjon arról, hogy a cserealkatrészeként csak Bosch gyártmányú alkatrészeket használganak.

A készülék műszaki adatai

Sövényvágó olló	AHS 4-16	AHS 42-16	AHS 48-16	AHS 52-16	AHS 63-16 C
Rendelési szám	3 600 H47 0..	3 600 H47 1..	3 600 H47 2..	3 600 H47 4..	3 600 H47 5..
Teljesítményfelvétel [W]	390	420	420	420	420
Üresjáratú löketség [perc ⁻¹]	1 600	1 600	1 600	1 600	1 600
Vágáshosszúság [mm]	420	420	480	520	630
Súly [kg]	2,7	2,7	2,8	2,8	2,9
Védelmi osztály	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Rendeltetésszerű használat

A készülék a ház körüli és hobbi-kertekben sövények és bokrok levágására és rövidre vágására szolgál.

Bevezetés

Ez a kézikönyv az Ön sövényvágó ollójának helyes összeszereléséhez és biztonságos használatához szükséges előírásokat tartalmazza. Igen fontos, hogy gondosan elolvassa ezeket az előírásokat.

A szállítmány tartalma

Óvatosan csomagolja ki a készülék minden részét, és ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány:

- Sövényvágó olló
- Késvédő
- Kézvédő az első fogantyúhoz
- 2 csavar
- Kezelési Utasítás

Ha valamelyik alkatrész hiányzik, vagy megrongálódott, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta.

A készülék részei

- 1 Késtartó gerenda
- 2 Kézvédő az első fogantyúhoz
- 3 Első kengyeles fogantyú, kapcsolókkal
- 4 Hátsó fogantyú, be-/kikapcsolóval
- 5 Szellőzőnyílás
- 6 Hálózati csatlakozó dugó**
- 7 Késvédő

**az alkalmazási országtól függ

Az ábrákon látható, vagy a szövegben leírásra kerülő tartozékok részben nem képezik a szállítási terjedelmét.



Az Ön biztonságaért

Figyelem! A karbantartási vagy tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a sövényvágó ollót és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a csatlakozó aljzatból. Ugyanez érvényes azokra az esetekre is, amikor a hálózati csatlakozó kábel megrongálódott, belevágtak, vagy beakadt valamibe.

A kés a sövényvágó olló kikapcsolása után még néhány másodpercig tovább mozog. Vigyázat! Ne érjen hozzá a mozgásban lévő késhez.

Elektromos biztonsági előírások

Az Ön kéziszerszáma biztonsági megfontolásokból védőszigeteléssel van ellátva és földelésre nincs szüksége. Az üzemi feszültség 230 V AC, 50 Hz (az EU-n kívüli országokban a kivettől függően 220 V, 240 V). Csak engedélyezett hosszabbító kábelt használjon. További információkat az erre feljogosított vevőszolgálatától kaphat.

Csak a H05VV-F vagy H05RN-F kivitelnek megfelelő hosszabbító kábelt szabad használni.

A nagyobb biztonság érdekében célszerű a berendezést egy legfeljebb 30 mA leoldási áramú hibaáram-kapcsolón (RCD) keresztül csatlakoztatni a villamos hálózathoz. Ezt a hibaáram-kapcsolót minden egyes használatbavétel előtt ellenőrizni kell.

Megjegyzés olyan termékekkel kapcsolatban, amelyek Nagy-Britanniában nem kerülnek árusításra: FIGYELEM: A berendezésre szerelt 6 csatlakozó dugót az Ön biztonsága érdekében az ábrán látható módon össze kell kapcsolni a 9 hosszabbító kábelrel.

Csak fröccsenő víz ellen védett kivitelű, gumiból készült, vagy gumival bevont hosszabbító csatlakozót szabad használni.

A hosszabbító kábelhez egy húzásmegszüntetőt kell használni.

A csatlakozó vezetékét rendszeresen ellenőrizni kell, nem észlelhetők-e rajta rongálódások; és csak jó állapotban szabad használni.

Az éles vágóélek által okozható sérülések megelőzésére viseljen mind a szerelés és megfeszítés, mind az utána következő ellenőrzés során védőkesztyűt.

A Összeszerelés

Az ábrán látható módon szerelje fel a kézvédőt.

B Üzembehelyezés

Bekapcsolás:

Nyomja meg és tartsa megnyomva az **4** hátsó fogantyún elhelyezett be-/kikapcsolót. Nyomja meg a **3** kapcsolókart.

Kikapcsolás:

Engedje el a **3** kapcsolókart és az **4** be-/kikapcsolót.

C D E Munkavégzés a sövényvágó ollóval



A sövényvágó ollót mindkét kezével, a testétől bizonyos távolságra tartsa. Ügyeljen arra, hogy biztos, szilárd alapon álljon.

Vezesse el hátra a hosszabbító kábelt a vállára vetve, és ügyeljen arra, hogy az a vágás közben mindig hátul maradjon. Sohase fektesse rá a kábelt a sövényre, ahol a kés azt könnyen bekaphatja.

A berendezéssel legfeljebb 16 mm vastagságú ágakat lehet vágni. Az ágaknak a késekhez való vezetéséhez a sövényvágó ollót a vágási vonal mentén egyenletesen kell előre mozgatni. A kétoldali késtartó gerenda mindkét irányban lehetővé teszi a vágást, vagy ingázó mozgással egyszer az egyik, egyszer a másik oldalon lehet vágni.

A sövénynek először mindig az oldalát, majd a felső részét vágja.

Az oldalak egyenes voltának biztosítására célszerű alulról felfelé haladva vágni. Ha felülről lefelé vág, a vékonyabb ágak kifelé mozdulnak, és így ritkábban befedett helyek, illetve lyukak jöhetnek létre.

A sövény felső peremének egyenletes levágásához feszítsen ki a sövény teljes hosszúságában a kívánt magasságban egy irányító huzalt.

Ügyeljen arra, hogy a kés ne vágjon bele olyan tárgyakba, mint például drótokba, amelyek a késeket, vagy a hajtóművet megrongálhatják.

Vágási időpont:

- A lombos sövényeket a legcélszerűbb júniusban és októberben vágni.
- A tűlevelű sövények vágására április és augusztus a legalkalmasabb.
- A fenyőfajtákat és más gyorsan növekvő sövényeket májustól kezdve kb. 6 hetenként kell vágni.
- A sövényt az ábrán látható módon kell vágni.

Karbantartás és tisztítás



Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.

Megjegyzés: A láncfűrész hosszú és megbízható működésének biztosítására rendszeresen hajtja végre a következő karbantartási munkákat.

Rendszeresen ellenőrizze, nincs-e a sövényvágó ollón nyilvánvaló, azonnal szembetűnő hiba, mint egy laza, kiakadt vagy megrongálódott késtartó, gerenda laza rögzítés és elkopott vagy megrongálódott alkatrészek.

Ellenőrizze, hogy a fedelek és a biztonsági berendezések kifogástalan állapotban vannak-e és helyesen vannak-e felszerelve. A szükséges javításokat vagy karbantartási munkákat a sövényvágó olló használata előtt hajtja végre.

Ha a sövényvágó olló a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni.

Ha a készülékkel kapcsolatban kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, akkor okvetlenül adja meg a készüléken elhelyezett gyári táblán található tízjegyű megrendelési számot.

A vágókések karbantartása és tisztítása



Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.

A vágókések kezeléséhez vagy tisztításához viseljen kesztyűt.

A vágókéseket minden használat után tisztítsa meg és permetezze be védőolajjal. Hosszabb munkamenetek közben a vágókéseket célszerű rendszeres időközönként védőolajjal megkenni.

Ellenőrizze szemrevételezéssel a vágókések állapotát. Ellenőrizze az **1** késtartó gerenda csavarjainak szoros illeszkedését.

Gondoskodjon arról, hogy a **7** késvédő fel legyen helyezve a vágókésekre.

Tisztítás/Tárolás

Egy puha kefével és egy kendővel alaposan tisztítsa meg a sövényvágó olló külső részeit. Víz, oldószert és politúr használata tilos. Távolítsa el minden szennyeződést, különösen a motor **5** szellőzőnyílásának szennyeződéseit.

A sövényvágó ollót egy biztonságos, száraz, és gyerekek által nem érhető helyen tárolja. Ne tegyen más tárgyakat a berendezésre.

Tartozékok

Késvédő (4-16, 42-16).....	F 016 800 165
Késvédő (48-16)	F 016 800 166
Késvédő (52-16)	F 016 800 167
Késvédő (63-16 C)	F 016 800 168
Collecto 40 (4-16, 42-16).....	2 608 005 112
Collecto 50 (48-16, 52-16).....	2 608 005 114
Collecto 70 (63-16 C)	2 608 005 113
Védőszemüveg.....	2 607 990 041
Kesztyű.....	2 607 000 134
Kenőanyag-spray	1 609 200 399
Felfogó kendő.....	F 016 800 055

Hibakeresés

A következő táblázatban különböző hibatünetek és a hibák elhárítási módjai vannak leírva. Ha a táblázat segítségével nem tudja behatárolni és elhárítani a hibát, forduljon a szervizműhelyéhez.

Figyelem: A hibakeresés megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.

Tünetek	Lehetséges okok	Elhárítás
A sövényvágó olló nem működik	Nincs áramellátás A dugaszolóaljzat hibás A hálózati csatlakozó kábel megrongálódott A biztosíték hibás	Ellenőrizze az áramellátást Próbálja meg egy másik áramforrással, szükség esetén cserélje ki Ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki a kábelt (Keressen fel egy Bosch szakműhelyt) Cserélje ki a biztosítékot
A sövényvágó olló megszakításokkal működik	A hálózati csatlakozó kábel megrongálódott Hibás egy belső érintkezés A be-/kikapcsolók meghibásodtak	Ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki a kábelt (Keressen fel egy Bosch szakműhelyt) Keressen fel egy Bosch szakműhelyt Keressen fel egy Bosch szakműhelyt
A motor jár, a kések állva maradnak	belső hiba	Keressen fel egy Bosch szakműhelyt
A kések felforrósodnak	A kés eltompult A kés kicsorbult Túl nagy a súrlódás a hiányzó kenés miatt	Csiszoltassa meg a késtartó gerendát Vizsgáltassa felül a késtartó gerendát Permetezze be kenőolajjal

Hulladékkezelés

Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Csak az EU-tagországok számára:



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétként!

Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai

irányelvnek és a megfelelő országos törvényeknek való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Vevőszolgálat

A tartalékalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatóak:

www.bosch-pt.com

Robert Bosch Kft
1103 Budapest
Gyömrői út. 120

☎ +36 (0)1 / 431-3835

Fax +36 (0)1 / 431-3888

Minőségi tanusító nyilatkozat

A mérési eredmények a 2000/14/EG és az EN ISO 5349 szabvány előírásainak megfelelően (1,60 m magasságban, 1 m távolságra) kerültek meghatározásra.

A berendezés A-kiértékelésű zajszintjének tipikus értéke: Hangnyomás-szint 80 dB (A); Hangteljesítmény-szint 94 dB (A).

A kéz-kar vibráció értéke kisebb mint 2,5 m/s².

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 774, EN 50 144 a 89/336/EGK, 98/37/EK, 2000/14/EK irányelveknek megfelelően.

2000/14/EG: A garantált hangteljesítmény-szint (L_{WA}) alacsonyabb 96 dB (A)-nál. A megfelelőségi vizsgálat az V függeléknek megfelelő módon került végrehajtásra.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

A változtatás joga fenntartva



Указания по технике безопасности

Внимание! Тщательно прочтите следующие инструкции и ознакомьтесь с элементами управления и правильным применением электрических ножниц для кустов. Если ножницы для кустов будут использоваться не в соответствии с предписаниями, то это может привести к тяжелым травмам. При применении электроинструментов должны быть соблюдены общие и приведенные в следующем указания по безопасности, чтобы снизить до минимума риск пожара, электрического поражения и получения травм.

Пояснение пиктограмм:



Прочитать руководство по эксплуатации.



Электрические ножницы для кустов не допускается применять при дожде или на мокрых кустарниках.



Выключить инструмент и вынуть штекер из розетки перед прекращением работы и перед работами по очистке, устранением переключивания кабеля, при перерезывании или повреждении кабеля и, если Вы оставляете электрические ножницы для кустарников без присмотра даже на короткое время.

- Во время работы в пределах 3 м не допускается пребывание других лиц или животных.
- Никогда не держите ножницы для кустарников за полотно ножей.
- Никогда не позволяйте детям или другим лицам, не ознакомленным с настоящими инструкциями, использовать электрические ножницы для кустов. Национальные предписания могут ограничивать возраст оператора.
- Никогда не работайте, если в непосредственной близости находятся люди, особенно дети или домашние животные.
- Пользователь ответствен за несчастные случаи или ущерб, нанесенный другим лицам или их собственности.
- При работе с электрическими ножницами для кустов нельзя ходить босиком или в открытых сандалиях. Носите всегда прочную обувь и длинные брюки. Носите прочные перчатки и нескользящую обувь, рекомендуется носить защитные очки. Не носите просторную широкую одежду или украшения, которые могут запутаться в движущихся частях.
- Тщательно проверьте подлежащую обработке поверхность и устраняйте все провода и прочие посторонние предметы.
- Перед использованием всегда визуально проверяйте на износ и повреждения ножи, винты ножей и другие части режущего механизма. Не работайте с поврежденным или сильно изношенным режущим механизмом.

- Каждый раз перед использованием проверьте кабель-удлинитель и при необходимости замените его. Защищайте электрический кабель от высоких температур, масла и острых кромок.
- Ознакомьтесь с электрическими ножницами для кустов, чтобы при несчастном случае уметь быстро остановить их.
- Стригите кустарники только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- Никогда не работайте с неисправными электрическими ножницами для кустов или с ножницами без установленных защитных устройств.
- Следите за тем, чтобы все поставленные рукоятки и защитные устройства были установлены при работе с электрическими ножницами для кустов. Никогда не пользуйтесь частично разобранными электрическими ножницами для кустов или такими, которые были подвергнуты несанкционированной модификацией.
- Всегда ведите электрические ножницы для кустов обеими руками.
- Никогда не держите ножницы для кустов за защитное устройство.
- Отводите кабель в сторону от рабочего диапазона.
- При работе с электрическими ножницами для кустов постоянно следите за надежным положением Вашего тела и всегда выдерживайте равновесие, особенно, при использовании ступенек или лестниц.
- Внимательно следите за окружающим пространством и будьте готовы к отражению опасностей, которые при работе Вы можете прослышать.
- **Отключайте вилку кабеля питания от штепсельной розетки:**
 - перед испытанием, устранением блокировки или техобслуживанием ножниц для кустов.
 - после находа электрических ножниц для кустов на постороннее тело. Проверьте электрические ножницы для кустов на повреждения и при необходимости отдайте их на ремонт.
 - при испытании электрических ножниц для кустов из-за непривычной вибрации.
- Проверьте затяг всех гаек, болтов и винтов, для обеспечения надежного рабочего состояния электрических ножниц для кустов.
- После использования надежно хранить ножницы для кустов с закрытыми ножами. Ножницы для кустов следует хранить в сухом помещении и недосягаемо для детей.
- Для поддержания безопасного состояния заменяйте изношенные или поврежденные части.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать электроинструмент, если Вы не обладаете соответствующей квалификацией.
- Для замены применяйте оригинальные части от фирмы Bosch.

Технические данные

Электрические ножницы для кустов		AHS 4-16	AHS 42-16	AHS 48-16	AHS 52-16	AHS 63-16 C
Номер для заказа		3 600 H47 0..	3 600 H47 1..	3 600 H47 2..	3 600 H47 4..	3 600 H47 5..
Потребляемая мощность	[Вт]	390	420	420	420	420
Частота ходов на холостом ходу	[мин ⁻¹]	1 600	1 600	1 600	1 600	1 600
Длина среза	[мм]	420	420	480	520	630
Вес	[кг]	2,7	2,7	2,8	2,8	2,9
Степень защиты		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Использование по назначению

Настоящий электроинструмент предназначен для стрижки и подравнивания живых изгородей и кустарников в саду при доме и в хобби-саду.

Введение

Настоящее руководство по эксплуатации содержит инструкции по правильной сборке и надежной эксплуатации Ваших электрических ножниц для кустов. Вы должны внимательно прочитать эти инструкции.

Комплектность поставки

Осторожно вынуть все части прибора из упаковки и проверить наличие всех частей:

- Электрические ножницы для кустов
 - Защитный чехол ножей
 - Приспособление для защиты рук для передней рукоятки
 - 2 винта
 - Руководство по эксплуатации
- При недостатке или повреждении частей обратитесь, пожалуйста, к Вашему продавцу.

Элементы инструмента

- 1 Полотно ножей
- 2 Приспособление для защиты рук для передней рукоятки
- 3 Передняя рукоятка с выключателем
- 4 Ведущая рукоятка с выключателем
- 5 Вентиляционные прорези
- 6 Вилка подключения сети**
- 7 Защитный чехол ножей

**для отдельных стран

Изображенные или описанные принадлежности не в обязательном порядке должны входить в комплект поставки.



Для Вашей безопасности

ВНИМАНИЕ! До начала работ по техобслуживанию или очистке инструмента кусторез следует выключить и вынуть вилку шнура из штепсельной розетки сети. То же самое следует выполнить и в случае повреждения электрокабеля, его обрезания или перекручивания.

После выключения кустореза ножи находятся в движении еще несколько секунд. Осторожно! Не касатьсядвигающихся ножей.

Электробезопасность

Для обеспечения безопасности Ваш инструмент имеет защитную изоляцию и не нуждается в заземлении. Рабочее напряжение 230 В переменного тока, 50 Гц (для стран не входящих в ЕС 220 В, 240 В в зависимости от исполнения). Применяйте только допущенные для эксплуатации кабели-удлинители. Информации Вы получите от Вашей авторизованной сервисной мастерской.

Допускается использовать только кабель-удлинитель типа H07VV-F или H07RN-F.

Для повышения уровня безопасности рекомендуется использовать автоматически выключатель защиты от токов повреждения с током срабатывания не более 30 мА. Перед каждым использованием рекомендуется проверить исправность автоматического выключателя защиты от токов повреждения.

Указание для продуктов, не продаваемых в Великобритании: ВНИМАНИЕ: Для Вашей безопасности требуется соединить штекер 6 на Вашей машине с кабелем-удлинителем 9 согласно изображению на рисунке.

Разъем удлинительного кабеля должен быть защищен от попадания на него брызг воды, он должен быть выполнен из резины или оснащен резиновым покрытием.

Удлинительный кабель необходимо использовать в сочетании с приспособлением для разгрузки от натяжения.

Соединительный кабель необходимо регулярно проверять на наличие признаков повреждения, его допускается использовать только в безупречном состоянии.

В случае наличия повреждений соединительного кабеля ремонт должен производиться только уполномоченной фирмой Бош сервисной мастерской.

A Сборка

Защитное ограждение руки установить согласно рисунку.

B Эксплуатация

Включение:

Нажать выключатель на ведущей рукоятке **4** и держать его. Нажать выключатель **3**.

Выключение:

Отпустить выключатель **3** и выключатель **3**.

C D E Работа с электрическими ножницами для кустов



Держите ножницы для кустов обеими руками и на расстоянии к собственному телу. Следите за надежным положением Вашего тела.

Кабель-удлинитель ведите по собственному плечу назад и следите за тем, чтобы при стрижке кабель всегда оставался сзади. Никогда не кладите кабель на живую изгородь, где его легко могут захватить ножи.

Кусторез режет сучки с толщиной не более 16 мм. Для подвода ветвей и сучков к ножам кусторез следует равномерно передвигать вперед по линии реза. Двухстороннее полотно ножей позволяет резать в обоих направлениях или маятниковыми движениями с одной стороны к другой.

Сначала подрежьте боковые стороны живой изгороди и потом верхнюю кромку.

Для получения прямой поверхности стороны мы рекомендуем резать в направлении роста снизу наверх. При резке сверху вниз тонкие ветви выходят наружу и в результате чего, могут возникнуть разрывания или лунки.

Чтобы в конце равномерно подрезать верхнюю кромку на всю длину живой изгороди следует натянуть направляющий шнур на соответствующей высоте.

Следите за тем, чтобы в ножи не попадали никакие предметы, как то, провода, так как они могут повредить ножи или привод.

Время стрижки:

- Лиственные живые изгороди стричь лучше всего в июне и октябре.
- Хвойные живые изгороди в апреле и августе.
- Быстрорастущие живые изгороди, в том числе и хвойные, начиная с мая приблизительно каждые 6 недель.
- Стрижка живых изгородей должна выполняться по форме, показанной на рисунке.

Уход и очистка



До начала работ по обслуживанию отсоединить вилку от электросети.

Указание: Для обеспечения продолжительной и надежной эксплуатации инструмента регулярно выполнять следующие работы по обслуживанию.

Проверьте электрические ножницы для кустов на очевидные недостатки, как то, незакрепленное, вышедшее из зацепления или поврежденное полотно ножей, ослабленное крепление и изношенные или поврежденные конструкционные части.

Проверьте исправность и правильное расположение защитных кожухов и устройств. Необходимые работы по ремонту или техобслуживанию должны быть выполнены до начала работы с электрическими ножницами для кустов.

Если электрические ножницы для кустов несмотря на тщательные методы изготовления и испытания выйдут из строя, то ремонт следует поручить авторизированной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы Bosch.

Во всех запросах и заказах запчастей, пожалуйста, обязательно указывайте десятизначный номер для заказа, указанный на фирменной табличке инструмента.

Техобслуживание и очистка режущих ножей



До начала работ по обслуживанию отсоединить вилку от электросети.

При работе или очистке режущих ножей носите защитные перчатки.

После каждого использования очищайте ножи и наносите на них защитную аэрозольную смазку. Во время продолжительной работы мы рекомендуем через регулярные отрезки времени смазывать режущие ножи защитной смазкой.

Визуально проверьте состояние режущих ножей. Проверьте посадку винтов в полотне ножей 1.

Проверьте установку защитного чехла ножей 7.

Принадлежности

Защитный чехол ножей (4-16, 42-16)	F 016 800 165
Защитный чехол ножей (48-16)	F 016 800 166
Защитный чехол ножей (52-16)	F 016 800 167
Защитный чехол ножей (63-16 C) .	F 016 800 168
Collecto 40 (4-16, 42-16)	2 608 005 112
Collecto 50 (48-16, 52-16)	2 608 005 114
Collecto 70 (63-16 C)	2 608 005 113
Защитные очки	2 607 990 041
Рукавицы	2 607 000 134
Аэрозольная смазка	1 609 200 399
Ловильное полотно	F 016 800 055

Очистка/Хранение

С помощью мягкой щетки и салфетки очистите снаружи электрические ножницы для кустов. Не разрешается применять воду, растворители и полирующие средства. Удалите все загрязнение, особенно с вентиляционных прорезей 5 мотора.

Электрические ножницы для кустов хранить в надежном и сухом, недоступном для детей месте. Не ставьте никакие предметы на ножницы для кустов.

Поиски неисправностей

В следующей таблице приведены признаки и возможности устранения неисправностей на случай неисправной работы Вашего инструмента. Если Вы не сможете с этой помощью локализовать и устранить проблему, то обратитесь в Вашу сервисную мастерскую.

Внимание: До начала поиска неисправности выключить инструмент и отключить вилку кабеля от сети.

Признаки	Возможная причина	Устранение
Электрические ножницы для кустов не работают	Нет напряжения питания Неисправна штепсельная розетка Поврежден кабель питания Неисправен предохранитель	Проверить наличие напряжения питания Испробовать другие источники тока, поменять источник Проверить кабель, при надобности заменить (Обратиться в мастерскую Бош) Сменить предохранитель
Электрические ножницы для кустов работают прерывисто	Поврежден кабель питания Дребезжание внутреннего контакта Неисправность выключателей	Проверить кабель, при надобности заменить (Обратиться в мастерскую Бош) Обратиться в мастерскую Бош Обратиться в мастерскую Бош
Двигатель вращается, ножи стоят	Внутренняя неисправность	Обратиться в мастерскую Бош
Ножи нагреваются	Тупой нож Зазубрины на ноже Высокое трение из-за недостающей смазки	Отшлифовать полотно ножей Передать на проверку полотно ножей Напылить смазку

Утилизация

Отслуживший свой срок электроинструмент, принадлежности и упаковку следует сдать на экологически чистую рециркуляцию отходов.

Только для стран членов ЕС:



Не выбрасывайте электроинструменты в бытовые отходы! Согласно Директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и

приборах и о ее претворении в национальное право отслужившие свой срок электроинструменты должны собираться отдельно и быть переданы на экологически чистую утилизацию.

Сервисное обслуживание клиентов

Сборочные чертежи и информации по запасным частям Вы найдете в Интернете:
www.bosch-pt.com

Россия

ООО «Роберт Бош»
129515, Москва, ул. Академика Королева, 13
☎ +7 095 / 935.88.06
Факс +7 095 / 935.88.07

ООО «Роберт Бош»
198188, Санкт-Петербург, ул. Зайцева, 41
☎ +7 (0)812 / 184.13.07
Факс +7 (0)812 / 184.13.61

Адреса региональных гарантийных сервисных центров указаны в гарантийной карте, выдаваемой при покупке инструмента в магазине.

Беларусь

СП Белорусьполь
220 064 Минск, ул. Курчатова, 7
☎ +375 (0)17 / 234 76 60

Заявление о конформности

Результаты измерений установлены согласно нормам 2000/14/ЕГ [EG] (Европейские сообщества) (высота 1,60 м, расстояние 1 м) и ЕН [EN] (Европейским нормам) ISO 5349.

А-взвешенный уровень шума электроинструмента составляет, типично: уровень звукового давления 80 дБ (А); уровень звуковой мощности 94 дБ (А).

Вибрация, действующая на руку-предплечье, типично менее 2,5 м/с².

С полной ответственностью мы заявляем, что настоящее изделие соответствует нижеследующим стандартам или нормативным документам: ЕН 774, ЕН 50 144 согласно положениям Директив 89/336/ЕЭС, 98/37/ЕС, 2000/14/ЕС.

2000/14/ЕС: Уровень звуковой мощности L_{WA} гарантировано ниже 96 дБ (А). Способ оценки соответствия согласно приложению V.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

С правом на изменения



Вказівки з техніки безпеки

Увага! Уважно прочитайте нижчеподані вказівки і ознайомтеся з органами управління і правильним користуванням кушорізом. Використання кушоріза не передбаченим чином може призводити до важких травм. При користуванні електроприладами треба додержуватися загальних і нижчеподаних вказівок з техніки безпеки, щоб зменшити ризик пожежі, удару електричним струмом і травм.

Пояснення щодо символів:



Прочитайте інструкцію з техніки безпеки.



Не можна користуватися кушорізом в дощ або коли кущі мокрі.



Перед настроюванням або очищенням, якщо шнур заплутався, перерізаний або пошкоджений та перед тим, як навіть на короткий час залишити кушоріз без нагляду, вимкніть прилад і витягніть штепсель з розетки.

- Під час роботи в радіусі 3 м не повинно бути інших людей або тварин.
- Ніколи не беріть кушоріз за ножовий брус.
- Ні в якому разі не дозволяйте користуватися кушорізом дітям і особам, що не знайомі з цими інструкціями. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік користувача.
- Ніколи не зрізайте кущі, коли поблизу знаходяться люди, зокрема діти, або домашні тварини.
- За нещасні випадки, тілесні ушкодження інших людей і пошкодження чужого майна відповідає користувач.
- Не працюйте з кушорізом босоніж або у відкритих сандалях. Завжди майте на собі міцне взуття і довгі штани. Рекомендується вдягати міцні рукавиці, взуття, що не ковзається, та захисні окуляри. Не вдягайте просторий одяг та прикраси, адже вони можуть зачепитися в деталях, що обертаються.
- Ретельно огляньте місце, де Ви збираєтесь підстригати кущі, та приберіть дроти та інші чужорідні тіла.
- Перед користуванням кушорізом завжди продивляйтесь, чи не зносилися і чи не пошкоджені ножі, гвинти ножів і ножовий вузол. Ніколи не працюйте з пошкодженим або сильно зношеним ножовим вузлом.

- Кожний раз перед початком роботи перевіряйте подовжувальний кабель і за необхідністю міняйте його. Захищайте електрокабель від високої температури, олії і гострих країв.
- Добре ознайомтеся з кушорізом, щоб в разі гострої необхідності бути в стані швидко зупинити його.
- Підстригайте кущі лише при денному світлі або при доброму штучному освітленні.
- Ніколи не працюйте з кушорізом, якщо пошкоджені або не монтовані захисні пристрої.
- Прослідкуйте, щоб усі додані рукоятки і захисні пристрої були при експлуатації кушоріза монтовані. Ніколи не користуйтеся не повністю зібраним кушорізом або якщо в ньому були зроблені недозволені зміни.
- Завжди тримайте кушоріз обома руками.
- Ніколи не тримайте кушоріз за захисний пристрій.
- Прибирайте шнур із зони роботи.
- При користуванні кушорізом завжди зберігайте стійке положення та рівновагу, особливо на східцях і драбинах.
- Уважно стежте за зовнішньою ситуацією та будьте наготові стосовно можливої небезпеки, яка за певних умов може зрости під час роботи.
- **Витягуйте штепсель з розетки:**
 - перед перевіркою, звільненням деталі, що застрягла, та перед будь-якими роботами на кушорізі.
 - після зіткнення з чужорідним тілом. Перевірте кушоріз на предмет пошкоджень і за необхідністю усуньте їх.
 - перед перевіркою кушоріза через ненормальну вібрацію.
- Слідкуйте за міцною посадкою всіх гайок, прогоничів і гвинтів, щоб забезпечити бездоганно безпечний робочий стан кушоріза.
- Після закінчення роботи з кушорізом зберігайте його в безпечному стані з закритими ножами. Кушоріз треба зберігати в сухому, недоступному для дітей, високо розташованому місці або під замком.
- З міркувань техніки безпеки міняйте зношені або пошкоджені деталі.
- Не пробуйте самостійно відремонтувати прилад – це дозволяється робити лише в тому випадку, якщо Ви навчалися цьому.
- Слідкуйте за тим, щоб нові деталі були від Bosch.

Характеристики інструменту

Кушоріз	AHS 4-16	AHS 42-16	AHS 48-16	AHS 52-16	AHS 63-16 C
Номер для замовлення	3 600 H47 0..	3 600 H47 1..	3 600 H47 2..	3 600 H47 4..	3 600 H47 5..
Споживана потужність [Вт]	390	420	420	420	420
Частота ходів на холостому ході [хв. ⁻¹]	1 600	1 600	1 600	1 600	1 600
Довжина різання [мм]	420	420	480	520	630
Вага [кг]	2,7	2,7	2,8	2,8	2,9
Клас захисту	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Призначення приладу

Прилад призначений для зрізання і підстригання чагарнику і кущів на присадибних ділянках.

Вступ

Ця інструкція містить вказівки щодо правильного монтажу і безпечної експлуатації Вашого кушоріза. Важливо, щоб Ви уважно прочитали ці вказівки.

Обсяг поставки

Обережно витягніть всі частини приладу з упаковки і перевірте, чи все на місці:

- Кушоріз
- Чохол
- Захисний щиток на передній рукоятці
- 2 гвинти
- Інструкція з експлуатації

Якщо чогось не вистачає або щось пошкоджене, будь ласка, зверніться в магазин.

Елементи машини

- 1 Ножовий брус
- 2 Захисний щиток на передній рукоятці
- 3 Передня рукоятка з важелем
- 4 Задня рукоятка з вимикачем
- 5 Вентиляційні щілини
- 6 Штепсель**
- 7 Чохол

**в залежності від країни

Зображене чи описане приладдя частково не належить до комплекту постачання.



Для вашої безпеки

Увага! Перед технічним обслуговуванням або очищенням вимкніть кушоріз і витягніть штепсель з розетки. Це саме має чинність і якщо електрокабель пошкоджений, надрізаний або заплутався. Після вимкнення кушоріза ножі рухаються ще декілька секунд. Обережно! Не торкайтеся ножів, що ще рухаються.

Електрична безпека

З міркувань техніки безпеки Ваш прилад має захисну ізоляцію і не потребує заземлення. Робоча напруга становить 230 В ~, 50 Гц (для країн, що не належать до ЄС, в залежності від виконання 220 В або 240 В). Використовуйте лише дозволені подовжувачі. Інформацію можна отримати в авторизований сервісний майстерні.

Дозволяється користуватися лише подовжувачами типу H05VV-F або H05RN-F.

З метою збільшення безпеки рекомендується користуватися захисним автоматом макс. на 30 мА. Цей захисний автомат слід перевіряти перед кожним користуванням.

Вказівка щодо продуктів, які продаються **не у Великобританії**: УВАГА: З міркувань техніки безпеки потрібно, щоб штепсель 6 приладу був з'єднаний з подовжувальним кабелем 9, як це показано на малюнку.

З'єднувальна муфта подовжувача повинна бути захищена від водяних бризок, зроблена з гуми або покрита гумою.

Подовжувальний кабель має використовуватися з елементом, що компенсує натяг.

Під'єднувальний кабель треба регулярно перевіряти на предмет пошкоджень; його дозволяється використовувати лише в бездоганному стані.

Пошкоджений під'єднувальний кабель дозволяється ремонтувати лише в авторизованій майстерні Bosch.

A Монтаж

Монтуйте захисний щиток, як показано.

B Початок роботи

Вмикання:

Натисніть на вимикач на задній рукоятці **4** і притримайте його. Натисніть на важіль **3**.

Вимкнення:

Відпустіть важіль **3** і вимикач **4**.

C D E Робота з кущорізом



Тримайте кущоріз двома руками на певній відстані від тіла. Зберігайте стійке положення.

Закиньте подовжувальний кабель через плече назад і слідкуйте за тим, щоб він під час обрізання кущів завжди залишався позаду. Ніколи не кладіть кабель на кущі, де його можуть зачепити ножі.

Дозволяється зрізати гілки товщиною макс. 16 мм. Щоб гілляччя попало під ножі, просувайте кущоріз рівномірно уперед уздовж лінії підстригання. Завдяки двосторонньому ножовому брусу зрізати можна в обох напрямках або – коливанням – то з одного, то з іншого боку.

Спочатку підстригайте кущі з боків і лише потім зверху.

Щоб боки були рівними, ми радимо підстригати кущі в напрямку росту гілляччя знизу вгору. Якщо підстригати зверху вниз, тонке гілляччя нахилиться вниз, в результаті чого можуть з'явитися проріджені місця або навіть дірки.

Щоб під кінець рівно підстригти верхній край кущів, натягніть по всій довжині кущів мотузку на бажаній висоті.

Слідкуйте за тим, щоб під ножі не потрапили ніякі предмети, як напр., дріт, оскільки це може пошкодити ножі або привід.

Час для обрізання:

- Огорожі з листяних кущів краще всього підстригати в червні і жовтні.
- Огорожі з хвойних порід – в квітні і серпні.
- Туї і інші кущі, що швидко ростуть, - починаючи з середини травня прибіл. кожні 6 тижнів.
- Кушам треба надавати форму, як це показано на малюнку.

Обслуговування та чищення



Перед будь-якими роботами з технічного обслуговування витягуйте штепсель з розетки.

Вказівка: Регулярно виконуйте нижчезазначені роботи з технічного обслуговування, щоб забезпечити довгу і надійну експлуатацію приладу.

Регулярно перевіряйте кущоріз на предмет помітних недоліків, як напр., послаблення, розчеплення або пошкодження ножового бруса, послаблення кріплень, спрацювання або пошкодження деталей.

Перевіряйте, чи не пошкоджені кришки і захисні пристрої і чи правильно вони встановлені. Необхідні ремонтні роботи і роботи з технічного обслуговування треба виконувати до початку роботи з кущорізом.

Якщо незважаючи на ретельну процедуру виготовлення і випробування кущоріз все-таки вийде з ладу, ремонт має виконувати лише майстерня, авторизована для електрострументів Bosch.

У всіх рекламаціях та замовленнях запасних частин вказуйте, будь ласка, 10-значний номер для замовлення, що стоїть на приладі.

Технічне обслуговування і очищення ножів



Перед будь-якими роботами з технічного обслуговування витягуйте штепсель з розетки.

При маніпуляціях і при очищенні ножів вдягайте рукавиці.

Кожний раз після закінчення роботи очищайте ножі і сприскуйте антикорозійною олією. При більш тривалій роботі ми радимо змащувати ножі антикорозійною олією через регулярні проміжки часу.

Перевіряйте ножі на око. Перевіряйте тугу посадку гвинтів в ножовому брусі **1**.

На ножі має бути вдягнений чохол **7**.

Очищення/Зберігання

Прочищайте кущоріз зовні м'якою щіткою і ганчіркою. Використовувати воду, розчинники і полірувальні засоби не дозволяється. Витирайте всі забруднення, особливо з вентиляційних щілин **5** мотора.

Зберігайте кущоріз в безпечному і недоступному для дітей місці. Не ставте нічого зверху.

Приладдя

Чохол (4-16, 42-16).....	F 016 800 165
Чохол (48-16).....	F 016 800 166
Чохол (52-16).....	F 016 800 167
Чохол (63-16 C)	F 016 800 168
Collecto 40 (4-16, 42-16).....	2 608 005 112
Collecto 50 (48-16, 52-16).....	2 608 005 114
Collecto 70 (63-16 C)	2 608 005 113
Захисні окуляри	2 607 990 041
Рукавиц	2 607 000 134
Олія-спрей	1 609 200 399
Ганчірка	F 016 800 055

Пошук несправностей

В нижчеподаній таблиці описані симптоми несправностей і даються поради, що робити, якщо Ваш прилад перестане працювати належним чином. Якщо це не допоможе Вам знайти і усунути проблему, будь ласка, звертайтеся в сервісну майстерню.

Увага: Перед пошуком несправностей вимкніть прилад і витягніть штепсель з розетки.

Симптоми	Можлива причина	Що робити
Кушорізі не працює	Нема живлення Несправна розетка Пошкоджений електрокабель Пошкоджений запобігач	Перевірте живлення Спробуйте інше джерело живлення, за необхідністю поміняйте Перевірте кабель, за необхідністю поміняйте (Зверніться в спеціалізовану майстерню Bosch) Поміняйте запобігач
Кушорізі працює з перебоями	Пошкоджений електрокабель Усередині приладу поганий контакт Несправні вимикачі	Перевірте кабель, за необхідністю поміняйте (Зверніться в спеціалізовану майстерню Bosch) Зверніться в спеціалізовану майстерню Bosch Зверніться в спеціалізовану майстерню Bosch
Мотор працює, ножі не рухаються	Внутрішній дефект	Зверніться в спеціалізовану майстерню Bosch
Ножі гріються	Затупився ніж Щербини на ножах Занадто велика сила тертя з причини недостатнього змащення	Треба нагострити ножовий брус Треба перевірити ножовий брус Покропіть олією

Видалення

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Лише для країн ЄС:



Не викидайте електроприлад в побутове сміття!
Відповідно до європейської директиви 2002/96/EG про відпрацьовані електро- і електронні прилади і її

перетворення в національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Сервіс

Детальні малюнки і інформацію щодо запчастин див.:

www.bosch-pt.com

Україна

Авторизований сервісний центр «Епос»
254071 м.Київ, вул. Верхній Вал, 32

☎ +380 (0)44 / 463 67 46

Факс +380 (0)44 / 463 67 46

E-Mail: ASCEPOS@viaduk.net

Заява про відповідність

Виміряні значення встановлені відповідно до європейських норм 2000/14/EG (висота 1,60 м, вистань 1,0 м) та EN ISO 5349.

Оцінений як А рівень звукового тиску від приладу, як правило, становить: звукове навантаження 80 dB (A); звукова потужність 94 dB (A).

Прискорення, що діє на руку, звичайно менше за 2,5 м/с².

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що цей продукт відповідає таким нормам або нормативним документам: EN 774, EN 50 144 у сукупності з 89/336/EWG, 98/37/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: Гарантований рівень шумів L_{WA} нижчий за 96 дБ (А). Оцінка відповідності здійснена згідно Додатку V.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Можливі зміни



Instrucțiuni privind siguranța

Atenție! Citiți cu grijă prezentele instrucțiuni și familiarizați-vă cu elementele de operare și cu utilizarea corectă a foarfecelui de tăiat gard viu. În cazul în care foarfecele de tăiat gard viu nu este utilizat reglementar, acest fapt poate duce la răni grave. În cazul folosirii sculelor electrice, în scopul diminuării riscului de incendii, electrocutare și rănire, trebuie respectate atât instrucțiunile privind siguranța și protecția muncii de ordin general cât și cele ce urmează.

Explicarea pictogramelor:



Citiți în întregime instrucțiunile de folosire.



Nu este permisă folosirea foarfecelui de tăiat gard viu pe timp de ploaie sau pe garduri vii ude.



Înainte de lucrările de reglare și și curățare, în cazul în care cablul este încurcat, tăiat sau deteriorat precum și atunci când foarfecele de tăiat gard viu este lăsat nesupravegheat chiar și pentru scurt timp, deconectați-l și scoateți ștecherul afară din priză.

- În timpul funcționării nu este permisă staționarea altor persoane sau a animalelor mai aproape de 3 m de foarfece.
- Nu apucați niciodată de bara portcuțite foarfecele de tăiat gard viu.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni să folosească foarfecele de tăiat gard viu. Este posibil ca reglementările naționale să limiteze vârsta utilizatorului.
- Nu tăiați niciodată atunci când în imediata apropiere se află persoane, în special copii sau animale de casă.
- Operatorul sau utilizatorul este răspunzător pentru accidente sau pagube provocate altor oameni sau bunurilor acestora.
- Nu folosiți foarfecele de tăiat gard viu atunci când sunteți desculț sau purtați sandale deschise. Purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi. Se recomandă echiparea cu mănuși rezistente, încălțăminte antiderapantă și ochelari de protecție. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe care pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- Inspectați atent suprafețele care trebuie tăiate și îndepărtați toate sârmele și celelalte corpuri străine.
- Înainte de utilizare verificați cu ochiul liber dacă, cuțitele, șuruburile cuțitelor și alte piese ale mecanismului de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate. Nu lucrați în nici un caz cu un mecanism de tăiere deteriorat sau foarte uzat.

- Înainte de fiecare utilizare controlați cablul prelungitor și schimbați-l dacă este necesar. Protejați cablul electric de căldură, de contactul cu ulei și margini ascuțite.
- Familiarizați-vă cu foarfecele de tăiat gard viu pentru a-l putea opri rapid în caz de necesitate.
- Tăiați gardurile vii numai la lumina zilei sau la lumină artificială bună.
- Nu folosiți niciodată foarfecele de tăiat gard viu cu dispozitive de protecție defecte sau nemontate.
- Înainte de folosirea foarfecelui de tăiat gard viu, asigurați-vă că mânerul din setul de livrare și dispozitivele de protecție sunt montate. Nu folosiți niciodată un foarfecel de tăiat gard viu incomplet sau care a suferit modificări nepermise.
- Conduceți foarfecele de tăiat gard viu întotdeauna cu ambele mâini.
- Nu țineți niciodată foarfecele de tăiat gard viu apucându-l de dispozitivul de protecție.
- Țineți cablul în afara sectorului de lucru.
- În timpul funcționării foarfecelui de tăiat gard viu, asigurați-vă o bună stabilitate și păstrați-vă întotdeauna echilibrul, în special în cazul în care lucrați pe trepte sau scări.
- Observați atent mediul înconjurător pentru a anticipa eventualele pericole ale căror semnale ar putea fi auzite în anumite situații.
- **Scoateți ștecherul afară din priză de curent:**
 - înainte de a verifica, a înlătură unui blocaj sau înainte de a lucra asupra foarfecelui de tăiat gard viu.
 - după contactul cu un corp străin. Verificați dacă foarfecele de tăiat gard viu nu prezintă deteriorări iar dacă este necesar, dați-l la reparat.
 - atunci când foarfecele de tăiat gard viu este verificat ca urmare a unor vibrații anormale.
- Asigurați poziția fixă a tuturor piulițelor, bolțurilor și șuruburilor pentru a putea garanta că foarfecele de tăiat gard viu se află într-o stare de utilizare sigură.
- După folosire depozitați în condiții de siguranță foarfecele de tăiat gard viu, acoperind cuțitele. Foarfecele de tăiat gard viu ar trebui păstrat la loc uscat și înalt, inaccesibil copiilor, sau încuiat.
- Din considerente legate de siguranța și protecția muncii, schimbați piesele uzate sau deteriorate.
- Nu încercați să reparați singuri mașina, dacă nu aveți pregătirea necesară.
- Asigurați-vă că piesele noi utilizate la schimbare provin de la Bosch.

Specificații tehnice

Foarfece de tăiat gard viu	AHS 4-16	AHS 42-16	AHS 48-16	AHS 52-16	AHS 63-16 C
Număr de comandă	3 600 H47 0..	3 600 H47 1..	3 600 H47 2..	3 600 H47 4..	3 600 H47 5..
Putere absorbită [W]	390	420	420	420	420
Număr de curse la mersul în gol [min ⁻¹]	1 600	1 600	1 600	1 600	1 600
Lungime de tăiere [mm]	420	420	480	520	630
Greutate [kg]	2,7	2,7	2,8	2,8	2,9
Clasă de protecție	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Utilizare conform destinației

Mașina este destinată tăierii și tunderii gardurilor vii și tufișurilor din grădinițele din fața caselor sau din grădinițele cu destinație tip hobby.

Introducere

Prezentul manual cuprinde instrucțiuni referitoare la montarea corectă și utilizarea sigură a foarfecelui dumneavoastră de tăiat gard viu. Este important să citiți atent aceste instrucțiuni.

Set de livrare

Toate componentele mașinii trebuie scoase cu grijă din ambalaj și verificate dacă sunt complete:

- Foarfece de tăiat gard viu
- Protecție cuțite
- Apărătoare de mână pentru mânerul anterior
- 2 șuruburi
- Instrucțiuni de folosire

Adresați-vă distribuitorului dv. în caz că lipsesc piese sau dacă există componente deteriorate.

Elementele mașinii

- 1 Bară portcuțite
- 2 Apărătoare de mână pentru mânerul anterior
- 3 Mâner anterior cu manetă de pornire
- 4 Mâner posterior cu întrerupător pornit/oprit
- 5 Fante de aerisire
- 6 Ștecher de alimentare**
- 7 Protecție cuțite

**specific fiecărei țări

Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse integral în setul de livrare.



Pentru siguranța dumneavoastră

Atenție! Înaintea lucrărilor de întreținere sau curățare opriți foarfecelul de tăiat gard viu sau scoateți ștecherul afară din priză. Procedați la fel și în situația în care cablul electric este deteriorat, tăiat sau încurcat.

Depă deconectarea foarfecelului de tăiat gard viu, cuțitele se mai mișcă încă timp de câteva secunde. Fiți precauți! Nu atingeți cuțitele aflate în mișcare.

Siguranță electrică

Pentru siguranță, mașina dumneavoastră este izolată de protecție și nu necesită împământare. Tensiunea de exploatare este de 230 V AC, 50 Hz (pentru țările din afara UE 220 V, 240 V, în funcție de model). Folosiți numai cabluri prelungitoare admise. Găsiți informații la centrul dumneavoastră autorizat de asistență și service post-vânzări.

Este permisă numai folosirea de cabluri prelungitoare de tipul H05VV-F sau H05RN-F.

Pentru mărirea siguranței se recomandă folosirea unui întrerupător de siguranță (RCD) cu un curent de declanșare de maximum 30 mA. Acest întrerupător de siguranță ar trebui controlat înainte de fiecare utilizare.

Indicație pentru produse care **nu** se comercializează în Marea Britanie: ATENȚIE: Pentru siguranța dumneavoastră este necesar să se racordeze ștecherul 6 al mașinii dumneavoastră la cablul prelungitor 9, conform figurii.

Mufa cablului prelungitor trebuie să fie protejată împotriva stropilor de apă, să fie confecționată din cauciuc sau acoperită cu cauciuc.

Cablul prelungitor trebuie folosit cu o tracțiune cu arc.

Cablul de racordare trebuie controlat regulat cu privire la indicii de deteriorare și poate fi folosit numai dacă este în bună stare.

Dacă cablul de racordare este deteriorat, repararea acestuia se va executa numai de către un atelier autorizat Bosch.

A Montare

Montați apărătoarea de mână conform celor ilustrate.

B Punere în funcțiune

Pornire:

Apăsați întrerupătorul pornit/oprit de pe mânerul posterior **4** și mențineți-l apăsat. Apăsați maneta de pornire **3**.

Oprire:

Eliberați maneta de pornire **3** și întrerupătorul pornit/oprit **4**.

C D E Utilizarea foarfecelui de tăiat gard viu



fiineți foarfecele de tăiat gard viu cu ambele mâini și la distanță de propriul corp. Adoptați o poziție stabilă.

Treceți cablul prelungitor peste umăr, spre spate și aveți grijă ca în timpul tăierii să rămână întotdeauna în spatele dumneavoastră. Nu puneți niciodată cablul peste gardul viu, unde poate fi prins cu ușurință de cuțite.

Puteți tăia crengi până la o grosime de maximum 16 mm. Pentru a apropia crengile de cuțite, deplasați uniform foarfecele de tăiat gard viu înainte, de-a lungul liniei de tăiere. Bara portcuțite cu două margini tăietoare face posibilă tăierea în ambele direcții sau, prin mișcări pendulare, dintr-o parte în cealaltă.

Tăiați gardul viu mai întâi din părțile laterale, apoi pe marginea superioară.

Pentru a obține margini laterale drepte, vă recomandăm să tăiați în direcția de creștere, de jos în sus. Dacă se taie de sus în jos, crengile mai subțiri se deplasează spre exterior și se pot forma porțiuni rare sau goale.

La sfârșit, pentru a tăia uniform marginea superioară, întindeți o sfoară de trasat, la înălțimea necesară, pe toată lungimea gardului viu.

Aveți grijă să nu tăiați obiecte ca de exemplu sârme, pentru că acestea pot deteriora cuțitele sau angrenajul.

Temp de tăiere:

- Gardurile vii de foioase le puteți tăia cel mai bine în iunie sau octombrie.
- Gardurile vii de rășinoase, în aprilie și august.
- Coniferele și celelalte garduri vii cu creștere rapidă, începând din mai, la interval de aproximativ 6 săptămâni.
- Tăierile de garduri vii ar trebui executate în forma ilustrată în figură.

Întreținere și curățare



Înainte oricăror intervenții asupra mașinii scoateți ștecherul de alimentare afară din priză.

Indicație: Pentru a beneficia de o folosință îndelungată și fiabilă, executați regulat următoarele lucrări de întreținere.

Controlați dacă foarfecele de tăiat gard viu nu prezintă defecte vizibile, precum o bară portcuțite slăbită, care atârână, elemente de fixare slăbite sau uzate, componente deteriorate.

Verificați dacă, capacele și echipamentele de protecție sunt intacte și montate corect. Reparațiile necesare sau lucrările de întreținere trebuie executate înainte utilizării foarfecelui de tăiat gard viu.

Dacă, în ciuda procedurilor de fabricație și control riguroase, foarfecele de tăiat gard viu are totuși o pană, repararea sa se va executa la un centru autorizat de asistență tehnică și service post-vânzări pentru scule electrice Bosch.

În cazul întrebărilor și comenzilor de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de comandă din 10 cifre de pe plăcuța indicatoare a mașinii.

Întreținerea și curățarea cuțitelor



Înainte oricăror intervenții asupra mașinii scoateți ștecherul de alimentare afară din priză.

Pentru manevrarea sau curățarea cuțitelor trebuie să purtați mănuși.

După fiecare utilizare curățați cuțitele și pulverizați-le cu ulei de protecție. În timpul fluxurilor de lucru mai îndelungate recomandăm gresarea cuțitelor cu ulei de protecție, la intervale regulate de timp.

Examinați cu ochiul liber starea cuțitelor. Verificați poziția fixă a șuruburilor barei portcuțite **1**.

Asigurați-vă că protecția cuțitelor **7** este montată pe cuțite.

Curățare/Depozitare

Curățați în exterior foarfecele de tăiat gard viu cu o perie moale și cu o lavetă. Nu este permisă folosirea apei, a unui solvent sau a unei paste de lustruit. Îndepărtați toată murdăria, curățând în special fantele de aerisire **5** ale motorului.

Depozitați foarfecele de tăiat gard viu la loc sigur, uscat, inaccesibil copiilor. Nu așezați obiecte deasupra sa.

Accesorii

Protecție cuțite (4-16, 42-16)	F 016 800 165
Protecție cuțite (48-16)	F 016 800 166
Protecție cuțite (52-16)	F 016 800 167
Protecție cuțite (63-16 C).....	F 016 800 168
Collecto 40 (4-16, 42-16).....	2 608 005 112
Collecto 50 (48-16, 52-16).....	2 608 005 114
Collecto 70 (63-16 C)	2 608 005 113
Ochelari de protecție	2 607 990 041
Mănuși	2 607 000 134
Spray lubrifiant.....	1 609 200 399
Lavetă de ștergere.....	F 016 800 055

Detectarea defecțiunilor

Următorul tabel prezintă simptomele defecțiunilor și cum le puteți remedia, dacă vre-o dată mașina dv. nu funcționează corespunzător. În cazul în care totuși nu puteți localiza și înlătura problema, adresați-vă atelierului dv. de service.

Atenție: Înainte de a trece la detectarea defecțiunilor opriți mașina și scoateți ștecherul afară din priză.

Simptome	Cauze posibile	Remediere
Foarfecele de tăiat gard viu nu funcționează	Este oprită alimentarea cu energie electrică Priza de curent defectă Cablul de alimentare deteriorat Siguranță defectă	Verificați alimentarea cu energie electrică Încercați să alimentați la altă sursă de curent electric, dacă este cazul Schimbați sursa de alimentare Controlați cablul, dacă este cazul Schimbați-l (Adresați-vă atelierului specializat Bosch) Schimbați siguranța
Foarfecele de tăiat gard viu lucrează cu întreruperi	Cablul de alimentare deteriorat Contact interior slăbit Întrerupătoarele pornit/oprit sunt defecte	Controlați cablul, dacă este cazul Schimbați-l (Adresați-vă atelierului specializat Bosch) Adresați-vă atelierului specializat Bosch Adresați-vă atelierului specializat Bosch
Motorul funcționează, cuțitele stau pe loc	Defecțiune internă	Adresați-vă atelierului specializat Bosch
Cuțitele se înfierbântă	Cuțitul este tocit Cuțitul are știrbituri Frecare prea mare din cauza gresării defectuoase	Dați la rectificat bara portcuțite Verificați bara portcuțite Pulverizați cu lubrifiant

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Numai pentru țările membre UE:



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!
Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind aparatura electrică și electronică uzată și transpunerea acesteia în legislația națională,

sculele electrice casate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Asistență service

Desene de ansamblu și informații privind piesele de schimb găsiți la:
www.bosch-pt.com

Robert Bosch SRL
România

Str. Horia Măcelariu 30–34, sector 1, București

☎ +40 (0)21 / 405 75 00

Fax +40 (0)21 / 405 75 38

Bosch Service Center
România

Str. Horia Măcelariu 30–34, sector 1, București

☎ +40 (0)21 / 405 75 40

☎ +40 (0)21 / 405 75 41

☎ +40 (0)21 / 405 75 81

Fax +40 (0)21 / 405 75 66

Declarație de conformitate

Valorile măsurate au fost determinate conform 2000/14/CE (înălțime 1,60 m, distanță 1 m) și EN ISO 5349.

Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de 80 dB (A); nivel putere sonoră 94 dB (A).

Accelerația mână-braț este în mod normal inferioară valorii de 2,5 m/s².

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este în concordanță cu următoarele standarde sau documente normative: EN 774, EN 50 144 conform prevederilor Directivelor 89/336/CEE, 98/37/CE, 2000/14/CE.

2000/14/EG: Nivelul presiunii sonore L_{WA} garantat este mai mic de 96 dB (A). Procedeu de evaluare al conformității potrivit anexei V.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Sub rezerva modificărilor



Указания за безопасна работа

Внимание! Прочетете следните указания внимателно и се запознайте с управляващите елементи и правилния начин на работа с електрическата ножица за храсти. Ако електрическата ножица за храсти не бъде използвана съгласно предписанията, това може да предизвика тежки травми. За да бъде намалена опасността от възникване на пожар, токов удар и нараняване, при работа с електроинструменти трябва да се спазват общите указания за безопасна работа и приведените по-долу специални указания.

Пояснения за символите:



Прочетете ръководството за експлоатация.



Не се допуска използването на електрическата ножица за трева при дъжд и когато храстите са мокри.



Преди да регулирате или почиствате електроинструмента, ако кабелът се усуче, бъде разрязан или повреден, а също и когато оставате електрическата ножица дори и за кратко време без надзор, изключете ножицата и извадете щепсела от контакта.

- По време на работа в радиус от 3 m не бива да се намират други лица или животни.
- Никога не допирайте меча на електрическата ножица.
- В никакъв случай не допускайте с електрическата ножица да работят деца или лица, непознати с това ръководство за експлоатация. Възможно е също националното законодателство да ограничава допустимата възраст на лицата за работа с този електроинструмент.
- Никога не режете, докато други лица Цособено деца Ц или домашни животни се намират в непосредствена близост.
- Отговорен за травми на други лица или за материални щети е работещият с електроинструмента.
- Не използвайте електрическата ножица, ако сте боси или с отворени сандали. Работете винаги с плътно затворени обувки и дълъг панталон. Препоръчва се използването на работни ръкавици, обувки със стабилен грайфер и предпазни очила. Не работете със свободни дрехи или украшения, които могат да бъдат увлечени от подвижните елементи на електроинструмента.
- Предварително проверявайте зоната, в която ще режете и внимателно отстранявайте телове и всякакви други външни тела.
- Преди работа винаги оглеждайте дали ножовете, застопоряващите ги винтове и други детайли на режещия механизъм са износени или повредени. Никога не режете с повреден или силно износен режещ механизъм.

- Винаги преди употреба проверявайте удължителния кабел на захранването и при необходимост го заменяйте. Предпазвайте захранващия кабел от допир до горещи предмети или остри ръбове и от омасляване.
- Запознайте се добре с начина на работа с електрическата ножица, за да можете при необходимост да я спрете бързо.
- Подрязвайте храсти само на дневна светлина или при силно изкуствено осветление.
- Не работете с електрическата ножица с повредени или демонтирани предпазни съоръжения.
- Преди да започнете работа с електрическата ножица, се уверете, че всички включени в окомплектовката ръкохватки и предпазни съоръжения са монтирани. Никога не използвайте ножица, на която липсват елементи или по която са правени недопустими модификации.
- Водете ножицата винаги с двете ръце.
- Никога не дръжте ножицата за предпазните съоръжения.
- Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от зоната на работа.
- При работа с електрическата ножица внимавайте винаги да поддържате постоянно стабилно равновесие и безопасно положение на тялото, особено ако работите на стъпало или стълба.
- Внимателно наблюдавайте зоната на рязане и бъдете подготвени за възможни опасности, които по време на работа може да не забележите навреме.
- **Изключвайте щепсела от захранващата мрежа:**
 - преди да проверите зоната на рязане, при отстраняване на блокиращи предмети или когато извършвате каквито и да е дейности по ножицата.
 - при влизане в съприкосновение с чуждо тяло. След това проверете ножицата за евентуални повреди и при необходимост я занесете за ремонт.
 - когато при необичайно силно вибриране проверявате за причината.
- За да осигурите безопасно работно състояние на ножицата, проверявайте дали всички гайки, винтове и щифтове са затегнати добре.
- След приключване на работа приберете електрическата ножица с покрити ножове на сигурно място. Ножицата трябва да се съхранява суха и в заключващи се помещения или на места, недостъпни за деца.
- От съображения за сигурност заменяйте износени или повредени части.
- Не се опитвайте да ремонтирате електроинструмента сами, освен ако нямате нужното образование.
- Уверявайте се, че влаганите резервни части са оригинални.

Технически характеристики

Електрическа ножица за храсти	AHS 4-16	AHS 42-16	AHS 48-16	AHS 52-16	AHS 63-16 C
Каталожен номер	3 600 H47 0..	3 600 H47 1..	3 600 H47 2..	3 600 H47 4..	3 600 H47 5..
Консумирана мощност [W]	390	420	420	420	420
Честота на възвратно- постъпателните движения на празен ход	[min ⁻¹] 1 600	1 600	1 600	1 600	1 600
Дължина на рязане	[mm] 420	420	480	520	630
Маса	[kg] 2,7	2,7	2,8	2,8	2,9
Клас на защита	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за подрязване и подкастриране на храсти и жив плет в домашни условия.

Въведение

Това ръководство за експлоатация съдържа указания за правилното монтиране и безопасната експлоатация на Вашата електрическа ножица за храсти. Важно е внимателно да прочетете тези указания.

Съдържание на опаковката

Извадете внимателно от опаковката всички елементи на електроинструмента и се уверете, че са налични:

- Електрическа ножица за храсти
- Предпазител за ножовете
- Предпазител на предната ръкохватка
- 2 винта
- Ръководство за експлоатация

Ако нещо липсва или е повредено, моля, обърнете се към Вашия търговец.

Елементи на електроинструмента

- 1 Меч
- 2 Предпазител на предната ръкохватка
- 3 Предна ръкохватка с лост за включване
- 4 Задна ръкохватка с пусков прекъсвач
- 5 Вентилационни отвори
- 6 Щепсел**
- 7 Предпазител за ножовете

**зависи от страната, в която се доставя

Част от изобразените на фигурите и описани в ръководството за експлоатация допълнителни приспособления не са включени в окомплектовката.



За Вашата сигурност

Внимание! Преди техническо обслужване или почистване електрическата ножица за храсти трябва да бъде изключена и щепселът да бъде изваден от контакта. Същото трябва да бъде направено ако захранващият кабел бъде повреден, прерязан или ако се усуче.

След изключването на електрическата ножица за храсти ножовете продължават да се движат известно време по инерция. Внимание! Не допирайте ножовете.

Предпазване от токов удар

За безопасност електроинструментът е със защитна изолация и не се нуждае от заземяване. Работното напрежение е 230 V променлив ток, 50 Hz (за страни извън ЕС 220 V или 240 V в зависимост от изпълнението). Използвайте само сертифицирани удължители на захранването. Информация можете да получите при Вашия търговец за електроинструменти на Бош.

Допуска се използването само на удължителни кабели от тип H05VV-F или H05RN-F.

За повишаване на сигурността се препоръчва използването на предпазен прекъсвач за утаечни токове (FI, RCD) с праг на задействане най-много 30 mA. Винаги преди започване на работа прекъсвачът трябва да бъде проверяван.

Указание за продукти, които се продават **във Великобритания**: **ВНИМАНИЕ:** за Вашата сигурност е необходимо поставеният на машината щепсел **6** да бъде свързан с удължителния кабел **9**, както е показано на фигурата.

Гнездото на удължителя трябва да е защитено срещу напръскване с вода, да е направено от гума или покрито с гума.

Удължителният кабел трябва да се използва с предпазител срещу обтягане.

Проводникът на захранващия кабел трябва редовно да бъде проверяван за наличието на повреди и да се използва само ако е в отлично състояние.

Ако проводникът на кабела е повреден, се допуска ремонтът да бъде извършен само от оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

A Монтиране

Монтирайте предпазителя за ръка, както е показано на фигурата.

B Пускане в експлоатация

Включване:

Натиснете и задръжте пусковия прекъсвач на задната ръкохватка 4. Натиснете лоста за включване 3.

Изключване:

Отпуснете лоста за включване 3 и пусковия прекъсвач 3.

C D E Работа с електрическата ножица за храсти



Дръжте електрическата ножица с двете ръце и на разстояние от тялото си. Внимавайте да работите в стабилно положение на тялото.

Прехвърлете удължителния кабел през рамото си назад и по време на работа внимавайте винаги да остава зад Вас. В никакъв случай не прехвърляйте кабела през храстите, където може лесно да бъде увлечен и повреден от ножовете.

Допуска се рязането на клони с дебелина най-много 16 mm. За да подведете клоните към ножовете, преместете ножицата за храсти напред успоредно на режещата линия.

Двустранный меч позволява рязането в двете посоки или рязане с колебателни движения от едната на другата страна.

Първо подрязвайте страните на храста, след това горната му част.

За да получите прави стени, препоръчваме да режете по посока на растежа отдолу нагоре. Ако режете отгоре надолу, по-младите клони се огъват навън, вследствие на което в храста се образуват изтънени зони или падини.

За да подрежете накрая горния ръб на храста равномерно, опънете въжence за ориентир на необходимата височина.

Внимавайте да не режете твърди предмети, напр. метални телове, тъй като те могат да повредят ножовете или задвижването на електроинструмента.

Време за рязане:

- Най-добре е широколистни храсти да бъдат рязани през юни и октомври.
- Иглолистни храсти през април и август.
- Шишаркови иглолистни храсти и други бързорастящи храсти от май припл. на всеки 6 седмици.
- Подрязването на храсти трябва да се извършва под формата, показана на фигурата.

Почистване и поддържане



Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.

Упътване: извършвайте посочените по-долу операции по поддръжка на електроинструмента редовно, за да осигурите продължителното му и безопасно използване.

Прегледайте електрическата ножица за очевидни дефекти, напр. разхлабен, откачил се или повреден нож, разхлабени съединения и износени или повредени детайли.

Проверете дали капаците и предпазните съоръжения са изправни и правилно монтирани. Необходимите ремонт или техническо обслужване трябва да се извършат преди започване на работа с електрическата ножица. Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, ремонтът трябва да се извърши от оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Моля, при поръчване на резервни части или когато се обръщате с въпроси към представителите на Бош непременно посочвайте десетцифрения каталожен номер на машината.

Техническо обслужване и почистване на режещите ножове



Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.

Когато обслужвате или почиствате ножовете, носете предпазни ръкавици.

Винаги след употреба почиствайте ножовете и ги напръсквайте със защитна смазка. Ако работите продължително, препоръчваме периодично да напръсквате ножовете със защитна смазка.

Периодично проверявайте чрез оглед състоянието на ножовете. Проверявайте здравето завиване на винтовете в меча 1.

Уверете се, че предпазният капак 7 е поставен върху режещите ножове.

Почистване/Съхраняване

Почистете външно електрическата ножица с мека четка и кърпа. Не се допуска използването на вода, разтворители и полиращи вещества. Отстранете всички замърсявания, почистете особено грижливо вентилационните отвори 5 на електродвигателя.

Съхранявайте електрическата ножица на сигурно, сухо място, недостъпно за деца. Не поставяйте върху нея други предмети.

Допълнителни приспособления

Предпазител за ножовете (4-16, 42-16)	F 016 800 165
Предпазител за ножовете (48-16)	F 016 800 166
Предпазител за ножовете (52-16)	F 016 800 167
Предпазител за ножовете (63-16 C)	F 016 800 168
Collecto 40 (4-16, 42-16)	2 608 005 112
Collecto 50 (48-16, 52-16)	2 608 005 114
Collecto 70 (63-16 C)	2 608 005 113
Защитни очила	2 607 990 041
Предпазни ръкавици	2 607 000 134
Смазочен спрей	1 609 200 399
Кърпа	F 016 800 055

Откриване на причината за повреда

Таблицата по-долу показва симптомите на дефектите и как можете да ги отстраните, когато електроинструментът Ви не функционира нормално. Ако не можете да локализирате или отстраните проблема, се обърнете към оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Внимание: преди да започнете да търсите повредата, спрете електроинструмента и го изключете от захранващата мрежа.

Симптоми	Възможна причина	Отстраняване
Електрическата ножица не работи	Няма захранване Контактът е повреден Захранващият кабел е повреден Предпазният прекъсвач е повреден	Проверете захранването Опитайте със захранване от друг контакт, ако е необходимо, сменете контакта Проверете кабела и при необходимост го заменете (Потърсете оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош) Сменете предпазителя
Електрическата ножица работи с прекъсвания	Захранващият кабел е повреден Разхлабен вътрешен контакт Пусковите прекъсвачи са повредени	Проверете кабела и при необходимост го заменете (Потърсете оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош) Потърсете оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош Потърсете оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош
Електродвигателят работи, ножовете остават неподвижни	Вътрешна грешка	Потърсете оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош
Ножовете се нагорещават	Ножът е затъпен Ножовете са нащърбени Триенето е твърде силно поради недостатъчно смазване	Ножовете трябва да бъдат заточени Ножовете трябва да бъдат проверени Напръскайте с машинно масло

Бракуване и изхвърляне

Електроинструментите, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Само за страни от ЕС:



Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци! Съгласно Директива на ЕС 2002/96/EG относно бракувани електрически и електронни

устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Сервизно обслужване и консултации

Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите в Интернет на адрес: www.bosch-pt.com

Роберт Бош ЕООД - България

Бош Сервиз Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
ул. Сребърна № 3-9
1907 София

☎ +359 (0)2 / 962 5302
☎ +359 (0)2 / 962 5427
☎ +359 (0)2 / 962 5295
Факс +359 (0)2 / 62 46 49

Декларация за съответствие

Стойностите са определени съгласно 2000/14/EG (на разстояние 1 m и височина 1,60 m) и EN ISO 5349.

Равнището A на излъчвания от електроинструмента шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 80 dB (A); мощност на звука 94 dB (A).

Предаваните на ръцете вибрации обикновено са под 2,5 m/s².

С пълна отговорност ние декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 744, EN 50 144 съгласно изискванията на директиви на ЕС 89/336/EEG, 98/37/EEG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: гарантираният горен праг на мощността на звука L_{WA} е по-малък от 96 dB (A). Метод на изпитване на съответствието съгласно Приложение V.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Правата за изменения запазени



Uputstva o sigurnosti

Pažnja! Pročitajte sledeća uputstva pažljivo i upoznajte se sa elementima za rad i pravilnom upotrebom makaza za živu ogradu. Kada se makaze za živu ogradu ne upotrebljavaju po propisu, može ovo voditi teškim povredama. Pri upotrebi električnog alata mora se obratiti pažnja na opšta i sledeća uputstva o sigurnosti, da bi se smanjio rizik od požara, električnog udara i povreda.

Objašnjenje i simboli sa slikama:



Pročitajte uputstvo za opsluživanje.



Makaze za živu ogradu se ne smeju koristiti na kiši ili na vlažnoj živoj ogradi.



Isključite i izvucite utikač pre radova podešavanja i čišćenja, ako je kabel uvrmnut, presečen ili oštećen i ako se makaze za živu ogradu i samo na kratko ostavljaju bez nadzora.

- Za vreme rada ne smeju se u krugu od 3 m zadržavati druge osobe ili životinje.
- Ne hvatajte makaze za živu ogradu nikada za nosač noža.
- Ne dozvoljavajte nikada deci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste makaze za živu ogradu. Nacionalni propisi verovatno ograničavaju starost radnika.
- Nikada ne secite dok se osobe, posebno deca ili kućne životinje zadržavaju u neposrednoj blizini.
- Radnik ili korisnik je odgovoran za nesreće ili štete kod drugih ljudi ili na njihovoj imovini.
- Ne koristite makaze za živu ogradu ako idete bosonogi ili nosite otvorene sandale. Nosite uvek stabilnu obuću i duge pantalone. Preporučuje se nošenje čvrstih rukavica, obuće koja ne klizi i zaštitnih naočara. Ne nosite komotno odelo ili nakit, koji se mogu zakačiti za pokretne delove.
- Brižljivo prokontrolišite površinu koja seče i uklonite sve žice i druga strana tela.
- Pre korišćenja uvek prokontrolisati pogledom da li su nož, zavrtnji noža i drugi delovi mehanizma za sečenje istrošeni ili oštećeni. Ne radite nikada sa oštećenim ili jako istrošenim mehanizmom za sečenje.
- Prokontrolisati pre svake upotrebe produžni kabel i pri potrebi promeniti. Zaštitite kabel za struju od toplote, ulja i oštirih ivica.
- Upoznajte se sa makazama za živu ogradu da bi u slučaju preke potrebe brzo zaustavili.
- Secite samo pri dnevnom svetlu ili dobrom veštačkom svetlu.
- Ne radite sa makazama za živu ogradu sa zaštitnim uredjajima u kvaru ili koji nisu montirani.
- Uverite se da su sve usporučene drške i zaštitni uredjaji motnirani pri radu makaza za živu ogradu. Nikada ne upotrebljavajte nekompletne makaze za živu ogradu ili makaze na kojima su izvršene nedozvoljene modifikacije.
- Vodite makaze za živu ogradu uvek sa obe ruke.
- Nikada ne držite makaze za živu ogradu za zaštitni uredjaj.
- Držite podalje kabel od radnog područja.
- Pri radu makaza za živu ogradu pazite uvek da stabilno stojite i držite uvek ravnotežu, posebno pri korišćenju stepenica ili merdevina.
- Oprezno posmatrajte okolinu i budite pripralni za moguće opasnosti, koje se mogu prečiti prema okolnostima.
- **Izvucite mrežni utikač iz utičnice:**
 - pre kontrole, uklanjanja blokade ili radova na makazama za živu ogradu.
 - posle kontakta sa nekim stranim telom. Makaze za živu ogradu prokontrolisati na oštećenja i ako je potrebno popraviti.
 - kada se makaze za živu ogradu ispituju zbog nenormalne vibracije.
- Uveriti se da li su sve navrtke, zavrtnji i vijci dobro stegnuti, da bi obezbedili, da se makaze za živu ogradu nalaze u sigurnom radnom stanju.
- Posle upotrebe makaze za živu ogradu čuvati sigurno sa pokrivenim noževima. Makaze za živu ogradu bi trebalo čuvati na suvom i za decu visoko da ne mogu dohvatiti ili zaključano.
- Sigurnosti radi promenite istrošene ili oštećene delove.
- Ne pokušavajte da uredjaj popravite, čak ako posedujete i potrebno obrazovanje.
- Uverite se da li delovi koje treba promeniti potiču od Bosch-a.

Karakteristike aparata

Makaze za živu ogradu	AHS 4-16	AHS 42-16	AHS 48-16	AHS 52-16	AHS 63-16 C
Broj narudžbine	3 600 H47 0..	3 600 H47 1..	3 600 H47 2..	3 600 H47 4..	3 600 H47 5..
Primnjena snaga [W]	390	420	420	420	420
Broj praznog hoda [min^{-1}]	1 600	1 600	1 600	1 600	1 600
Dužina sečenja [mm]	420	420	480	520	630
Težina [kg]	2,7	2,7	2,8	2,8	2,9
Klasa zaštite	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Upotreba prema svrsi

Aparat je određen za sečenje i potkresivanje žive ograde i žbunova u kućnim i hobby vrtovima.

Uvod

Ovaj priručnik sadrži uputstva o ispravnoj montaži i sigurnoj upotrebi Vaših makaza za živu ogradu. Važno je, da ova uputstva brižljivo pročitate.

Obim isporuke

Svi delovi mašine se moraju oprezno izvaditi iz pakovanja i kontrolisati da li su kompletni:

- Makaze za živu ogradu.
- Zaštita noža
- Zaštita za ruku za prednju dršku
- 2 Zavrtnja
- Uputstvo za upotrebu

Ako delovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se Vašem trgovcu.

Elementi aparata

- 1 Nosač noža
- 2 Zaštita za ruku za prednju dršku
- 3 Prednji luk sa drškom i polugom za uključivanje-isključivanje
- 4 Zadnja drška sa prekidačem za uključivanje/isključivanje
- 5 Prorezi za ventilaciju
- 6 Mrežni utikač**
- 7 Zaštita za nož

**specifično za zemlje

Pribor na slici ili opisan ne spada delimično u obim isporuke.



Radi vaše sigurnosti

Pažnja ! Pre radova održavanja i čišćenja moraju se isključiti makaze za živu ogradu i izvući mrežni utikač. Isto važi, kada je oštećen strujni kabl, presečen ili uvrnut.

Pošto su makaze za živu ogradu isključene, pokreću se noževi i dalje još nekoliko sekundi. Oprez ! Ne dodirujte noževe u pokretu.

Električna sigurnost

Vaša mašina ima radi sigurnosti zaštitnu izolaciju i nema potrebu za uzemljenjem. Radni napon iznosi 230 V AC, 50 Hz (za zemlje Vam EU 220 V, 240 V zavisi od konstrukcije). Koristite samo dozvoljeni produžni kabl. Informacije ćete dobiti kod Vašeg ovlašćenog servisa.

Smeju se koristiti samo produžni kablovi vrste konstrukcije H05VV-F ili H05RN-F.

Za povećavanje sigurnosti se preporučuje, da se koristi jedan FI-prekidač (RCD) sa strujom kvara maksimalnih 30 mA. Ovaj FI-prekidač bi pre svake upotrebe trebalo prokontrolisati.

Uputstvo za proizvode koji **se** ne prodaju u **GB**:
PAŽNJA: Radi Vaše sigurnosti potrebno je da se utikač **6** koji je namešten na mašini poveže sa produžnim kablom **9**, kao što prikazuje slika.

Spojnicu produžnog kabla mora biti zaštićena od prskajuće vode, da se sastoji od gume ili prevučena gumom.

Produžni kabl mora se koristiti sa rasterećenjem istezanja.

Priključni vod se mora redovno kontrolisati u pogledu oštećenja i sme se samo koristiti u dobrom stanju.

Ako je priključni vod oštećen, sme ga popraviti samo autorizirana Bosch-radionica.

A Montaža

Montirajte zaštitu za ruku kao što je prikazano.

B Puštanje u rad

Uključivanje:

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje na zadnjoj dršci **4** i držite. Pritisnite polugu za uključivanje/isključivanje **3**.

Isključivanje:

Pustite polugu za uključivanje/isključivanje **3** i prekidač za uključivanje/isključivanje **4**.

C D E Radovi sa makazama za živu ogradu.



Makaze za živu ogradu držite sa obe ruke i na rastojanju od svoga tela. Pazite da sigurno stojite.

Produžni kabel postavite pozadi preko svoga ramena i pazite na to, da prilikom sečenja uvek ostane pozadi. Kabel ne stavljajte nikada preko makaza, gde mogu lako biti zahvaćene od noževa.

Mogu se seći grane do debljine od najviše 16 mm. Da bi doveli grane do noževa, pokrećite makaze za živu ogradu ravnomerno napred po liniji sečenja. Dvostrani nosač noža omogućuje sečenje u oba pravca ili klatnim pokretanjem od jednog ka drugom pravcu.

Najpre presecati sa strane živu ogradu, onda gornju ivicu.

Da bi strane dobili ravne, preporučujemo da se seče u pravcu rasta od dole na gore. Ako se seče od gore na dole, pokreću se tanje grančice napolje, usled čega mogu nastati sužena mesta ili rupe.

Da bi najzad ravnomerno sekli gornju ivicu, zategnite preko cele dužine žive ograde jednu traku za ravnanje u potrebnoj visini.

Pazite na to, da se ne seku predmeti kao naprimer žice, jer oni mogu oštetiti noževe ili pogon.

Vreme sečenja:

- Lišće žive ograde secite najbolje u junu i oktobru.
- Živu ogradu od crnogoričnog drveta u aprilu i avgustu.
- Četinare i druge žive ograde koje brzo rastu od maja ca. svakih 6 nedelja.
- Sečenja žive ograde trebalo bi izvoditi oblika kao što slika pokazuje.

Održavanje i čišćenje



Pre svih radova mora se izvući mrežni utikač.

Pažnja: Izvodite redovno sledeće radove održavanja, da bi se obezbedilo dugo i pouzdano korišćenje.

Kontrolisati makaze za živu ogradu na vidljive nedostatke, kao što je slobodan, otpušten ili oštećen nosač noževa, otpušteo pričvršćivanje i izlizani ili oštećeni delovi konstrukcije.

Prokontrolišite, da li su poklopci i zaštitni uredjaji dobro i ispravno montirani. Izvršite potrebne popravke ili radove održavanja pre upotrebe makaza za živu ogradu.

Ako bi makaze za živu ogradu i pored brižljivog postupka proizvodnje i kontrole nekada otkazale, popravku mora vršiti neki stručan servis za Bosch-električne alate.

Kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova molimo Vas da neizostavno navedete broj narudžbine (ima 10 cifara) a prema tipskoj tablici na aparatu.

Održavanje i čišćenje noževa



Pre svih radova mora se izvući mrežni utikač.

Nosite rukavice prilikom rada ili čišćenja noževa za sečenje.

Posle svakog korišćenja čistite noževe i nauljite sa zaštitnim uljem. Za vreme dugih radnih zahvata preporučujemo da se noževi za sečenje podmazuju u redovnim razmacima sa zaštitnim uljem.

Stanje noževa kontrolisati vizuelno. Kontrolisati čvrst spoj zavrta u nosaču noževa **1**.

Uverite se da je zaštita za nož **7** stavljena na noževe za sečenje.

Čišćenje/Lagerovanje

Očistite spoljašnost makaza za živu ogradu pomoću meke četkice i krpe. Ne smeju se upotrebljavati voda, rastvarači i sredstva za poliranje. Uklonite svu prljavštinu, posebno očistite proreze za ventilaciju **5** motora.

Čuvajte makaze za živu ogradu na nekom sigurnom suvom mestu izvan dometa dece. Ne stavljajte nikakve druge predmete preko njih.

Pribor

Zaštita noža (4-16, 42-16)	F 016 800 165
Zaštita noža (48-16).....	F 016 800 166
Zaštita noža (52-16).....	F 016 800 167
Zaštita noža (63-16 C)	F 016 800 168
Collecto 40 (4-16, 42-16)	2 608 005 112
Collecto 50 (48-16, 52-16)	2 608 005 114
Collecto 70 (63-16 C).....	2 608 005 113
Zaštitne naočare	2 607 990 041
Rukavice	2 607 000 134
Spray-za podmazivanje	1 609 200 399
Krpa za sakupljanje	F 016 800 055

Traženje grešaka

Sljedeća tabela pokazuje simbole greški i kako da pomognete sebi, ako Vaša mašina ne radi dobro. Ako time ne možete lokalizovati problem i odstraniti ga, obratite se Vašem servisu.

Pažnja: Isključite mašinu pre traženja greške i izvucite mrežni utikač.

Simptomi	Mogući uzrok	Pomoć
Makaze za živu ogradu ne funkcionišu.	Nema snabdevanja strujom Utičnica je u kvaru Oštećeni kabl za struju Osigurač je u kvaru	Prokontrolisati snabdevanje strujom Isprobajte druge izvore struje, u datom slučaju promenite Prokontrolisati kabl, u datom slučaju promenite (Potražiti ovlašćeni servis Bosch ručnog električnog alata) Promenite osigurač
Makaze za živu ogradu rade sa prekidima.	Oštećeni kabl za struju Unutrašnji labavi kontakt Prekidač za uključivanje-isključivanje je u kvaru.	Prokontrolisati kabl, u datom slučaju promenite (Potražiti ovlašćeni servis Bosch ručnog električnog alata) Potražiti ovlašćeni servis Bosch ručnog električnog alata Potražiti ovlašćeni servis Bosch ručnog električnog alata
Motor radi, noževi stoje	Interna greška	Potražiti ovlašćeni servis Bosch ručnog električnog alata
Noževi se greju	Nož je tup Nož ima zupce Suviše trenja zbog nemanja podmazivanja	labrusiti nosač noževa Prokontrolisati nosač noževa Poprskati ulja za podmazivanje

Uklanjanje djubreta

Električni pribor, pribor i pakovanja treba odvoziti na regeneraciju koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Samo za EZ-zemlje:



Ne bacajte električni pribor u kućno djubre!

Prema Evropskim smernicama 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim aparatima i njihovoj preradi u nacionalno dobro ne mora

više električni pribor koji je sposoban za upotrebu da se odvojeno sakuplja i odvozi regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Servis

Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete pod:

www.bosch-pt.com

Bosch-Service
Takovska 46
11000 Beograd

☎ +381 11-753-373

Fax +381 11-753-373

E-Mail: asboschz@EUnet.yu

Izjava o usaglašenosti

Merne vrednosti dobijene prema 2000/14/EG (1,60 m visine, 1 m rastojanja) i EN ISO 5349.

Nivo zvuka uređaja ocenjen sa A iznosi tipično: Nivo zvučnog pritiska 80 dB (A). Nivo snage zvuka 94 dB (A).

Vibracija ruke-šake je tipično niža od 2,5 m/s².

Izjavljujemo na sopstvenu odgovornost, da je ovaj proizvod usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima: EN 774, EN 50 144 prema odredbama smernica 89/336/EEG, 98/37/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: Garantovani nivo snage zvuka L_{WA} je niži od 96 dB (A). Postupak ocene usaglašenosti ide prema prilogu V.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Zadržavamo pravo na promene



Varnostna opozorila

Pozor! Prosimo, da navedena napotila skrbno preberete in se seznanite z elementi za upravljanje škarij za živo mejo in z njihovo pravilno uporabo. Uporaba škarij za živo mejo, ki je v nasprotju s predpisi, lahko ima za posledico težke telesne poškodbe. Pri uporabi električnih orodij je treba upoštevati splošna in varnostna opozorila, navedena v nadaljevanju besedila, s čimer bo tveganje požara, električnega udara in telesnih poškodb manjše.

Razlaga slikovnih simbolov:



Preberite navodila za uporabo.



Škarij za živo mejo ni dovoljeno uporabljati v dežju ali če je živa meja mokra.



Pred nastavitvijo in čiščenjem škarij, če je kabel zapleten, prerezan ali poškodovan oziroma če škarje za živo mejo odložite – četudi le za kratek čas – napravo izklopite in izvlecite vtičak iz električne vtičnice.

- Med delovanjem škarij se v krogu 3 m ne sme nahajati nobena druga oseba ali žival.
- Škarij za živo mejo nikoli ne prijemajte za prečko z noži.
- Nikoli ne dovolite uporabe škarij za živo mejo otrokom ali osebam, ki s temi napotili niso seznanjene. Možno je tudi, da nacionalni predpisi omejujejo starost uporabnika.
- Nikoli ne režite žive meje, če so v neposredni bližini prisotne druge osebe, še posebno otroci.
- Za nezgode ali škodo, povzročeno na drugih osebah ali njihovi lastnini je odgovoren uporabnik ali lastnik.
- Škarij za živo mejo ne uporabljajte, če ste bosi ali obuti v odprte sandale. Vedno nosite zaprto in trdno obutev ter dolge hlače. Priporočamo nošenje močnih rokavic, čevljev ki ne drsijo in zaščitnih očal. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita, ki bi se lahko zapletli v premikajoče se dele škarij.
- Površino, ki jo nameravate obrezati, skrbno preglejte in odstranite vse žice in ostale tujke.
- Pred uporabo škarij vedno vizualno preglejte nože, nožne vijake in druge dele rezila glede na obrabo in poškodbe. Nikoli ne delajte s poškodovanim ali močno obrabljenim rezilom.

- Pred vsako uporabo kontrolirajte kabelski podaljšek in ga po potrebi zamenjajte. Električni kabel zavarujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Natančno se seznanite s škarjami za živo mejo, da jih boste v nujnem primeru lahko hitro ustavili.
- Žive meje obrezujte samo pri dnevni ali pri dobri umetni svetlobi.
- Škarij za živo mejo nikoli ne uporabljajte z defektnimi ščitniki ali brez montiranih ščitnikov.
- Poskrbite, da bodo pri uporabi škarij montirani vsi ročaji in vsi ščitniki. Nikoli ne uporabljajte nepopolnih škarij oziroma škarij, na katerih so bile opravljene nedovoljene modifikacije.
- Škarje za živo mejo vedno vodite z obema rokama.
- Nikoli ne držite škarij za ščitnike.
- Ne približujte kabla delovnemu območju.
- Med delovanjem škarij vedno pazite na trdno stojišče in na ravnotežje, še posebno v primeru uporabe stopnic ali lestev.
- Pozorno opazujte okolico in bodite pripravljeni na morebitne nevarnosti, ki jih med delom morda lahko preslišite.
- **Omrežni vtičak izvlecite iz vtičnice:**
 - pred pregledom, odstranitvijo blokiranja ali kakršnimi koli deli na škarjah za živo mejo.
 - po stiku s tujkom. Škarje za živo mejo preglejte glede na poškodbe in jih po potrebi oddajte v popravilo.
 - kadar je zaradi nenormalnega vibriranja potreben pregled škarij za živo mejo.
- Poskrbite za trdno nasadanje vseh matic, zatičev in vijakov – tako bodo škarje za živo mejo vedno v zanesljivem delovnem stanju.
- Po uporabi škarje za živo mejo varno shranite – noži naj bodo pokriti. Škarje spravite v suh prostor na višino, ki ni dosegljiva otrokom oziroma jo imejte pod ključem.
- Obrabljene ali poškodovane dele zaradi varnosti zamenjajte.
- Orodja ne poskušajte popravljati, razen če za to delo nimate potrebne izobrazbe.
- Poskrbite, da bodo vsi deli, ki jih je treba zamenjati, izdelani v tovarni Bosch.

Tehnični podatki

Škarje za živo mejo	AHS 4-16	AHS 42-16	AHS 48-16	AHS 52-16	AHS 63-16 C
Kataloška številka	3 600 H47 0..	3 600 H47 1..	3 600 H47 2..	3 600 H47 4..	3 600 H47 5..
Odjemna moč [W]	390	420	420	420	420
Število hodov v prostem teku [min ⁻¹]	1 600	1 600	1 600	1 600	1 600
Dolžina reza [mm]	420	420	480	520	630
Masa [kg]	2,7	2,7	2,8	2,8	2,9
Zaščitni razred	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Namembnost naprave

Naprava je predvidena za rezanje in striženje živih mej in grmov okoli hiš in v vrtovih.

Uvod

Ta priročnik vsebuje napotila za pravilno montažo in varno uporabo Vaših škarij za živo mejo. Pomembno je, da napotila skrbno preberete.

Obseg dobave

Predvidno vzemite dele naprave iz embalaže in preverite, če je dobavljeno vse:

- Škarje za živo mejo
- Ščitnik za nože
- Ščitnik za roke pri sprednjem ročaju
- 2 vijaka
- Navodila za uporabo

Če kakšni deli manjkajo ali so poškodovani, o tem obvestite Vašega trgovca.

Sestavni elementi

- 1 Prečka z noži
- 2 Ščitnik za roke pri sprednjem ročaju
- 3 Sprednji ročaj s stikalnim vzvodom
- 4 Zadnji ročaj z vklopno/izklopno stikalom
- 5 Prezračevalne reže
- 6 Omrežni vtičnik**
- 7 Ščitnik za nože

**specifična izvedba za posamezne države

Prikazan ali opisan dodatni pribor ni v celoti vključen v standardno opremo naprave.



Za vašo varnost

Pozor! Pred vzdrževalnimi deli in pred čiščenjem je treba škarje za živo mejo izklopiti in izvleči vtičnik iz omrežne vtičnice. Enako velja, če je električni kabel poškodovan, zrezan ali zapleten.

Po izklopu škarij se noži še nekaj sekund premikajo. Previdno! Premikajočih se nožev se ne dotikajte.

Električna varnost

Zaradi varnosti ima naprava zaščitno izolacijo in ne potrebuje ozemljitve. Delovna napetost znaša 230 V AC, 50 Hz (države nečlanice EU 220 V, 240 V, odvisno od izvedbe). Uporabljajte samo atestirane kabselske podaljške. Informacije boste dobili na pooblaščenem servisu.

Uporabljajte lahko le kabselske podaljške vrste H05VV-F ali H05RN-F.

Za večjo varnost priporočamo tudi uporabo FI-stikala (RCD) z maksimalnim sprožilnim tokom 30 mA. Pred vsako uporabo naprave je potrebno opraviti preizkus FI-stikal.

Opozorilo za izdelke, ki se **ne** prodajajo v **Veliki Britaniji**: POZOR: Zaradi Vaše varnosti vtičnik, ki se nahaja na stroju 6, povežite s kabselskim podaljškom 9, kot je prikazano na sliki.

Sklapljanje kabselskega podaljška mora biti zavarovano pred vodnimi curki. Izdelano naj bo iz gumija ali prevlečeno z gumijem.

Kabselski podaljšek je potrebno uporabljati z razbremenitvijo potega.

Priključni vod redno pregledujte glede na poškodbe. Uporabljajte ga lahko le, če je v dobrem stanju.

Če je priključni vod poškodovan, lahko popravilo opravi samo pooblaščen servisna delavnica Bosch.

A Montaža

Montirajte ščitnik za roke, kot je prikazano na sliki.

B Zagon

Vklop:

Pritisnite vklopno/izklopno stikalo na zadnjem ročaju **4** in ga držite pritisnjenega. Pritisnite stikalni vzvod **3**.

Izklop:

Spustite stikalni vzvod **3** in vklopno/izklopno stikalo **4**.

C D E Delo s škarkari za živo mejo



Škarje za živo mejo držite z obema rokama in v zadostni razdalji od lastnega telesa. Pazite na trdno stojišče.

Kabelski podaljšek si položite čez ramo v smeri nazaj in pazite, da bo pri rezanju ves čas ostal zadaj. Nikoli ne polagajte kabla čez živo mejo, kjer bi ga lahko zagrabil zobje.

Možno je rezanje vej do debeline največ 16 mm. Škarje za živo mejo enakomerno pomikajte naprej po liniji reza in jih približujte vejam. Dvostranska prečka za nože omogoča rezanje v obeh smereh, če pa z napravo nimate sem in tja, pa rezanje od ene proti drugi strani.

Najprej obrežite stranski ploskvi žive meje, nato pa še zgornji rob.

Za ravno obrezovanje stranskih ploskev priporočamo rezanje od spodaj navzgor, vzporedno s smerjo rasti. Če boste rezali od zgoraj navzdol, se bodo tanjše veje upognile navzven in nastala bodo redka mesta oziroma luknje.

Za bolj enakomerno obrezovanje zgornjega roba priporočamo, da čez celo dolžino žive meje na ustrezni višini napnete vrv.

Pazite, da skupaj z živo mejo ne boste obrezovali drugih predmetov, na primer žic, ker le-te lahko poškodujejo nože ali pogonski del škarkarj.

Čas obrezovanja:

- Listnate žive meje po možnosti obrežite junija in oktobra.
- Iglaste žive meje obrežite aprila in avgusta.
- Iglavce in druge hitro rastoče žive meje obrežite od maja naprej vsakih 6 tednov.
- Žive meje obrežite v obliki, ki je prikazana na sliki.

Vzdrževanje in čiščenje



Pred začetkom kakršnihkoli vzdrževalnih del izvlecite vtiaka iz električne vtičnice.

Opozorilo: Prosimo, da redno izvajate spodaj navedena vzdrževalna dela, kar bo zagotovilo dolgo in zanesljivo uporabo kosilnice.

Pregledujte škarkarje za živo mejo glede na očitne pomanjkljivosti, kakršne so na primer ohlapna, nepritrjena ali poškodovana prečka z noži, ohlapna pritrditev in obrabljeni ali poškodovani sestavni deli.

Preverite brezhibnost in pravilno montažo pokrovov in ščitnikov. Potrebna popravila ali vzdrževalna dela opravite pred uporabo škarkarj za živo mejo.

Če bi kljub skrbni izdelavi in preskušanju prišlo do izpada škarkarj za živo mejo, naj popravilo opravijo v pooblaščen delavnici za električna orodja Bosch.

Pri vseh poizvedbah in naročilih nadomestnih delov obvezno navedite 10-mestno kataloško številko, ki se nahaja na tipski ploščici naprave.

Vzdrževanje in čiščenje nožev



Pred začetkom kakršnihkoli vzdrževalnih del izvlecite vtiaka iz električne vtičnice.

Pri delu z noži in pri čiščenju nožev nosite zaščitne rokavice.

Nože očistite po vsaki uporabi in jih prebrizgajte z zaščitnim oljem. Med daljšimi delovnimi fazami priporočamo, da nože namažete z zaščitnim oljem v rednih časovnih razmakih.

Vizualno preverjajte stanje nožev. Preskusite trdno nasedanje vijakov v prečki z noži **1**.

Poskrbite, da bo na nože nataknen ščitnik za nože **7**.

Čiščenje/Skladiščenje

Zunanost škarkarj za živo mejo čistite z mehko ščetko in krpo. Uporaba vode, topil in polirnih sredstev ni dovoljena. Odstranite vso umazanijo, še posebno skrbno očistite prezračevalne reže **5** motorja.

Škarje za živo mejo hranite na varnem, suhem mestu, ki ni dostopno otrokom. Nanje ne postavljajte nobenih drugih predmetov.

Pribor

Ščitnik za nože (4-16, 42-16).....	F 016 800 165
Ščitnik za nože (48-16)	F 016 800 166
Ščitnik za nože (52-16)	F 016 800 167
Ščitnik za nože (63-16 C)	F 016 800 168
Collecto 40 (4-16, 42-16)	2 608 005 112
Collecto 50 (48-16, 52-16)	2 608 005 114
Collecto 70 (63-16 C).....	2 608 005 113
Zaščitna očala.....	2 607 990 041
Rokavice	2 607 000 134
Razpršilo z mazivom.....	1 609 200 399
Lovilna krpa	F 016 800 055

Iskanje napak

V spodnji tabeli so navedeni simptomi napak in napotki za primere, ko Vaša naprava ne bi pravilno delovala. Če problema na ta način ne boste mogli lokalizirati in odstraniti, poiščite pomoč v Vaši servisni delavnici.

Pozor: Pred iskanjem napak izklopite napravo in potegnite vtičak iz električne vtičnice.

Simptomi	Možen vzrok	Pomoč
Škarje za živo mejo ne delujejo	Brez oskrbe s tokom Defektna vtičnica Poškodovan električni kabel Defektna varovalka	Preverite oskrbo s tokom Preizkusite drug vir toka, po potrebi zamenjajte Preglejte kabel, po potrebi ga zamenjajte (Poiščite strokovno pomoč v servisu Bosch) Zamenjajte varovalko
Škarje za živo mejo delujejo s prekinitvami	Poškodovan električni kabel Interni zrahljani kontakt Defektna vklopno/izklopna stikala	Preglejte kabel, po potrebi ga zamenjajte (Poiščite strokovno pomoč v servisu Bosch) Poiščite strokovno pomoč v servisu Bosch Poiščite strokovno pomoč v servisu Bosch
Motor deluje, noži mirujejo	Interna napaka	Poiščite strokovno pomoč v servisu Bosch
Noži se segrejejo	Top nož Nož ima razpoko Preveliko trenje zaradi pomanjkljivega mazanja	Nabrusite prečko z noži Prečko z noži dajte na pregled Po škarjah razpršite olje za mazanje

Odlaganje

Električna orodja, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno predelavo.

Samo za države EU:



Električna orodja ne odlagajte med hišne odpadke!
V skladu z evropsko smernico štev. 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in z njenim tolmačenjem v nacionalnem pravu je potrebno ločeno zbiranje neuporabnih električnih orodij in oddajanje le-teh v okolju prijazno ponovno predelavo.

Servis

Risbe razstavljene žage in informacije o nadomestnih delih lahko najdete na internetnem naslovu:

www.bosch-pt.com

Top Service d.o.o.
Celovška 172
1000 Ljubljana

☎ +386 (0)1 / 5194 225

☎ +386 (0)1 / 5194 205

Fax +386 (0)1 / 5193 407

Izjava o skladnosti

Merske vrednosti so bile izračunane v skladu s smernicami 2000/14/EG (višina 1,60 m, razdalja 1 m) in EN ISO 5349.

Nivo hrupa naprave po vrednotenju A tipično znaša: nivo zvočnega tlaka 80 dB (A); nivo jakosti hrupa 94 dB (A).

Vibriranje rok-lahti je tipično nižje od 2,5 m/s².

Z izključno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek usklajen z naslednjima normativoma ali normativnima dokumentoma: EN 774, EN 50 144, ki ustrezata določilom smernic 89/336/EWG, 98/37/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: zajamčeni nivo hrupa L_{WA} je nižji od 96 dB (A). Postopek vrednotenja primernosti izdelka v skladu s priložo V.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Pridržujemo si pravico do sprememb



Upute za siguran rad

Pažnja! Pažljivo pročitajte slijedeće upute i upoznajte se sa elementima upravljanja i propisnom uporabom škara za živicu. Ako se škare za živicu ne koriste propisno, to može dovesti do teških ozljeda. Kod primjene električnih alata treba se pridržavati općih i slijedećih uputa za sigurnost, kako bi se umanjila opasnost od požara, električni udar i ozljede.

Objašnjenje simbola na slikama:



Pročitati upute za uporabu.



Škare za živicu ne smiju se koristiti na kiši ili na mokroj živici.



Isključite škare i izvucite utikač prije radova podešavanja i čišćenja, ako je kabel usukan, zarezan ili oštećen i ako se škare i na kratko vrijeme ostave bez nadzora.

- Tijekom rada škara, u krugu od 3 m ne smiju se nalaziti ljudi ili životinje.
- Škare za živicu nikada ne hvatati za nosač noža.
- Nikada djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama ne dopustite da rade sa škarama. Najčešće važeći propisi ograničavaju starost osobe koja smije raditi sa ovim škarama.
- Nikada ne režite sa škarama dok se osobe, osobito djeca ili kućne životinje zadržavaju u neposrednoj blizini.
- Osoba koja radi sa uređajem ili korisnik odgovorna je za nezgode ili za štete učinjene drugim ljudima ili njihovoj imovini.
- Škare za živicu ne koristite ako ste bosi ili nosite otvorene sandale. Nosite uvijek čvrstu obuću i ne nosite dugu kosu. Preporučuje se nošenje čvrstih rukavica, obuće koja ne klizi i zaštitnih naočala. Ne nosite mlohavu odjeću ili nakit koji bi mogli zahvatiti pomični dijelovi.
- Treba pažljivo pregledati rezane površine i odstraniti sve komade žice i ostala strana tijela.
- Prije uporabe uvijek vizualno kontrolirajte, da li je nož, vijci noža i ostali dijelovi mehanizma za rezanje istrošeni ili oštećeni. Nikada ne radite sa oštećenim ili jako istrošenim mehanizmom za rezanje.
- Prije svake uporabe kontrolirajte produžni kabel i prema potrebi ga zamijenite. Električni kabel zaštitite od topline, ulja i oštih rubova.
- Upoznajte se sa škarama, kako bi ih u slučaju nužde mogli brzo zaustaviti.
- Režite samo za dnevnog svjetla ili kod dobre umjetne rasvjete.
- Škare za živicu nikada ne koristite sa neispravnim ili nemontiranim zaštitnim napravama.
- Osigurajte da su sve isporučene ručke i zaštitne naprave montirane kod rada škara za živicu. Nikada ne koristite nepotpune škare za živicu ili one na kojima su provedene nedopuštene izmjene.
- Škare uvijek vodite sa obje ruke.
- Škare nikada ne držite na zaštitnoj napravi.
- Kabel treba držati dalje od radnog područja.
- Kod rada škara za živicu uvijek treba paziti na siguran i stabilan položaj tijela i uvijek održavati ravnotežu, osobito kod korištenja stepenica ili ljestvi.
- Pažljivo promatrati okolinu i paziti na moguće opasnosti koje bi se mogle pojaviti pod određenim okolnostima.
- **Mrežni utikač izvući uz utičnice:**
 - prije kontrole, odstranjivanja smetnji ili rada na škarama za živicu.
 - nakon dodira sa stranim tijelom. Škare kontrolirajte na oštećenja i prema potrebi dajte na popravak.
 - kada se škare kontroliraju zbog abnormalne vibracije.
- Osigurajte čvrsto dosjedanje svih matica, svornjaka i vijaka, kako bi se osiguralo da se škare za živicu nalaze u sigurnom radnom stanju.
- Nakon uporabe škare za živicu sigurno spremite sa pokrivenim noževima. Škare za živicu trebaju se spremati na sigurno mjesto i dovoljno visoko da bude nedostupno za djecu ili ih spremite zatvorene.
- Treba zamijeniti istrošene ili oštećene sigurnosne dijelove.
- Škare ne pokušavajte sami popravljati, ako za to ne posjedujete dovoljnu stručnu naobrazbu.
- Provjerite da li dijelovi za zamjenu potječu od Boscha.

Tehnički podaci o uređaju

Škare za živicu	AHS 4-16	AHS 42-16	AHS 48-16	AHS 52-16	AHS 63-16 C
Kataloški br.	3 600 H47 0..	3 600 H47 1..	3 600 H47 2..	3 600 H47 4..	3 600 H47 5..
Primljena snaga [W]	390	420	420	420	420
Broj hodova pri praznom hodu [min ⁻¹]	1 600	1 600	1 600	1 600	1 600
Dužina rezanja [mm]	420	420	480	520	630
Težina [kg]	2,7	2,7	2,8	2,8	2,9
Klasa zaštite	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Uporaba za određenu namjenu

Škare su predviđene za rezanje i obrezivanje živica i grmlja u vrtovima.

Uvod

Ovaj priručnik sadrži upute za ispravnu montažu i sigurnu uporabu vaših škara za živicu. Važno je da se ove upute pažljivo pročitate.

Opseg isporuke

Sve dijelove uređaja treba oprezno izvaditi iz ambalaže i kontrolirati na cjelovitost:

- Škare za živicu
- Zaštita noža
- Štitnik za ruke prednje ručke
- 2 vijka
- Upute za uporabu

Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se vašem trgovcu.

Dijelovi uređaja

- 1 Nosač noža
- 2 Štitnik za ruke prednje ručke
- 3 Prednji stremen ručke s uklopnom polugom
- 4 Stražnja ručka sa prekidačem za uključivanje/isključivanje
- 5 Otvori za hlađenje
- 6 Mrežni utikač**
- 7 Zaštita noža

**specifično za dotičnu zemlju

Prikazan ili opisan pribor ne pripada posve opsegu isporuke.



Za vašu sigurnost

Pažnja! Prije radova održavanja i čišćenja škare za živicu, treba isključiti i izvući mrežni utikač. Isto vrijedi ako je oštećen, zarezan ili usukan priključni kabel.

Nakon što se škare za živicu isključe, noževi se pomiču još nekoliko sekundi. Oprez! Ne dirati pomične noževe.

Električna sigurnost

Vaš je uređaj za sigurnost zaštitno izoliran i ne zahtjeva nikakvo uzemljenje. Radni napon iznosi 230 V AC, 50 Hz (za zemlje izvan EU 220 V, 240 V, ovisno od izvedbe). Treba koristiti samo odobrene produžne kablove. Informacije možete dobiti kod našeg ovlaštenog servisa.

Smiju se koristiti samo produžni kablovi izvedbe H05VV-F ili H05RN-F.

Za povećanje sigurnosti preporučuje se korištenje FI-sklopke (RCD) sa strujom kvara od max. 30 mA. Ova se FI-sklopka treba provjeriti prije svakog korištenja.

Napomena za proizvode koji se **ne** prodaju u **Vel. Britaniji**: POZOR: Za vašu sigurnost je potrebno da se utikač koji se nalazi na uređaju **6** spoji sa produžnim kablom **9**, kako je prikazano na slici.

Spojnicu produžnog kabla mora biti zaštićena od prskanja vode, mora biti izrađena od gume ili prevučena gumom.

Produžni kabel se mora primijeniti s vlačnim rasterećenjem.

Priključni vod se mora redovito provjeravati na obilježja oštećenja i smije se primijeniti samo u dobrom stanju.

Ako je priključni vod oštećen smije se popraviti samo u ovlaštenoj Bosch servisnoj radionici.

A Montaža

Štitnik za ruke montirati kako je prikazano.

B Puštanje u rad

Uključivanje:

Pritisnuti i držati pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje **4**. Pritisnuti uklopnu polugu **3**.

Isključivanje:

Otpustiti uklopnu polugu **3** i prekidač za uključivanje/isključivanje **4**.

C D E Radovi sa škarama za živicu.



Škare za živicu primite sa dvije ruke i držite ih na određenom razmaku do tijela. Treba paziti na siguran i stabilan položaj tijela.

Produžni kabel prebacite preko ramena prema natrag i pazite da kod rezanja bude uvijek iza uređaja. Kabel nikada ne prebacite preko živice, gdje bi ga mogli lako zahvatiti noževi.

Mogu se rezati grane do debljine max. 16 mm. Da bi se grane približile noževima, škare za živicu treba jednolično pomicati naprijed po liniji rezanja. Dvostrani nosač noževa omogućava rezanje u oba smjera ili njišućim gibanjem sa jedne na drugu stranu.

Najprije obrezivati stranice živice a nakon toga gornje rubove.

Da bi se dobile ravne stranice, preporučujemo rezanje odozdo prema gore u smjeru rasta. Ako bi se rezalo odozgo prema dolje, pomaknite tanje grane prema van, na koji način mogu nastati tanja mjesta ili rupe.

Da bi se na kraju jednolično rezao gornji rub, po čitavoj dužini živice treba na potrebnoj visini nategnuti užu za poravnanje.

Treba paziti da se ne režu nikakvi predmeti, kao npr. žice, jer mogu oštetiti nož ili pogon.

Vrijeme rezanja:

- Bjelogorične živice režite najbolje u lipnju i listopada.
- Crnogorične živice u travnju i kolovožu.
- Četinjače i ostale brzorastuće živice, počevši od svibnja cca. svaka 6 tjedna.
- Obrezivanje živice treba izvesti u obliku kako je prikazano na slici.

Održavanje i čišćenje



Prije svih radova održavanja izvući mrežni utikač.

Napomena: Slijedeće radove održavanja izvodite redovito, kako bi se osiguralo dugo i besprijekorno korištenje.

Škare za živicu kontrolirati na očigledne nedostatke, kao što je otpušten ili oštećen nosač noža, labava pričvršćenja i istrošeni ili oštećeni dijelovi.

Provjerite da li su pokrovi i zaštitne naprave netaknuti i ispravno montirani. Potrebne popravke ili radove održavanja treba provesti prije uporabe škare za živicu.

Ako bi škare za živicu unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestale raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za Bosch električne alate.

Kod svih upita i naručivanja rezervnih dijelova neizostavno navedite 10-znamenkasti kataloški broj prema tipnoj pločici uređaja.

Održavanje i čišćenje noževa



Prije svih radova održavanja izvući mrežni utikač.

Kod rukovanja ili čišćenja noževa treba nositi rukavice.

Nakon svake uporabe noževa treba očistiti i poprskati sa zaštitnim uljem. Tijekom duljeg rada preporučujemo da se noževi u redovitim vremenskim razmacima podmazuju uljem.

Stanje noževa kontrolirati vizualno. Kontrolirati čvrsto dosjedanje vijaka u nosaču noža **1**.

Štitnik noža **7** treba biti stavljen na nož.

Čišćenje/Uskladištenje

Vanjske površine škara za živicu očistiti mekom četkom i krpom. Za čišćenje se ne smije koristiti voda, otapala i sredstva za poliranje. Treba odstraniti svu prljavštinu, a posebno očistiti otvore za hlađenje **5** motora.

Škare za živicu spremite na sigurno, suho mjesto izvan dosega djece. Na škare za živicu ne stavljati nikakve druge predmete.

Pribor

Zaštita noža (4-16, 42-16)	F 016 800 165
Zaštita noža (48-16).....	F 016 800 166
Zaštita noža (52-16).....	F 016 800 167
Zaštita noža (63-16 C)	F 016 800 168
Collecto 40 (4-16, 42-16)	2 608 005 112
Collecto 50 (48-16, 52-16)	2 608 005 114
Collecto 70 (63-16 C).....	2 608 005 113
Zaštitne naočale	2 607 990 041
Rukavice	2 607 000 134
Mazivo u obliku spreja	1 609 200 399
Krpa za hvatanje.....	F 016 800 055

Traženje kvara

Slijedeća tablica prikazuje simbole greške i kako si možete pomoći ako vaš uređaj ne bi radio ispravno. Ako na taj način ne možete lokalizirati i otkloniti problem, obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici.

Pažnja: Prije traženja greške uređaj isključiti i izvući mrežni utikač.

Simptomi	Mogući uzroci	Pomoć
Škare za živicu ne rade	Nema napajanja strujom Neispravna utičnica Oštećen priključni kabel Neispravan osigurač	Provjeriti napajanje strujom Isprobati ostale izvore struje i po potrebi zamijeniti Provjeriti kabel i po potrebi zamijeniti (Potražiti Bosch servisnu radionicu) Zamijeniti osigurač
Škare za živicu rade sa prekidima	Oštećen priključni kabel Unutarnji nepotpuni kontakt Prekidači za uključivanje/isključivanje su neispravni	Provjeriti kabel i po potrebi zamijeniti (Potražiti Bosch servisnu radionicu) Potražiti Bosch servisnu radionicu Potražiti Bosch servisnu radionicu
Motor radi, noževi miruju	Unutarnja greška	Potražiti Bosch servisnu radionicu
Nož se zagrijava	Nož je tup Na nožu se nalaze urezi Preveliko trenje zbog manjkavog podmazivanja	Nosač noža treba naoštрити Nosač noža treba kontrolirati Poprskati mazivim uljem

Zbrinjavanje u otpad

Električne alate, pribor i ambalažu treba predati na ekološki prihvatljivu ponovnu uporabu.

Samo za zemlje EU:



Električne alate ne bacajte u kućni otpad!
Prema Europskim smjernicama 2002/96/EG za stare električne i elektroničke uređaje i njihovo stavljanje u promet i prema važećim zakonskim propisima, ne moraju se više odvojeno sakupljati električni alati prikladni za uporabu i predavati na ekološki prihvatljivu ponovnu uporabu.

Servis

Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći na adresi:
www.bosch-pt.com

Robert Bosch d.o.o
Kneza Branimira 22
100 40 Zagreb

☎ +385 (0)1 / 295 80 51

Fax +385 (0)1 / 295 80 60

Izjava o usklađenosti

Izmjerene vrijednosti određene su prema 2000/14/EG (na visini od 1,60 m, i razmaku od 1 m) i EN ISO 5349.

Prag buke uređaja vrednovan sa A obično iznosi: Prag zvučnog tlaka 80 dB (A); Prag učinka buke 94 dB (A).

Vibracija na ruci šaci obično je manja od 2,5 m/s².

Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima: EN 774, EN 50 144 prema odredbama smjernica 89/336/EWG, 98/37/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: Zajamčeni prag učinka buke L_{WA} niži je od 96 dB (A). Postupak vrednovanja usklađenosti prema Dodatku V.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Zadržavamo pravo izmjena



Ohutusjuhised

Tähelepanu! Lugege järgnevad juhised hoolikalt läbi. Tutvuge hekikääride käsitsuselementide ja nõuetekohase kasutusega. Kasutusnõuete eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi. Elektriliste tööriistade kasutamisel tuleb järgida üldiseid ja järgnevalt toodud ohutusnõudeid, et vähendada elektrilöögi, tulekahju ja inimeste vigastamise ohtu.

Sümbolite selgitus:



Lugege kasutusjuhend läbi.



Hekikääre ei tohi kasutada vihma käes ega märja heki lõikamiseks.



Lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast enne seadme reguleerimist ja puhastamist, samuti juhul, kui toitejuhe on keerdu läinud või kui jätate hekikäärid kas või lühikeseks ajaks järelevalveta.

- Hekikääridega töötamisel jälgige, et 3 m raadiuses ei oleks teisi inimesi ega koduloomi.
- Ärge võtke kunagi kinni lõiketerast.
- Ärge kunagi lubage hekikääre kasutada lastel või isikutel, kes pole antud juhistega tutvunud. Seadme kasutaja iga võib olla piiratud konkreetse riigi seadustega.
- Ärge kasutage hekikääre, kui vahetus läheduses viibivad inimesed, eelkõige lapsed, või koduloomad.
- Seadme käsitseja või kasutaja vastutab õnnetusjuhtumite ja teistele inimestele või nende varale tekitatud kahju eest.
- Hekikääre ei tohi kasutada, olles paljajalu või lahtistes sandaalides. Kandke alati tugevaid jalatseid ja pikki pükse. Soovitav on kanda tugevaid kindaid, libisemiskindlaid jalatseid ja kaitseprille. Ärge kandke laiu riideid ja ehteid, mis võivad jääda seadme liikuvate osade vahele.
- Kontrollige tööpiirkond hoolikalt üle ning eemaldage kõik traadid ja muud võõrkehad.
- Iga kord enne kasutamist kontrollige visuaalselt, ega lõiketera, lõiketerakruvid või muud lõikeseadise osad pole kulunud või kahjustatud. Ärge kunagi töötaga kahjustatud või tugevalt kulunud lõikeseadisega.

- Iga kord enne kasutamist kontrollige pikendusjuhet ja vahetage see vajaduse korral välja. Kaitske toitejuhet kuumuse, õlide ja teravate servade eest.
- Õppige oma hekikääre hästi tundma, et saaksite need hädaolukorras kiiresti välja lülitada.
- Lõigake hekke ainult päevavalgel või hea kunstliku valgustuse korral.
- Ärge kasutage hekikääre, kui nende kaitseseadised on kahjustatud või neid pole paigaldatud.
- Veenduge, et kõik tarnekomplekti kuuluvad käepidemed ja kaitseseadised oleksid seadmega töötamisel seadme külge monteeritud. Ärge kunagi kasutage puudulikult kokku pandud hekikääre või hekikääre, millel on tehtud lubamatuid muudatusi.
- Hoidke hekikääre alati kahe käega.
- Ärge hoidke hekikääre kaitseseadisest.
- Hoidke toitejuhe tööpiirkonnast eemal.
- Hekikääridega töötamisel võtke stabiilne asend ja säilitage alati tasakaal, eriti juhul, kui kasutate pukki või redelit.
- Jälgige hoolega ümbrust ja olge valmis võimalikeks ohtudeks, mida Te ei pruugi hekikääridega töötades kuulda.
- **Tõmmake pistik pistikupesast välja:**
 - enne hekikääride kontrollimist, blokeeringu kõrvaldamist ja seadme kallal tehtavaid töid.
 - pärast kokkupuutumist võõrkehaga. Kontrollige hekikäärid üle võimalike kahjustuste suhtes ning laske need vajaduse korral parandada.
 - hekikääride kontrollimisel ebahariliku vibratsiooni tõttu.
- Hekikääride ohutu töö kindlustamiseks kontrollige, et kõik mutrid, poldid ja kruvid oleksid korralikult kinnitatud.
- Pärast kasutamist katke hekikääride tera ohutu hoiustamise huvides kinni. Hekikääre tuleks hoida kuivas ja lastele kättesaamatus kohas (lukustatud või kõrgemas kohas).
- Kulunud ja kahjustatud osad vahetage ohutuse huvides välja.
- Ärge püüdke seadet ise parandada, välja arvatud juhul, kui omate vastavat kvalifikatsiooni.
- Veenduge, et varuosad pärinevad Boschilt.

Tehnilised andmed

Hekikäär	AHS 4-16	AHS 42-16	AHS 48-16	AHS 52-16	AHS 63-16 C
Tellimisnumber	3 600 H47 0..	3 600 H47 1..	3 600 H47 2..	3 600 H47 4..	3 600 H47 5..
Nimivõimsus [W]	390	420	420	420	420
Tühikäigusedus [min ⁻¹]	1 600	1 600	1 600	1 600	1 600
Lõikepikkus [mm]	420	420	480	520	630
Kaal [kg]	2,7	2,7	2,8	2,8	2,9
Kaitseklass	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Nõuetekohane kasutamine

Hekikäär on ette nähtud hekkide pügamiseks (lõikamiseks) ja pöösaste piiramiseks kodu- ja hobiaias.

Sissejuhatus

Käesolevas kasutusjuhendis on toodud juhised hekikääre korrektse kokkupaneku ja ohutu kasutamise kohta. Lugege need juhised hoolikalt läbi.

Tarnekomplekt

Kõik seadme osad tuleb ettevaatlikult pakendist välja võtta ja kontrollida, kas komplekt on täielik:

- Hekikäär
- Terakaitse
- Pikäepideme käekaitse
- 2 kruvi
- Kasutusjuhend

Kui mõni osa on puudu või kahjustatud, pöörduge müügiesindusse.

Seadme osad

- 1 Lõiketera
- 2 Esikäepideme käekaitse
- 3 Esikäepide koos lülitushoovaga
- 4 Tagakäepide koos lülitiga (sisse/välja)
- 5 Õhusavad
- 6 Pistik**
- 7 Lõiketerakaitse

**vastavalt kasutusriigi mudelile

Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid.



Tööohutus

Tähelepanu! Lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast enne reguleerimist ja puhastamist, samuti juhul, kui toitejuhe on vigastatud, läbi lõigatud või keerdu läinud.

Pärast hekikääre väljalülitamist liiguvad lõiketerad veel mõne sekundi jooksul edasi. Ettevaatust! Ärge puudutage liikuvaid lõiketerasid.

Elektriline ohutus

Teie seade on topeltisoleeritud ja ei vaja maandamist. Tööpinge on 230 V AC, 50 Hz (EL-i mittekuuluvates riikides 220 V, 240 V sõltuvalt versioonist). Kasutage üksnes ettenähtud pikendusjuhtmeid. Lisainformatsiooni küsige müügiesindusest.

Lubatud on kasutada üksnes H05VV-F ja H05RN-F tüüpi pikendusjuhtmeid.

Turvalisuse suurendamiseks soovime kasutada maksimaalselt 30 mA FI-rikkevoolukaitselüliti (RCD). FI-kaitselüliti tuleks iga kord enne seadme kasutamist üle kontrollida.

Märkus toodete kohta, mida ei müüda Suurbritannias: TÄHELEPANU: Ohutuse tagamiseks on nõutav, et seadme külge paigaldatud pistik 6 ühendatakse pikendusjuhtmega 9 nii, nagu näidatud joonisel.

Pikendusjuhtme pistik peab olema kaitstud veepritsmete eest, valmistatud kummist või kaetud kummiga.

Pikendusjuhet tuleb kasutada koos veojõu leevendiga.

Toitejuhet tuleb regulaarselt kontrollida, toitejuhe peab olema laitmatus seisundis.

Toitejuhe tuleb lasta parandada Boschi volitatud remonditöökojas.

A Kokkupanek

Monteerige vastavalt joonisele käekaitse.

B Kasutuselevõtt

Sisselülitamine:

Vajutage tagakäepidemel olevale lülile (sisse/välja) **4** ja hoidke seda all. Vajutage lülitushoovale **3**.

Väljalülitamine:

Vabastage lülitushoob **3** ja lüliti (sisse/välja) **4**.

C D E Töö hekikääridega



Hoidke hekikääre mõlema käega oma kehast eemal. Võtke stabiilne tööasend.

Viige pikendusjuhe üle oma õla ja jälgige, et see jääks kogu töötamise ajaks Teie selja taha. Ärge kunagi asetage juhett heki peale, kus see võib kergesti lõiketerale ette jääda.

Hekikääridega saab lõigata kuni 16 mm jämedusi oksid. Et suunata oksid lõiketerade vahele, viige hekikääre mööda lõikejoont ühtaselt edasi. Tänu kahepoolsele lõiketerale on võimalik lõigata mõlemas suunas või pendelliikumise ühelt küljelt teisele.

Kõigepealt lõigake ära heki küljed, siis ülemine serv.

Sirgete külgede saamiseks soovitage lõigata kasvusuunas alt ülespoole. Ülevallalt alla poole lõikamisel liiguvad peenemad oksad väljapoole, mistõttu võivad hekki jääda hõredad kohad või augud.

Et lõigata lõpuks sirgeks heki ülaäär, pingutage üle kogu heki pikkuse vajalikule kõrgusele abinõor.

Jälgige, et lõiketera vahele ei satuks kõvast materjalist esemeid (nt traati), kuna need võivad vigastada lõiketera või ajamit.

Lõikamise aeg:

- lehtpuuheki pügamiseks on parim aeg juuni ja oktoober.
- okaspuuheki pügamiseks on parim aeg aprill ja august.
- käharaid ja teisi kiiresti kasvavaid hekke tuleks pügada alates maikuust umbes iga 6 nädala järel.
- hekke on soovitatav pügada nii, nagu joonisel näidatud.

Hooldus ja puhastus



Enne hooldustööde teostamist seadme kallal eemaldage seadme pistik pistikupesast.

Märkus: Seadme kasutusea pikendamiseks teostage regulaarselt järgmisi hooldustöid.

Kontrollige hekikääre silmaga nähtavate vigade suhtes (näiteks logisev, paigast nihkunud või kahjustatud lõiketera, lõtv kinnitus ning kulunud või kahjustatud osad).

Kontrollige, et katted ja kaitseseadised oleksid terved ja õigesti paigaldatud. Hädavajalikul hooldus- ja parandustööd tuleb teostada enne hekikäärade kasutamist.

Teie hekikäärid on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui need sellest hoolimata rikki lähevad, tuleb need lasta parandada Boschi elektriliste tööriistade volitatud parandustöökojas.

Mistahes järeleparimiste esitamisel ja varuosade tellimisel palume Teil kindlasti ära näidata seadme andmesildil olev 10-kohaline tellimisnumber.

Lõiketera hooldus ja puhastus



Enne hooldustööde teostamist seadme kallal eemaldage seadme pistik pistikupesast.

Lõiketera käsitlemisel ja puhastamisel kandke kindaid.

Iga kord pärast kasutamist tuleb lõiketera puhastada ja pihustada kaitseks õliga. Pikemaajalise töö korral soovitage lõiketera regulaarselt kaitseõliga määrida.

Vizuäli pārbaudiet griezējasmens stāvokli. Pārļiecinieties, ka asmens vadotnes **1** skrūves ir stingri pieskrūvētas. Kontrollīgie lõiketera seisukorda visuaalselt. Kontrollīgie, kas lõiketeras **1** olevad kruvid on korralikult kinni.

Veenduge, et lõiketera on kaetud lõiketerakaitsega **7**.

Puhastus/Hoidmine

Puhastage hekikäärade välispinnad pehme harja ja lapiga. Keelatud on kasutada vett, lahustit või poleerimisvahendit. Eemaldage kogu praht, eriti hoolikalt puhastage mootori õhutusavasid **5**.

Hoidke hekikääre ohutus, kuivas ja lastele kättesaamatus kohas. Ärge asetage hekikäärade peale teisi esemeid.

Lisatarvikud

Terakaitse (4-16, 42-16).....	F 016 800 165
Terakaitse (48-16)	F 016 800 166
Terakaitse (52-16)	F 016 800 167
Terakaitse (63-16 C)	F 016 800 168
Collecto 40 (4-16, 42-16)	2 608 005 112
Collecto 50 (48-16, 52-16)	2 608 005 114
Collecto 70 (63-16 C)	2 608 005 113
Kaitseprillid	2 607 990 041
Kindad	2 607 000 134
Pihustatav määrdeaine	1 609 200 399
Lina lõigatud okste kogumiseks.....	F 016 800 055

Veaotsing

Järgnevas tabelis on ära toodud vead ja juhised nende kõrvaldamiseks. Kui probleem siiski ei kao, pöörduge volitatud remonditöökotta.

Tähelepanu: enne vea otsimise alustamist lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast.

Sümptomid	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Hekikäärid ei tööta	Puudub vooluvarustus Pistikupesa on katki Toitejuhe on katki Kaitse ei ole korras	Kontrollige vooluvarustust Katsetage teist vooluallikat, vajadusel vahetage välja Kontrollige toitejuhet, vajadusel vahetage välja (Pöörduge Boschi volitatud remonditöökotta) Vahetage kaitse
Hekikäärid töötavad katkendlikult	Toitejuhe on katki Sisemine kontakt ei ole korras Lülitid (sisse/välja) defektsed	Kontrollige toitejuhet, vajadusel vahetage välja (Pöörduge Boschi volitatud remonditöökotta) Pöörduge Boschi volitatud remonditöökotta Pöörduge Boschi volitatud remonditöökotta
Mootor töötab, kuid lõiketera ei liigu	Seadme siseühendused ei ole korras	Pöörduge Boschi volitatud remonditöökotta
Lõiketera läheb kuumaks	Lõiketera on nüri Lõiketeras on sälgud Liiga suur hõõrdumine	Laske lõiketera teritada Laske lõiketera kontrollida Pihustage lõiketerale määrdeoli

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Üksnes EL liikmesriikidele:



Ärge käidelda kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega!

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete

jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Klienditeenindus

Üksikasjalised joonised ja teabe varuosade kohta leiate internetiaadressil:

www.bosch-pt.com

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS

Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus

Parnu mnt. 549

76401 Saue vald, Laagri

☎: + 372 679 1122

Fax: + 372 679 1129

Vastavus EL nõuetele

Mõõtmised teostatud vastavalt 2000/14/EÜ (1,60 m kõrgusel, 1,0 m kaugusel) ja EN ISO 5349.

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on tavaliselt: helirõhu tase 80 dB (A), helivõimsuse tase 94 dB (A).

Käe-randme-vibratsioon on tavaliselt alla 2,5 m/s².

Kinnitame ainuvastutajana, et antud toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele: EN 774, EN 50 144 vastavalt direktiivide 89/336/EMÜ, 98/37/EÜ, 2000/14/EÜ nõuetele.

2000/14/EÜ: garanteeritud müravõimsus L_{WA} on madalam kui 96 dB (A). Vastavuse hindamise menetlus vastavalt lisale V.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks



Drošības noteikumi

Uzmanību! Rūpīgi izlasiet šeit sniegtos norādījumus. Pamatīgi iepazīstieties ar instrumenta vadības elementiem un iegaumējiet, kā pareizi lietojamas dzīvžoga šķēres. Ja dzīvžoga šķēres netiek lietotas atbilstoši šeit sniegtajām instrukcijām un norādījumiem, tas var novest pie smagiem savainojumiem. Lietojot elektroinstrumentus, jāievēro vispārējie un šeit sniegtie drošības noteikumi, jo tikai tā var samazināt ugunsgrēka izcelšanās risku un iespēju saņemt elektrisko triecienu vai gūt savainojumu.

Attēloto simbolu izskaidrojumi

Izlasiet lietošanas pamācību.



Nestrādājiet ar dzīvžoga šķērēm lietuss laikā, nelietojiet tās mitru dzīvžogu apgriešanai.



Izslēdziet dzīvžoga šķēres un atvienojiet elektrokabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla pirms apkopes vai regulēšanas, kā arī gadījumā, ja tiek samezglots, pārgriezts vai bojāts elektrokabelis vai instruments pat uz laiku neilgu tiek atstāts bez uzraudzības.

- Strādājot ar instrumentu, neļaujiet citām personām vai mājdzīvniekiem pienākt darba vietai tuvāk par 3 m.
- Paceļot dzīvžoga šķēres, nekad nesatveriet tās aiz asmens vadotnes.
- Neļaujiet lietot dzīvžoga šķēres bērniem vai personām, kuras nav iepazīnušas ar šo pamācību. Minimālo vecumu personām, kurām atļauts lietot instrumentu, nosaka nacionālā likumdošana.
- Neapgrieziet dzīvžogu, ja darba vietas tiešā tuvumā atrodas cilvēki (īpaši bērni) vai mājdzīvnieki.
- Instrumenta lietotājs nes atbildību par nelaimes gadījumiem vai kaitējumiem, kas tā darbības rezultātā var izcelties vai tikt nodarīti citām personām vai viņu īpašumam.
- Nestrādājiet ar dzīvžoga šķērēm basām kājām vai sandalēs. Pirms darba vienmēr uzvelciet stabilus apavus un garās bikses. Strādājot ar instrumentu, ieteicams nēsāt izturīgus cimdus, neslidošus apavus un aizsargbrilles. Darba laikā nenēsājiet vaļīgas drēbes un rotaslietas, jo tās var iekerties instrumenta kustīgajās daļās.
- Pirms darba rūpīgi pārbaudiet vietu, kur tiks lietots instruments, un novāciet stieples un citus līdzīgus priekšmetus.
- Pirms instrumenta lietošanas vizuāli pārliedzinieties, ka nav nodiluši vai bojāti tā asmeņi, asmeņu stiprinājuma skrūves un citas griezējmezglas daļas. Nestrādājiet ar instrumentu, ja tā griezējmezglis ir bojāts vai stipri nolietojies.

- Ik reizi pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai nav bojāts pagarinātājkabelis, un vajadzības gadījumā to nomainiet. Sargājiet kabeli no augstas temperatūras vai eļļas iedarbības, kā arī no asām šķautnēm un apmalēm.
- Labi iepazīstieties ar dzīvžoga šķēru vadību un apgūstiet paņēmieni, kā avārijas gadījumā ātri apturēt instrumentu.
- Veiciet dzīvžoga apgriešanu tikai diennakts gaišajā laikā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- Nelietojiet dzīvžoga šķēres, ja ir bojātas vai nav uzstādītas tām paredzētās aizsargierīces.
- Pirms darba pārliedzinieties, ka uz dzīvžoga šķērēm ir nostiprināti visi rokturi un aizsargierīces, kas piegādātas kopā ar instrumentu. Nelietojiet dzīvžoga šķēres, ja tās ir nepilnīgi nokomplektētas vai tikušas pakļautas nesankcionētām konstrukcijas izmaiņām.
- Vienmēr vadiet dzīvžoga šķēres ar abām rokām.
- Neturiet dzīvžoga šķēres aiz aizsarga.
- Darba laikā sekojiet, lai elektrokabelis atrastos ārpus apstrādes zonas.
- Darbinot dzīvžoga šķēres, ieņemiet stabilu ķermeņa stāvokli un vienmēr centieties ieturēt līdzsvaru, īpaši tad, ja nākas strādāt, pakāpjoties uz kāda priekšmeta vai stāvēt uz kāpnēm.
- Darba laikā saglabājiet modrību un paturiet uzmanības lokā visus bīstamos faktorus, kas varētu netikt savlaicīgi pamanīti.
- **Atvienojiet instrumentu no elektrotīkla:**
 - pirms dzīvžoga šķēru pārbaudes, iestrēgušā asmens izbrīvēšanas vai citiem darbiem,
 - ja darba laikā asmens ir sadūries ar cietu priekšmetu; šādā gadījumā nekavējoties pārtrauciet darbu, pārbaudiet, vai dzīvžoga šķēres nav bojātas, un, ja nepieciešams, nodrošiniet instrumentam vajadzīgo remontu,
 - ja dzīvžoga šķēres pastiprināti vibrē un tās nepieciešams pārbaudīt.
- Lai dzīvžoga šķēres vienmēr atrastos nevainojamā tehniskā stāvoklī, sekojiet, lai visi instrumenta uzgriežņi, skrūves un citi stiprinājuma elementi būtu stingri pievilkti un nostiprināti.
- Pēc lietošanas uzglabājiet dzīvžoga šķēres ar nasegtiem asmeņiem sausā, augstu izvietotā vai noslēgtā vietā, kur tās nav pieejamas bērniem.
- Drošības apsvērumu dēļ nekavējoties nomainiet instrumenta izdilušās vai bojātās daļas.
- Nemēģiniet remontēt instrumentu saviem spēkiem, ja jums nav tam nepieciešamās kvalifikācijas.
- Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu nomainītas tikai ar Bosch oriģinālajām rezerves daļām.

Tehniskie parametri

Dzīvzoga šķēres	AHS 4-16	AHS 42-16	AHS 48-16	AHS 52-16	AHS 63-16 C
Patēriējuma numurs	3 600 H47 0..	3 600 H47 1..	3 600 H47 2..	3 600 H47 4..	3 600 H47 5..
Patērējamā jauda [W]	390	420	420	420	420
Darbības ātrums tukšgaitā [min. ⁻¹]	1 600	1 600	1 600	1 600	1 600
Asmens vadotnes garums [mm]	420	420	480	520	630
Svars [kg]	2,7	2,7	2,8	2,8	2,9
Aizsardzības klase	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Pielietojums

Šis instruments ir paredzēts dzīvzogu un krūmu apgriešanai piemājas dārzā.

Ievads

Šajā lietošanas pamācībā ir sniegti norādījumi, kā pareizi salikt un droši darbināt dzīvzoga šķēres. Tāpēc ir ļoti svarīgi, lai jūs rūpīgi iepazītos ar šo dokumentu.

Piegādes komplekts

Uzmanīgi izņemiet visas instrumenta daļas no iesaiņojuma un rūpīgi pārbaudiet, vai tās ir piegādātas pilnā komplektā:

- Dzīvzoga šķēres
- Asmens vadotnes pārsegs
- Poku aizsargs priekšējam rokturim
- 2 bultskrūves
- lietošanas pamcība (please with lowercase letter)

Ja kāda no daļām nav piegādāta vai ir bojāta, griezieties tirdzniecības vietā, kur iegādājāties instrumentu.

Sastāvdaļas

- 1 Asmens vadotne
- 2 Roku aizsargs priekšējam rokturim
- 3 Priekšējais lokveida rokturis ar spiedslēdzi
- 4 Pamatrokturis ar ieslēdzēju
- 5 Ventilācijas atveres
- 6 Elektrotīkla kontaktdakša**
- 7 Asmens vadotnes pārsegs

**konstrukcija ir atkarīga no valsts

Ne visi aprakstītie un zīmējumos attēlotie papildpiederumi tiek iekļauti standarta piegādes komplektā.



Jūsu drošībai

Uzmanību! Pirms apkalpošanas vai tīrīšanas dzīvzoga šķēres jāizslēdz un jāatvieno no elektrotīkla. Tas attiecas arī uz gadījumiem, kad instrumenta elektrokabelis ir samezglojies, bojāts vai pārgriezts.

Dzīvzoga šķēru griezējasmens turpina kustēties vēl dažas sekundes daļas pēc instrumenta izslēgšanas. Ievērojiet piesardzību! Nepieskarieties instrumenta kustīgajam asmenim.

Elektrodrošība

Drošības apsvērumu dēļ jūsu instruments ir apgādāts ar aizsargizolāciju un var tikt lietots bez aizsargzemējuma. Tas darbojas no maiņsprieguma 230 V, 50 Hz (instrumenti, kas paredzēti izmantošanai ārpus ES, atkarībā no izpildījuma var būt paredzēti arī spriegumam 220 V vai 240 V). Izmantojiet darbam tikai lietošanai atļautos pagarinātājkabeļus. Sīkāku informāciju varat saņemt pilnvarotā klientu apkalpošanas iestādē.

Kopā ar instrumentu drīkst izmantot pagarinātājkabeļus tikai H05VV-F vai H05RN-F izpildījumā.

Lai paaugstinātu elektrodrošību, lietojiet noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD) ar maksimālo nostrādes strāvu 30 mA. Ikreiz pirms darba pārbaudiet aizsargreleju.

Piezīme par izstrādājumiem, kas **nav** iegdoti **Lielbritnijā**. (Please use point instead of colon) **UZMANĪBU: Drošības apsvērumu dēļ instrumenta kontaktdakša 6** jāsavieno ar pagarinātājkabeli **9**, kā parādīts attēlā.

Visiem pagarinātājkabeļu savienotājelementiem jābūt nodrošinātiem pret ūdens šļakatām, tiem jābūt pagatavotiem no gumijas vai pārklātiem ar gumiju.

Pagarinātājkabelis ir izmantojams kopā ar īpašu stiprinājumu, kas novērš atvienošanas kabeļa vilkšanas gadījumā.



Regulāri pārliedzinieties, ka izmantojamajiem elektrokabeļiem nav bojājumu vai nolietojšanās pazīmju; kabeļus drīkst lietot tikai tad, ja tie ir nevainojamā stāvoklī.

Atklājot elektrokabeļi bojājumu, nodrošiniet, lai nepieciešamais remonts tiktu veikts vienīgi firmas Bosch pilnvarotā remonta darbnīcā.

A Montāža

Nostipriniet roku aizsargu, kā parādīts attēlā.

B Ieslēgšana un vadība

Ieslēgšana

Nospiediet un turiet nospiešanu pamatroktura ieslēdzēju 4. Tad nospiediet spiedslēdzi 3.

Izslēgšana

Atļaidiet spiedslēdzi 3 un ieslēdzēju 4.

C D E Darbs ar dzīvzoga šķērēm



Darba laikā vadiet dzīvzoga šķēres ar abām rokām, turot drošā attālumā no sevis. Ieturiet stabilu ķermeņa stāvokli.

Novietojiet pagarinātājkabeļi tā, lai tas stieptos pāri plecam virzienā uz aizmuguri un sekojiet, lai kabeļi darba laikā atrastos šādā stāvoklī. Nenovietojiet kabeļi uz dzīvzoga, jo tas var nonākt starp instrumenta asmeņiem un tikt pārgriezts.

Instrumentu spēj apgriezt zarus ar diametru līdz 16 mm. Darba laikā vienmērīgi pārvietojiet dzīvzoga šķēru asmens vadotni vajadzīgajā augstumā tā, lai apgriežamie zari ievirzītos starp asmeņiem. Instrumenta asmeņi ir divpusēji, tāpēc dzīvzogu iespējams apgriezt jebkurā virzienā, vai arī strādāt, pārvietojot asmens vadotni uz priekšu un atpakaļ.

Vispirms apgrieziet dzīvzoga sānu malas un tad apstrādājat tā augšējo malu.

Lai iegūtu līdzenas dzīvzoga sānu malas, apgriešanu ieteicams veikt no apakšas uz augšu, jo pretējā gadījumā jaunie krūmaugu dzinumi izvīrās ārā no dzīvzoga un tiek apgriezti nelīdzeni, kā rezultātā dzīvzogā veidojas rievās un iekritumi.

Lai līdzeni apgrieztu dzīvzoga augšējo malu, novelciet vajadzīgajā augstumā auklu, kas stiepjas gar dzīvzogu visā tā garumā.

Uzmanieties, lai starp instrumenta asmeņiem nenonāktu cieti priekšmeti, piemēram, stieples, kā rezultātā varētu tikt bojāti asmeņi vai piedziņas mehānisms.

Apgrīšanas laiks

- Lapu koku dzīvzogu vislabāk apgriezt jūnijā un oktobrī.
- Mūžzaļos dzīvzogu ieteicams apgriezt aprīlī un augustā.
- Skuju kokus un citus ātraudzīgus krūmus ieteicams apgriezt aptuveni reizi sešās nedēļās, sākot ar maiju.
- Veidojot dzīvzoga formu, tas jāapgriež tā, kā parādīts attēlā.

Apkope un tīrīšana



Pirms apkalpošanas un apkopes atvienojiet instrumentu no barojošā elektrotīkla.

Ieteikums. Lai nodrošinātu instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību, regulāri veiciet šeit aprakstītos apkopes un tehniskās apkalpošanas darbus.

Vizuāli pārbaudiet, vai dzīvzoga šķērēm nav radušies bojājumi vai defekti, piemēram, nenostiprināta, izbalansēta vai bojāta asmens vadotne, valīgi stiprinātie elementi, kā arī bojātas vai nodilušas sastāvdaļas.

Pārbaudiet, vai visi pārsegi un aizsargierīces ir nebojātas un pareizi nostiprinātas. Pirms dzīvzoga šķēru lietošanas veiciet visus nepieciešamos apkalpošanas un remonta darbus.

Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, dzīvzoga šķēres tomēr sabojājas, to remonts jāveic Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

Veicot saraksti un pasūtīt rezerves daļas, norādiet desmitzīmju pasūtījuma numuru, kas atrodams uz instrumenta marķējuma plāksnītes.

Griezējasmens apkope un tīrīšana



Pirms apkalpošanas un apkopes atvienojiet instrumentu no barojošā elektrotīkla.

Rīkojoties ar griezējasmēni vai veicot tā tīrīšanu, uzvelciet aizsargcimdus.

Ik reizi pēc darba rūpīgi notīriet griezējasmēni un apsmidziniet to ar aizsargājošo smērēļu. Ilgstoši darbinot instrumentu, regulāri ieeļļojiet griezējasmēni ar smērēļu.

Vizuāli pārbaudiet griezējasmēns stāvokli. Pārliedzinieties, ka asmens vadotnes 1 skrūves ir stingri pieskrūvētas.

Sekoiet, lai asmens vadotne tiktu nosepta ar pārsegu 7.

Tīrīšana/Uzglabāšana

Rūpīgi notīriet dzīvzoga šķēres ar mīkstu suku un audumu. Nelietojiet instrumenta apkopei ūdeni, šķīdinātājus un ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus. Notīriet instrumenta korpusam pielipušos dubļus, īpaši rūpīgi attīrot dzinēja ventilācijas atveres 5.

Uzglabājiet dzīvzoga šķēres sausā, noslēgtā vietā, kur tām nevar piekļūt bērni. Glabāšanas laikā nenovietojiet uz instrumenta citus priekšmetus.

Piederumi

Asmens vadotnes pārsegs (4-16, 42-16) F 016 800 165
 Asmens vadotnes pārsegs (48-16) ...F 016 800 166
 Asmens vadotnes pārsegs (52-16) ...F 016 800 167
 Asmens vadotnes pārsegs (63-16 C) F 016 800 168
 Collecto 40 (4-16, 42-16)..... 2 608 005 112
 Collecto 50 (48-16, 52-16)..... 2 608 005 114
 Collecto 70 (63-16 C) 2 608 005 113
 Aizsargbrilles 2 607 990 041
 Aizsargcimdi 2 607 000 134
 Smēreļļas aerosols 1 609 200 399
 Audums apgriezto zaru savākšanai ...F 016 800 055

Kļūmju atklāšana un novēršana

Šeit sniegtajā tabulā ir apkopota informācija par iespējamajām kļūmēm to pazīmēm un rīcību gadījumos, kad instruments vairs nedarbojas pareizi. Ja kļūmi neizdodas lokalizēt un novērst, griezieties tuvākajā elektroinstrumentu apkalpošanas un remontu darbnīcā.

Uzmanību! Pirms kļūmju uzmeklēšanas un novēršanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barojošā elektrotīkla.

Pazīmes	Iespējamie cēloņi	Novēršana
Dzīvzoga šķēres nedarbojas	Netiek pievadīts spriegums Bojājums kontaktligzdā Bojājums elektrokabeļī Pārdedzis drošinātājs	Pārbaudiet spriegumu elektrotīklā Pievienojiet instrumentu citai kontaktligzdai un vajadzības gadījumā nomainiet kontaktligzdu Pārbaudiet elektrokabeļi un vajadzības gadījumā to nomainiet (Griezieties tuvākajā firmas Bosch pilnvarotajā elektroinstrumentu remontu darbnīcā) Nomainiet drošinātāju
Dzīvzoga šķēres darbojas ar pārtraukumiem	Bojājums elektrokabeļī Slikti elektriskie savienojumi instrumenta iekšpusē Bojājums ieslēdzējā	Pārbaudiet elektrokabeļi un vajadzības gadījumā to nomainiet (Griezieties tuvākajā firmas Bosch pilnvarotajā elektroinstrumentu remontu darbnīcā) Griezieties tuvākajā firmas Bosch pilnvarotajā elektroinstrumentu remontu darbnīcā Griezieties tuvākajā firmas Bosch pilnvarotajā elektroinstrumentu remontu darbnīcā
Dzinējs darbojas, bet griežāsmens nekustas	Bojājums instrumenta mehānismā	Griezieties tuvākajā firmas Bosch pilnvarotajā elektroinstrumentu remontu darbnīcā
Asmens karst	Asmens ir neass Asmenī izveidojušies robi Pārāk liela berze nepietiekošas eļļošanas dēļ	Pieslēpieties asmens vadotni Pārbaudiet asmens vadotnes stāvokli Apsmidziniet asmens vadotni ar smēreļļu

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Sagatavojot otrreizējai izmantošanai nolietotos elektroinstrumentus, to piederumus un iesaiņojuma materiālus, tie jāpārstrādā apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tikai ES valstīm



Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē! Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un to pārstrādi, kā arī atbilstoši tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc un izjauktā veidā jānogādā pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā, lai tos sagatavotu otrreizējai izmantošanai.

Apkalpošana

Elektroinstrumentu kopsalikuma zīmējumus un informāciju par rezerves daļu iegādi var atrast datortīkla vietnē:
www.bosch-pt.com

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Dzelzavas ielā 120 S
LV-1021 Rīga

☎: + 371 7 14 62 62

Telefakss: + 371 7 14 62 63

Deklarācija par atbilstību standartiem

Parametru vērtības ir izmērītas atbilstoši standartiem 2000/14/ES (1,60 m augstumā, 1,0 m attālumā) un EN ISO 5349.

Instrumenta radītā trokšņa pēc raksturīgnes A izsvērto parametru tipiskās vērtības ir šādas: skaņas spiediena līmenis 80 dB (A); trokšņa jaudas līmenis 94 dB (A).

Vibrācijas paātrinājuma tipiskā vērtība, kas iedarbojas uz strādājošās personas rokām, nepārsniedz 2,5 m/s².

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: EN 774 un EN 50 144, kā arī direktīvām 89/336/EES, 98/37/ES un 2000/14/ES.

2000/14/EG: garantētais trokšņa jaudas līmenis L_{WA} nepārsniedz 96 dB (A). Atbilstība ir izvērtēta saskaņā ar pielikumu V.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas



Saugaus darbo instrukcija

Dėmesio! Atidžiai perskaitykite žemiau pateiktus reikalavimus, susipažinkite su gyvatvorių žirklių valdymo elementais ir išmokite tinkamai jomis naudotis. Jei gyvatvorių žirklys bus naudojamas nesilaikant reikalavimų, galima sunkiai susižaloti. Kad dirbdami su elektriniais prietaisais sumažintumėte gaisro, elektros smūgio ir sužalojimo riziką, būtinai laikykitės bendrųjų ir žemiau pateiktų saugos nuorodų.

Simbolių paaiškinimas:



Perskaityti naudojimosi instrukciją.



Nedirbkite su gyvatvorių žirkėmis lyjant ir nekarpykite šlapių gyvatvorių.



Prieš pradėdami prietaisą reguliuoti ar valyti, susipainiojus laidui, įkirpę arba pažeidę laidą, prieš palikdami gyvatvorių žirkles be priežiūros net ir trumpam laikui, prietaisą išjunkite ir iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką.

- Dirbant su prietaisu pašalinamiems asmenims ar gyvūnams artintis prie prietaiso arčiau kaip 3 m atstumu draudžiama.
- Niekada nelieskite gyvatvorių žirklių pjovimo peilių.
- Niekada neleiskite gyvatvorių žirkėmis naudotis vaikams arba su šia instrukcija nesusipažinusiems asmenims. Nacionalinėse direktyvose gali būti numatyti tokių prietaisų naudotojų amžiaus apribojimai.
- Niekada nekarpykite gyvatvorių, jei netoli yra žmonių, ypač vaikų ar naminių gyvūnų.
- Su žoliapjove dirbantis arba ja besinaudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ir žmonėms ar jų nuosavybei padarytą žalą.
- Nedirbkite su gyvatvorių žirkėmis basi arba avėdami atvirus batus. Visada avėkite sandarią avalynę ir mūvėkite ilgas kelnes. Rekomenduojama mūvėti tvirtas pirštines, neslystančius batus ir užsidėti apsauginius akinius. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų, kuriuos gali įtraukti judančios prietaiso dalys.
- Rūpestingai patikrinkite paviršių, kurį pjausite, ir pašalinkite vielas ir kitokius pašalinius daiktus.
- Prieš pradėdami dirbti, visada apžiūrėkite, ar nesusidėvėję arba nepažeisti peiliai, peilių varžtai ir kitos pjaunamojo mechanizmo dalys. Jei pjaunamasis mechanizmas pažeistas ar labai susidėvėjęs, prietaisu naudotis draudžiama.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite ilginamąjį laidą ir, jei reikia, jį pakeiskite. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, tepalų ir aštrių briaunų.
- Susipažinkite su gyvatvorių žirklių valdymo ypatumais, kad avariniu atveju galėtumėte greitai išjungti.
- Gyvatvires karpykite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Niekada nedirbkite su gyvatvorių žirkėmis, jei sugedę arba nuimti apsauginiai įtaisai.
- Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar ant gyvatvorių žirklių pritvirtintos visos komplekte esančios rankenos ir įstatyti visi apsauginiai įtaisai. Niekada nedirbkite su nevisiškai sumontuotomis gyvatvorių žirkėmis arba žirkėmis, kurioms padaryti savavališki pakeitimai.
- Gyvatvorių žirkles visada laikykite abiem rankomis.
- Niekada nelaikykite gyvatvorių žirklių už apsauginio įtaiso.
- Laidą tieskite kuo toliau nuo darbo zonos.
- Dirbdami su gyvatvorių žirkėmis visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą, ypač jei kerpate stovėdami ant laiptų ar kopėčių.
- Atidžiai stebėkite aplinką ir būkite pasirengę galimiems pavojams, kurių dirbdami dėl tam tikrų aplinkybių galite neišgirsti.
- **Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo:**
 - prieš pradėdami tikrinti, šalinti kliūtį ar atlikti gyvatvorių žirklių aptarnavimo darbus.
 - atsitrenkus į kliūtį. Patikrinkite, ar gyvatvorių žirkles nepažeistos, ir, jei reikia, kreipkitės dėl remonto į specialistus.
 - jei gyvatvorių žirkles reikia patikrinti dėl neįprasto vibravimo.
- Patikrinkite, ar gerai priveržtos visos veržlės, sraigtai ir varžtai, kad gyvatvorių žirkles būtų saugios naudoti.
- Baigę dirbti gyvatvorių žirkles sandėliuokite uždėję peilių apsaugą. Prietaisas turi būti laikomas sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje, padėtas aukštai arba užrakintas.
- Dėl saugumo pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis.
- Neremontuokite prietaiso, nebent turite prietaiso remontui būtiną išsilavinimą.
- Įsitikinkite, kad keičiamos dalys yra pagamintos (aprobuotos) Bosch.

Techniniai duomenys

Gyvatvorių žirkklės	AHS 4-16	AHS 42-16	AHS 48-16	AHS 52-16	AHS 63-16 C
Užsakymo numeris	3 600 H47 0..	3 600 H47 1..	3 600 H47 2..	3 600 H47 4..	3 600 H47 5..
Naudojamoji galia [W]	390	420	420	420	420
Tuščiosios eigos judesių dažnis [min ⁻¹]	1 600	1 600	1 600	1 600	1 600
Peilių juostos ilgis [mm]	420	420	480	520	630
Svoris [kg]	2,7	2,7	2,8	2,8	2,9
Apsaugos klasė	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Prietaiso paskirtis

Šis prietaisas yra skirtas karpyti ir genėti gyvatvorėms bei krūmams prie namų ir sode.

Įvadas

Šioje instrukcijoje nurodyta, kaip gyvatvorių žirkles tinkamai sumontuoti ir saugiai jomis naudotis. Svarbu, kad šiuos nurodymus atidžiai perskaitytumėte.

Komplektuotė

Atsargiai išpakuokite visas prietaiso dalis ir patikrinkite, ar visiškai sukomplektuotos šios dalys:

- Gyvatvorių žirkklės
- Apsauginis dėklas
- Priekinės rankenos rankų apsauga
- 2 varžtai
- Naudojimo instrukcija

Jei trūksta atsarginių dalių ar jos yra sugedusios, kreipkitės į savo tiekėją.

Prietaiso elementai

- 1 Pjovimo peiliai
- 2 Priekinės rankenos rankų apsauga
- 3 Priekinė rankena su įjungimo svirtele
- 4 Pagrindinė rankena su įjungimo/išjungimo jungikliu
- 5 Ventiliacinės angos
- 6 Kištukas**
- 7 Apsauginis dėklas

**priklauso nuo šalies, į kurią yra tiekiamas prietaisas

Prietaiso komplekte gali būti ne visa pavaizduota arba aprašyta įranga.



Jūsų saugumui

Dėmesio! Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus, gyvatvorių žirkles išjunkite ir ištraukite kištuką. Tą patį būtina padaryti, jei buvo pažeistas, įpjautas ar susipainiojo maitinimo laidas.

Gyvatvorių žirkles išjungus, peiliai dar kelias sekundes juda iš inercijos. Atsargiai! Nelieskite judančių peilių.

Elektrosauga

Jūsų saugumui užtikrinti prietaisas turi apsauginę izoliaciją, todėl jam nebereikia įžeminimo. Darbinė tinklo įtampa yra 230 V AC, 50 Hz (ne ES šalims skirtų modelių naudojama įtampa gali būti 220 V, 240 V, priklausomai nuo prietaiso modifikacijos). Būtina naudoti tik tam tikslui specialiai pritaiktą ilginamąjį laidą. Informacijos galite gauti įgaliojame klientų aptarnavimo centre.

Leidžiama naudoti tik H05VV-F arba H05RN-F tipo ilginamuosius laidus.

Saugumui užtikrinti siūloma naudoti apsauginį nuotėkio srovės jungiklį (RCD), kurio maksimali nuotėkio srovė yra 30 mA. Šis nuotėkio srovės jungiklis turėtų būti tikrinamas prieš kiekvieną naudojimą.

Nuorodos dėl gaminių, parduodamų **ne Didžiojoje Britanijoje**: DĖMESIO: Jūsų saugumui užtikrinti yra būtina, kad prie prietaiso esantis kištukas **6** būtų sujungtas su ilginamuoju laidu **9**, kaip parodyta paveiksle.

Ilginamojo laido jungtis turi būti apsaugota nuo tyškančio vandens, ji turėtų būti guminė arba apraukta guma.

Ilginamasis laidas turi būti naudojamas su laido įtempimo sumažinimo įtaisu.

Maitinimo laidas turi būti periodiškai tikrinamas ir gali būti naudojamas tik tuomet, jei jo techninė būklė yra nepriekaištinga.

Jei laidas yra pažeistas, jis gali būti sutaisytas tik autorizuotose Bosch remonto dirbtuvėse.

A Surinkimas

Rankų apsaugą uždėkite, kaip pavaizduota paveikslėlyje.

B Naudojimas

Ijungimas:

Paspauskite ant pagrindinės rankenos **4** esantį įjungimo/išjungimo jungiklį ir laikykite jį paspaudę. Paspauskite įjungimo svirtelę **3**.

Išjungimas:

Atleiskite įjungimo svirtelę **3** ir įjungimo/išjungimo jungiklį **4**.

C D E Darbas su gyvatvorių žirkėmis



Gyvatvorių žirkles laikykite abiem rankomis ir išlaikykite saugų atstumą nuo savo kūno. Tvirtai stovėkite.

Ilginamąjį laidą permeskite per petį ir stebėkite, kad kerpant jis visada būtų už Jūsų. Niekada netieskite laido virš gyvatvorės, nes jį lengvai gali sugriebti peiliai.

Leidžiama pjauti ne storesnes kaip 16 mm šakas. Kad šakos patektų tarp peilių, gyvatvorių žirkles reikia tolygiai stumti į priekį pjovimo linijos kryptimi. Dėl dvipusių pjovimo peilių, gyvatvorių žirkėmis galima kirpti abejomis kryptimis arba švytuokliniais judesiais iš vienos pusės į kitą.

Pirmiausiai apkarpykite gyvatvorės šonus, o tada viršų.

Kad gyvatvorės šonus nukirptumėte lygiai, rekomenduojame pradėti kirpti šakelių augimo kryptimi iš apačios į viršų. Kerpant iš viršaus į apačią, plonesnės šakos palinksta į išorę, todėl gali susidaryti išretėjusios vietos ar plyšiai.

Galiausiai norėdami simetriškai apkirpti gyvatvorės viršų, per visą gyvatvorę reikiamame aukštyje ištempkite virvę.

Stebėkite, kad tarp peilių nepatektų pašalinių daiktų, pvz., vielos, nes jie gali sugadinti peilius ar pavaros mechanizmą.

Kirpimo laikas:

- Lapuočių gyvatvores geriausiai kirpti birželio ir spalio mėnesiais.
- Spygliuočių gyvatvores – balandžio ir rugpjūčio mėnesiais.
- Tujas ir kitas greitai augančias gyvatvores – nuo gegužės mėnesio maždaug kas 6 savaites.
- Gyvatvorės turėtų būti kerpamos tokia forma, kaip parodyta paveikslėlyje.

Priežiūra ir valymas



Prieš atliekant bet kokius aptarnavimo darbus ištraukti kištuką.

Nuoroda: reguliariai atlikite prietaiso aptarnavimo ir priežiūros darbus, kad jis ilgai ir patikimai tarnautų.

Tikrinkite gyvatvorių žirkles, ar nėra pastebimų defektų, pvz., neatsilaisvinęs, neatsikabinęs arba nepažeistas pjovimo peilis, neatsilaisvinusi jungtis, nesusidėvėjusios arba nepažeistos dalys.

Patikrinkite, ar nepažeisti ir gerai pritvirtinti pjovimo peiliai. Prieš naudojantis gyvatvorių žirkėmis būtina atlikti reikalingus remonto ir techninės priežiūros darbus.

Jei nepaisant kruopščios gamybos ir patikrinimo gyvatvorių žirklių sugestų, jų remontas turi būti atliekamas įgaliotose BOSCH elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines puses būtina nurodyti dešimtženklį prietaiso užsakymo numerį.

Techninė priežiūra ir valymas



Prieš atliekant bet kokius aptarnavimo darbus ištraukti kištuką.

Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, būtina ištraukti kištuką.

Po kiekvieno naudojimo pjovimo peilius reikia nuvalyti ir apipurkšti apsaugine alyva. Dirbant ilgesnį laiką, pjovimo peilius rekomenduojame reguliariai patepti apsaugine alyva.

Apžiūrėkite, ar nepažeisti pjovimo peiliai. Patikrinkite, ar tvirtai įsuktas varžtas į pjovimo peilius **1**.

Patikrinkite, ar ant pjovimo peilių uždėtas apsauginis dėklas **7**.

Valymas/Sandėliavimas

Gyvatvorių žirklių išorinę pusę nuvalykite švelniu šepetėliu ir skudurėliu. Nenaudokite vandens, tirpiklių ir poliravimo priemonių. Nuvalykite visus nešvarumus, ypač nuo variklio ventiliacinių angų **5**.

Gyvatvorių žirkles laikykite saugioje, sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje. Ant prietaiso nedėkite jokių daiktų.

Papildoma įranga

Apsauginis dėklas (4-16, 42-16)	F 016 800 165
Apsauginis dėklas (48-16)	F 016 800 166
Apsauginis dėklas (52-16)	F 016 800 167
Apsauginis dėklas (63-16 C)	F 016 800 168
Collecto 40 (4-16, 42-16)	2 608 005 112
Collecto 50 (48-16, 52-16)	2 608 005 114
Collecto 70 (63-16 C)	2 608 005 113
Apsauginiai akiniai	2 607 990 041
Pirštinės	2 607 000 134
Purškiamos alyvos flakonas	1 609 200 399
Velkamasis audeklas	
Šakelėms surinkti	F 016 800 055

Galimi gedimai

Šioje lentelėje rasite nuorodas, kokie yra gedimų požymiai ir kokių veiksmų reikia imtis, jei prietaisas blogai veikia. Jei problema nebus nustatyta ir pašalinta, kreipkitės į remonto dirbtuves.

Dėmesio: prieš ieškodami gedimo išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką.

Gedimas	Galima priežastis	Pagalba
Gyvatvorių žirklys neveikia	Netiekama el. srovė El. tinklo lizdo defektas Pažeistas maitinimo laidas Saugiklio defektas	Patikrinti el. srovės tiekimą Naudoti kitą el. lizdą, jei reikia, jį pakeisti Patikrinti laidą, jei reikia, pakeisti Kreiptis į Bosch remonto dirbtuves) Pakeisti saugiklį
Gyvatvorių žirklys veikia su pertrūkiais	Pažeistas maitinimo laidas Pažeisti laidai prietaiso viduje Pažeistas įjungimo/išjungimo jungiklis	Patikrinti laidą, jei reikia, pakeisti Kreiptis į Bosch remonto dirbtuves) Kreiptis į Bosch remonto dirbtuves Kreiptis į Bosch remonto dirbtuves
Variklis veikia, peiliai nejuda	Gedimas prietaiso viduje	Kreiptis į Bosch remonto dirbtuves
Peiliai įkaista	Atšipęs peilis Atšerpėję peiliai Per didelė trintis dėl nepakankamo tepimo	Pagaląsti peilius Patikrinti peilius Apipurkšti priežiūrai skirta alyva

Sunaikinimas

Prietaisas, papildoma įranga ir pakuotė turi būti panaudoti ekologiškam antriniam perdirbimui.

Tik ES šalims:



Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų kontenerius!
Pagal EEB direktyvą 2002/96/EB dėl naudotų elektrinių įrankių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius valstybės

jstatymus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai nuo kitų atliekų ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

Aptarnavimas

Detalūs brėžiniai ir informaciją apie atsargines dalis galite rasti interneto puslapyje:
www.bosch-pt.com

Lietuvos Respublika

UAB „Elremta“
Bosch instrumentų servisas
Neries kr. 16e
48402 Kaunas

☎: + 370 37 370 138

Faks: + 370 37 350 108

Kokybės atitikties deklaracija

Šio prietaiso triukšmo lygis išmatuotas pagal 2000/14/EB (1,60 m aukštyje, 1,0 m atstumu) ir EN ISO 5349 standartus.

Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis 80 dB (A); garso galios lygis 94 dB (A).

Rankos ir riešo vibravimas tipiniu atveju yra mažesnis kaip 2,5 m/s².

Atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka žemiau pateiktas normas arba norminius dokumentus: EN 774, EN 50 144 pagal direktyvų 89/336/EB, 98/37/EB, 2000/14/EB reikalavimus.

2000/14/EG: garantuojamas triukšmo akustinio galingumo lygis L_{WA} yra žemesnis nei 96 dB (A). Atitikties patikra atlikta pagal priedą V.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Galimi techniniai pakeitimai



BOSCH

Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
www.bosch-pt.com

F016 L70 390 (05.11) O / 74